

# ERIBAR

herriaren arima



**ARRATEKO ERROMERIXA / Fecha: 1985 / Técnica: Óleo sobre lienzo / Medidas: 116 x 89 cm. / Ubicación: Colección de la familia Beorlegui-Ereña**

Entre unas hermosas hayas veladas se enmarca el reposo de unos romeros que se funden con el paisaje. Devoran ansiosamente su almuerzo sentados en una hierba, de pinceladas post-impressionistas que, a nivel técnico, une los planos y acentúa la sensación de profundidad del cuadro. Al fondo, la iglesia de la Virgen de Arrate preside la composición.

## REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 57 - Número 91  
2009ko ARRATEAK  
Precio: 2'50 euros

# Eibar REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 91)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: Jorge Kruzeta, J. Antonio Rementeria, Jesus Gutierrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@euskalnet.net

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Jesús San Miguel • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena

Jesús Maria Aguirre • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala, Fundación Kutxa

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

## EDITORIALA

**E**lezahar batek dioenez, behin batean ipurtargia harrapatu nahirik esnatu zen sugea. Haren intentzioez ohartuta, ipurtargiak ihes egin zuen, arin eta bizkor, baina sugeak jarraitu egin zion.

Ipurtargiak egun osoa igaro zuen ihesi eta, hala ere, sugea atzetik zetorkiola ikusi zuen. Bigarren eguna ere horrelaxe joan zitzaion ipurtargiari. Eta, hirugarrenean, nekatuta, honakoa galdetu zion gure ipurtargiak sugeari:

- Erantzungo al dizkidazu hiru galdera?
- Orain arte ez dut horrelakorik egin; baina, berehala jango zaitudanez, egin itzazu zure galderak, esan zuen sugeak.
- Zure elikatzeko katean al nago?, galdetu zuen ipurtargiak
- Ba, ez!, erantzun zion sugeak
- Egin al dizut inoiz kalterik?
- Ba, ez!, erantzun zion sugeak
- Orduan, zer dela eta ni akabatu nahi hori?
- Zure argi dizdiragatik! Amorrua diot!

Jeloskorrek inbidiaren infernua bizi dute. Ez daukatenaren irrikan dabilta beti, inguruko guztiekin etengabe gonbaratuz bizi direlako. Euren buruarenganako konfidantza faltak mehatxuak ikusarazten dizkie nonahi. Mehatxu horiek gainditu nahirik, bi jokabide hartzen dituzte: Hainbesteko min eta egonezina sortarazten dieten ondasun horiek eskuratzeko ahaleginean jartzen dira; edo, oraindik ere okerrago dena, ondasunen jabea eliminatzeko ahalegina egiten dute. Ez al zaio horixe bera gertatzen gure ipuineko suge indartsuari? Ipurtargi txiki baten argitxoak ere gaixotu egiten du.

Sugearen mundua aldatu egingo da bere buruarengan konfidantza hartzen duen neurrian. Ez dio horrenbeste begiratuko ingurukoari. Bere inbidia eta bekaizkeria itzaltzen joango dira; baina, horretarako, sinistu egin behar du barnean daraman altxor zoragarri horretan. Konfidantza hartu behar du bere ahalmen eta potentzialitateetan.

**Izan gaitzen benetakoak eta jarraitu diezaiegun bihotzaren aginduei, gure argiak harrapariei min egin arren.**

Heldutasuna hartuz bagoaz, benetakoagoak bilakatzeko bagara, neurri berean haziko da geure buruan dugun fedea. Geure burua onartzen eta maitatzen badugu, garen bezalakoak baldin bagara benetan, zeruko ateak zabalduko dira guretzat. Beti izan ditugu zabalik, baina orain arte ez gara horretaz ohartu.



Margarita  
Olañeta

**C**uenta la leyenda que, una vez, una serpiente empezó a perseguir a una luciérnaga. Esta huía rápida de la feroz predatora, pero la serpiente no desistía.

Pasó un día huyendo, mientras la serpiente la seguía; pasó el segundo día y, ya al tercero, sin fuerzas, la luciérnaga paró y le dijo a la serpiente:

- ¿Puedo hacerte tres preguntas?
- No acostumbro a dar este precedente a nadie; pero, como te voy a devorar, puedes preguntar, contesto la serpiente.
- ¿Pertenezco a tu cadena alimenticia?, preguntó la luciérnaga.
- ¡No!, contestó la serpiente.
- ¿Acaso te hice algún mal?
- ¡No!, volvió a responder la serpiente.
- Entonces, ¿por qué quieres acabar conmigo?
- ¡¡Porque no soporto verte brillar!!

La envidia, los celos, son un infierno. Se desea lo que no se tiene porque uno no cesa de compararse con los demás. La falta de confianza básica en uno mismo provoca que la persona presa de los celos sienta como amenazas gran parte de las situaciones que le toca vivir. Tratando de superar esa situación de amenaza, intenta apropiarse de los bienes que provocan su desazón, o bien intenta eliminar a quien los posee. ¿Acaso no es eso lo que le pasa a la poderosa serpiente de nuestro cuento? Incluso la diminuta luz de una luciérnaga le crea tal malestar y desazón que no puede soportar verla brillar.

Cuando la serpiente adquiriera confianza en sus propias valías y potencialidades, cesará de compararse con los demás y sus celos desaparecerán. Pero, para eso, ha de hacer crecer sus tesoros internos; no hay otra forma.

**Seamos siempre auténticos, aunque la luz siga molestando a los predadores.**

Si maduramos y nos convertimos en seres más auténticos, irá creciendo proporcionalmente la fe en nosotros mismos. Si nos amamos y respetamos tal y como somos, tal y como fuimos hechos, las puertas del cielo se abrirán para nosotros. Han estado siempre abiertas; simplemente, no nos hemos fijado todavía.



10

Miguel Arroitajauregi considera que la gente no aprecia la labor del Parlamento europeo.

La Cruz de Arrate y sus alrededores: proyecto de creación de dos miradores.

20



15

Elena Lakak salaketan ikusten du emakumeen aurkako indarkeriaren irteera bakarra.



21

Mikel Larrañaga analiza los 28 años desde la publicación de su famoso Bando.



37

La científica Rita Levi Montalcini expone su filosofía de vida al cumplir 100 años.

Mateo Guilabert nos narra las peripecias de un reciente viaje por tierras gallegas



40



39

Juan Azpitarte expone en su artículo las fallas del ámbito educativo de nuestros jóvenes.

- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 Eibar y el mundo que nos viene (*Amatiño*)
- 6-7 El agnóstico, el ateo, no está lejos de Dios (*Jesus Sanmiguel*)
- 8 Se amaron tras odiarse (*Pepe Txikiena*)
- 9 Pandemiaren kontura aberasten (*Silbia Hernandez*)
- 10-11 La abstención en las europeas (*Miguel Arroitajauregi*)
- 12 Eibarreses en el Parlamento y Gobierno vascos
- 13 El obús del Amuategi (*M.J. Tomé*)
- 14 El síndrome postvacacional (*Jesús Gutiérrez*)
- 15 Emakumeen aurkako indarkeria (*Elena Laka*)
- 16-17 Síndrome vacacional (I) (*Jose Aranberri*)
- 18-19 Purificar la memoria, servir a la verdad y pedir perdón
- 20 Fuente en terrenos de la Cruz de Arrate (*Alberto Echaluze*)
- 21 Aquel Bando de 1981 (*Mikel Larrañaga*)
- 22-31 Galería de Eibarreses
- 32-33 Noiztik? (*Manuel Gisasola*)
- 34-35 El perfil de Vicente Ferrer
- 36 Biharko kazetaritzari begira
- 37 Rita Levi Montalcini, centenaria neuróloga italiana
- 38 Federación de Viudas del País Vasco
- 39 La educación de nuestros jóvenes (*Juan Azpitarte*)
- 40-41 Un viaje a Galicia (*Mateo Guilabert*)
- 42 Eibarko umoria
- 43 Ikasten: haciendo camino (*Mila Arrieta*)
- 44 Eibar "Gure Herria" Gasteiz (*Aitor Buendía*)
- 45 Lagundu dezagun JD Arrate (*Iñaki Ugarteburu*)
- 46-47 Oscar Vicente Urkidi Azpiri (*J.A. Larrañaga*)
- 48 Demográficas
- 49 Txikitxako lagunak
- 50-51 Saski-Naski
- 52 Alegría (*Jose Antonio Pagola*)

# Harena, Neurea eta Zeurea

## Carta desde Arana Hills

*Kaixo Margari:*

*Ya hace varios días que hemos recibido el número de la Revista Eibar de la edición de mayo de 2009. Nos hemos visto sorprendidos por la puntualidad con la que ha llegado. Muchas gracias por tu atención al mandarnos la revista. Mi mujer Maricarmen y yo la leemos con fruición.*

*Por noticias que nos han enviado Jesus Eguren y Edurne Garai-zabal, sabemos que recibiste nuestra carta y que te hizo mucha ilusión recibirla; ello nos ha alegrado mucho.*

*En ese número de la Revista Eibar, y en el apartado de humor eibarrés, aparece un apartado de "Plaentxiako Pope" que me hace recordar las historias que me contó A. Garate, más conocido por Beitxi. Coincidimos en la misma sala del hospital cuando los dos estuvimos enfermos y todavía me acuerdo de una de ellas, que decía así:*

*Plaentxiako Pope fue a Argentina en busca de fortuna y, después de pasar cierto tiempo en aquellas tierras sin poder encontrar la fortuna que buscaba, regresó a Euskal Herria con sólo tres perras y, hallándose ya en Malzaga, esperando el tren de Vitoria, entró en el bar que había en la estación y se encontró con dos plaentxitarras. Después de darse entre sí los consabidos abrazos, pidió al barman tres txikitos, que pagó con las tres últimas perras que tenía, con lo que se quedó justo sin blanca. Cuando iban a salir, vino al bar otro plaentxitarra y, después de los abrazos de rigor, Pope le dijo al barman que sacase otro txikito. Como el tren estaba en la estación y ya estaban saliendo, el barman le gritó a Pope: ¡Oiga, oiga... el cuarto, el cuarto! Y Pope, ya en el umbral de la puerta, se vuelve y le dice: ¡¡El cuarto... honrar padre y madre!!*

*Agur eta hurrengora arte.*

**Javier Iriondo**

## Alvaro Garrido en el Coliseo

*Los que tuvimos la suerte de escuchar su concierto de piano en el teatro Coliseo de Eibar tardaremos en olvidarlo. Este joven pianista eibarrés comenzó sus estudios a los 11 años, con la profesora Maite Bilbatua; a los 13, recibió clases del profesor Laurentino Gómez, en Donostia; finalizando el grado medio con la profesora Cristina Navajas.*

*Actualmente, cursa estudios en Musikene (Centro Superior de Música del País Vasco), donde ha recibido clases de los profesores Gustavo Díaz Jeréz, Marta Zabaleta y Miguel Borges, así como de Ricardo*

*Descalzo en la especialidad de piano contemporáneo; además de Masterclass de los profesores Claudio Martínez, Alicia de Larrocha y diversas personalidades del ámbito pianístico. Ha sido galardonado en muchas ocasiones, en concursos como el Ciudad de San Sebastián, el Gerardo Diego, o el Sant Anastasi, éste último del que fue ganador.*

*Sólo nos resta desearle mucha suerte y que todos sus sueños se vean realizados en esta especialidad en la que demuestra vocación, capacidad y saber estar.*

*Zorionak!!!*



## Eibar-Gasteiz, bai; Eibar-Donostia, ez

*Gure agintariei ahoa hitzez bete zaie. Eibar-Gasteiz autopistaren irekiera dela-eta, Gipuzkoako Foru Aldundiak PESA konpainiaren lineetan maiztasunak handitu egin ditu eta, Donostiatik zein Eibartik, ordueroko zerbitzuak jarri ditu Gasteizera, lehen zeuden zerbitzuak dexente hobetuz. Ondo! Garraio publikoa erabiltzen hasteko ez da nahikoa izaten prentsaurrekoak ematea; garraio publiko horiek hiritarrei eskaintzea, adibidez, ordutegi zabalak jarriz, ezinbestekoa da. Beraz, askok usteko du konpondua dagoela Gipuzkoako garraioaren arazoa. Ba ez da horrela! Eibartik oraindik ordutegi hobeak ditugu Bilbora eta Gasteizera joateko Donostiara joateko baino. Bilbora eta Gasteizera orduero autobusak ditugu, baita larunbat eta igandeetan ere. Donostiara, aldiz, hamar autobus daude lanegunetan (bost goizez, bi eguerdian eta hiru arratsaldez), larunbatetan lau autobus daude (hiru goizez eta bat eguerdian) eta igandeetan beste lau (bat goizez, bat eguerdian*

*eta bi arratsaldez). Donostiatik Eibarrerako zerbitzuak ere ez dira atzean gelditzen: lanegunetan hamar (bi goizez, hiru eguerdian eta bost arratsaldez), larunbatetan bost (bat eguerdian eta lau arratsaldez) eta igandeetan hiru (bat eguerdian eta bi arratsaldez).*

*Gipuzkoako Foru Aldundia eta PESA: honek ez dizue lotsarik ematen? Nola da posible Eibar eta Donostia arteko autobus bidezko garraioa Bilbo edo Gasteizkoa baino txarragoa izatea? Eta gauza hau ez da azken urteko kontua. Azken hamar urteotan ez da aldaketa nabarmenik egon Eibar eta Donostia arteko PESA konpainiaren zerbitzuetan. Eta gero kexatu egingo zarete eibartar askok Donostia eta Donostiaren inguruko gauzak maite ez ditugula-eta, erdi-broman erdi-serio, Eibar independente bat eskatzen dugunean. Baina, beno, zer egingo diogu, bada?*

**Mikel Larreategi Arana**

# Eibar y el mundo que nos viene

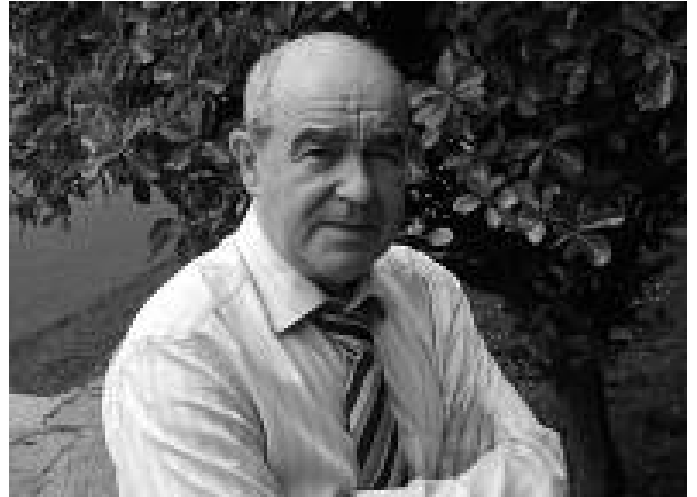
Me llama Margari Olañeta, la directora de esta revista, el día de San Juan y me recuerda que, en quince días, debo entregar mi colaboración para el siguiente número de *Arrates*. La llamada telefónica me coge leyendo *El capitalismo que viene*, de Juan Urrutia, y mi pensamiento escudriña, por un momento, los paralelismos entre el temario que tengo *in mente* y los intereses propios de la revista **Eibar**. A falta de temas más domésticos, el espíritu de supervivencia me lleva a preguntarme si a los potenciales lectores eibarreses les podría o no interesar el libro que tengo entre manos. La respuesta no puede ser más que una: ¿Por qué no? ¿Acaso los eibarreses no somos de este mundo?

Juan Urrutia (Bilbao, 1944), es catedrático de Fundamentos de Análisis Económico y, quizá, algunos de los más mayores le podemos ubicar en la palestra pública, recordando que fue consejero de Educación, Universidades e Investigación del segundo gobierno del lehendakari Carlos Garaikoetxea, hace ya 25 años. Desde entonces, no sólo no ha parado, sino que, además, ha buscado -y encontrado- puentes entre la economía, la globalización, la sociedad del conocimiento

y las tecnologías de la información y la comunicación.

Lo cierto es que *El capitalismo que viene* es un denso ensayo, de más de quinientas páginas, algo menos entretenido que su autor, pero que trata con osadía temas muy actuales y que se atreve, además, a pronosticar situaciones que van a afectar a todo el mundo -eibarreses incluidos- en los próximos treinta años; es decir, casi a la vuelta de la esquina. Dentro de treinta años, mis nietas se habrán incorporado ya al mundo laboral y no veo razones para que yo no siga enredando por aquí y pueda, incluso, llegar a conocerlo.

La gran constatación de Urrutia es que lo que entendemos como sistema capitalista se ha quedado solo y sin competencia ni alternativa alguna. Vamos, que tenemos capitalismo para rato y que lo que está en cuestión no es capitalismo-si/capitalismo-no, sino qué tipo de capitalismo. Acorde con esa idea, Urrutia entiende que la propiedad privada de los medios de producción seguirá siendo una condición *sine qua non* para el funcionamiento correcto de la economía de mercado. La propiedad privada de los bienes se mantendrá de forma estricta, aunque será más laxa en el ámbito de la propiedad intelectual.



*Amatiño presume que los cambios que se avecinan no pueden tener un buen final mientras aumenten las viviendas y disminuyan las industrias*

La empresa continuará como motor de generación de riqueza, aunque cada vez serán menos relevantes las distinciones fuera/dentro o cliente/empleador. Con respecto al tamaño de las futuras empresas, convivirán dos tendencias: por un lado, empresas cada vez mayores, a modo de grandes planetas. Y, por otro, numerosas empresas en su entorno, como pequeños satélites. La incidencia de las grandes empresas transnacionales y de la sociedad civil crecerá a mayor ritmo que el de los países, y tendrán un peso creciente en todas las decisiones que se tomen en los mercados mundiales.

Como dijo Daniel Bell: *“El Estado nación es hoy demasiado pequeño para resolver los grandes problemas del mundo y es demasiado grande para resolver el día a día de sus ciudadanos”*. En este sentido, se fragmentará el estado, se desgajarán grupos con intereses propios y se constituirá una multiplicidad de jurisdicciones pequeñas, coordinadas entre sí por una autoridad superior.

El actual equilibrio existente entre países variará sustancialmente. En veinte años, el PIB de China será

superior al de Estados Unidos, y el de India superará al de Japón. Asimismo, el PIB del G7 (Alemania, Canadá, Estados Unidos, Francia, Italia, Japón y Reino Unido) será inferior al de los BRIC (Brasil, Rusia, India y China) y, junto al liderazgo de estos cuatro últimos estados, el futuro económico pasará por México, Corea, Turquía, Indonesia, Irán, Pakistán, Nigeria, Filipinas, Egipto, Bangladesh y Vietnam.

Si a ello añadimos que la Unión Europea tendrá, para entonces, del orden de 40 millones de cotizantes menos a la Seguridad Social; que la Comunidad Autónoma Vasca tendrá, en 2025, el menor índice de juventud de toda Europa; y que, dentro de Euskadi, Debabarrena está entre las comarcas más envejecidas, lo mejor será que los eibarreses nos vayamos a cantar rancheras a Bangladesh o Vietnam, aunque no sea más que para disimular nuestra propia irresponsabilidad y negro futuro. Llevamos treinta años construyendo más viviendas que generando nuevas industrias y eso no puede tener buen final.

**Luis Aranberri  
“Amatiño”**



# El agnóstico, el ateo, no está lejos de Dios

## Antonio Gramsci: fundador del Partido Comunista de Italia

Antonio Gramsci nació en 1891 y murió en 1937, cuando cumplía una condena de cárcel que le había impuesto un tribunal italiano, durante el gobierno y mando de Benito Mussolini. Los dos fueron hombres del mismo tiempo; los dos grandes luchadores y grandes revolucionarios. Triunfó el fascio de Mussolini en Italia, y Gramsci, el fundador del partido comunista en su tierra en 1921, en su lucha por sus ideas, se enfrentó con el poder del fascio y, detenido y juzgado, fue condenado a veinte años de cárcel en 1926. Había sido un gran crítico de la sociedad de su tiempo. Siendo uno de los grandes ideólogos del marxismo, concebía al mismo, no como un sistema, sino como una crítica continua y una renovación permanente de las formas de la vida y la cultura humanas. Fue el amante de la "praxis", más allá de las puras reformas conceptuales. Fue un revolucionario de cuerpo entero. Fue delegado italiano en la II Internacional y, desde 1924, secretario general del Partido Comunista Italiano. Enfermó gravemente estando en la cárcel y falleció en 1937. Era -fue- de los grandes ideólogos-actores del Comunismo. Fue uno más, entre los históricos Stalin, Trotsky, Mao y Tito -Lenin había fallecido en 1924-. Como todos ellos, Gramsci combatió duramente la doctrina y tradición católica. Como todos sus compañeros y jefes comunistas, que habían hecho suya la carga-ataque de Marx al cristianismo. He aquí una muestra. Marx había predicado...: *"Los principios sociales del cristianismo colocan en el cielo la compensación de todas las infamias y justifican, así, la permanencia de estas infamias sobre la tierra..."*. Marx establecerá la irreconciliable oposición entre Dios y el hombre, entre la conciencia religiosa y la autoconciencia humana, la cual descubre al hombre como ser supremo y se opone a cuanto signifique sumisión y servidumbre.

Gramsci había vivido y predicado, divulgando estas ideas en su gran actividad literaria. ¿Se mantuvo hasta el final en esas afirmaciones y orientaciones? A los 40 años de la muerte de Gramsci (murió en 1937), surgieron, en Italia, unas declaraciones de diversas personalidades que hablaban de su conversión al cristianismo de su infancia. Al tratarse de un personaje tan importante para

la nación, la noticia produjo su revuelo en la sociedad italiana. Hay que indicar que el preso político Gramsci fue internado en la denominada clínica Quisisana. Algunos sacerdotes y algunas religiosas, que atendían a los enfermos de esa clínica, habían dado, habían narrado, las pequeñas historias referentes al hecho religioso de Gramsci. Monseñor Luigi De Magistris y la religiosa sor Pinna testimoniaron la devoción de Gramsci por una imagen de Santa Teresita de Lixieux, cuya pequeña estatua (la tenía en su habitación) *"no quería que fuese quitada de ella"*. Esta circunstancia no le pareció casual al sacerdote Don Gianni Baget, porque *"Santa Teresita fue una santa que se dijo dispuesta a lo que fuera por la conversión de los ateos y, seguramente, también Gramsci conoció su vida"*.

¿Se convirtió Gramsci? Muchos pensaron que sí. Tampoco faltaron los que opinaron lo contrario, basándose en que *"nunca habían encontrado textos que apoyaran esta conversión"*.

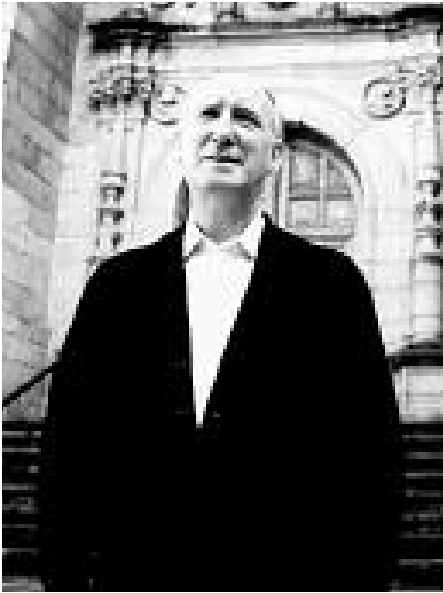
## Viktor Frankl: superviviente de Auschwitz y vivo por milagro

Viktor Frankl es una de las personalidades gigantes del siglo XX. Nació en Viena en 1905 y murió en la misma ciudad el 2 de septiembre de 1997. Estudió Psiquiatría en su ciudad, siendo discípulo de Freud y Adler. Uno y otro crearon sus Escuelas con orientaciones distintas muy claras. Freud se afincó en la libido / energía sexual, mientras Adler defendía el afán de poder como motor principal del ser humano. Los fallos emocionales-mentales se debían, según Freud, a la represión sexual y a los conflictos del inconsciente; mientras, para Adler, las neurosis radicarían en la incapacidad de satisfacer las ansias de poder y los complejos de inferioridad. Es el momento de citar al amigo y, también discípulo, de Freud, que se llamó C.G. Jung, suizo de nacimiento. Los descubrimientos del maestro entusiasmaron a Jung y se inició una profunda colaboración y amistad entre uno y otro. Fue pasando el tiempo y el discípulo Jung fue abriendo su camino, que fue disgustando a Freud hasta que se llegó a la ruptura total. La causa principal se hallaría en la concepción de la libido. Freud -lo hemos dicho- a la libido le atribuía un carácter sexual; mientras para Jung, en su sistema, la libido se identificaba como

la energía psíquica en general. Freud habló de un inconsciente personal y Jung de un inconsciente colectivo. Inconsciente personal = el niño o niña que fue uno en sus primeros años. Inconsciente colectivo = la herencia general que el ser humano hereda del mundo humano pasado... Jung defendía que, en el inconsciente colectivo, esta también presente el contenido religioso. Esta afirmación encolerizó al materialista Freud, que intentó ridiculizar a su antaño discípulo al hacerle *"investigador de altas instancias inexistentes"*. No faltó la respuesta, también violenta, de Jung, en la que le decía *"que si él -Freud- en sus pacientes no captaba más que exigencias de puro instinto, él -Jung-, en los suyos, notaba valores religiosos"*.

Estábamos con Viktor Frankl, superviviente de Auschwitz, vivo por milagro. Efectivamente. El político austríaco Dollfuss había sido el principal obstáculo para la unión de Austria y Alemania. Asesinado en 1934, víctima de una conjura nazi, después Hitler, con su nacional-socialismo, comenzó su meditada carrera para la eliminación del mundo judío. Frankl, vienés de origen judío, vivió en su carne el terrible exterminio de su pueblo. Cuando comenzó la segunda guerra mundial, Frankl ostentaba el cargo de catedrático de universidad. Detenidos él y su familia *"por el delito de ser judíos"*, fueron llevados a un campo de concentración. Allí murieron, en las cámaras de gas, su padre, su madre, su hermano, su mujer -entonces encinta-... y él se libró de la muerte por milagro. Efectivamente. Se habían formado dos filas de prisioneros en el campo de concentración: uno a la derecha y otro a la izquierda. Frankl se hallaba situado en la fila de la derecha. Mirando a la fila izquierda, vio caras conocidas en ella; y pasó a ella, como buscando un refugio en personas conocidas. Pronto se vio el destino de las dos filas: la fila derecha pasó a las cámaras de gas; la fila izquierda, en la que se había colocado Frankl, fue enviada *"a trabajos forzados"* y nuestro prisionero se salvó de la muerte. Así vivió hasta su liberación, sometido a trabajos y humillaciones,

**GRAMSCI, FRANKL  
y RAHNER,  
alrededor del eterno  
misterio de DIOS**



**Jesus Sanmiguel.**

hasta que, derrotado el régimen nazi, las tropas liberadoras pusieron fin al calvario continuado de tantos miles de inocentes. Auschwitz, con su horror, fue la segunda gran universidad en la que estudió, mucho y en profundidad, Viktor Frankl. Allí contempló a gente desesperada que, sin ninguna esperanza, sólo esperaba la muerte a la que iban desesperados. Allí pudo ver también a otros condenados, que encontraban un sentido a sus vidas ayudando a otros que estaban peor que ellos; y que, cuando llegaba ese momento último para muchos prisioneros, algunos caminaban serenos con el “Padre Nuestro” o “Escucha, Israel” de los judíos en sus labios. Experiencias, y más experiencias, que había vivido en su carne. Cuando, en 1946, terminada la segunda guerra mundial, Frankl regresó a Viena, orientó su vida hacia el mejor servicio posible de los humanos. Volvió a la universidad como catedrático. Escribió su obra maestra, “El hombre en busca de sentido”, que obtuvo un éxito impresionante de ventas en todo el mundo, con lectores de diversas lenguas. Se dedicó, de manera especial -porque era su especialidad-, a la curación de las enfermedades emocionales y mentales, llegando a ser el fundador de “la tercera escuela vienesa”, denominada Logoterapia y también conocida como Análisis existencial...

En Viena se fundó la Escuela de Freud, con toda la insistencia en la libido. En Viena se instauró, también, la Escuela de Adler, con su predilección por el afán de poder, por la voluntad de poder. Frankl, discípulo de uno y otro antes de la guerra, fundó la nueva Escuela de análisis existencial, que utilizaba -y utilizó- las diversas técnicas psico-

analíticas. Frankl, en sus análisis, más allá de la libido y de la voluntad de poder, descubrió, en sus analizados, el espíritu, es decir, los valores religiosos y morales que las personas podrían reprimir, con los inevitables efectos. Para Frankl y otros psicoterapeutas de su Escuela, la represión de los valores religiosos y morales podría ser la causa de conflictos internos, con sus desagradables consecuencias. En ese sentido, habrá que observar que, hoy, son muchos los especialistas en la materia que se quejan de *“la proliferación del principio del placer, con la simultánea desatención y represión de los principios espirituales y religiosos”* y que señalan que *“la neurosis característica de nuestro tiempo no es, ya, la represión de la sexualidad y de la culpa, sino la falta de orientación, la ausencia de normas, la falta de significado, la falta de sentido, el vacío y, por tanto, la represión de la moralidad y la religiosidad”*.

#### **Karl Rahner: gran teólogo que infunde esperanza**

Karl Rahner nació en Friburgo (Alemania) en 1904 y murió en 1984. Ingresó en la Compañía de Jesús a los 18 años y dedicó su vida, especialmente, al quehacer intelectual. Fue un hombre muy religioso, muy curioso, muy humano, escribiendo sobre un sinnúmero de cuestiones, y siendo muchos cientos sus escritos -breves algunos y largos otros-. Hay una anécdota interesante en la biografía de Rahner, que pensaba dedicarse a la filosofía. Había sido discípulo de Martin Heidegger. Cuando presentó su tesis sobre Santo Tomás de Aquino y el problema del conocimiento, tropezó con su maestro Heidegger, que rechazó el trabajo de Rahner. El fracaso académico fue muy llamativo. A raíz de ello, Rahner se orientó plenamente hacia la Teología. Años más tarde, comentaría Rahner: *“Heidegger opinaba que era imposible modernizar a Santo Tomás”*. Consta, en una biografía de Heidegger, el siguiente dato: cuando Heidegger tuvo ocasión de ejercer influencia en la contratación de profesores y en la dirección de los doctorados, una y otra vez expresó su reserva sobre la posible modernización del tomismo. Así procedió en sus informes de valoración. El que llevaba su trabajo por los caminos del llamado Doctor Angélico no tendría el aval, el visto bueno de Heidegger. Jose Luis L. Aranguren, en su “El Protestantismo y la Moral”, señalaría que el pensamiento de Heidegger era conciliable

con el protestantismo, pero no con la enseñanza católica, según la cual Dios puede ser conocido por la razón natural humana. La filosofía de Heidegger no iba por ahí. Según él, la filosofía no podría llegar a Dios; el encuentro con la Divinidad estaría reservado a la religión y sería inaccesible para la filosofía, cuyo objeto es el sentido del ser.

¿Qué enseña el gran teólogo Rahner en nuestra problemática: el agnóstico, el ateo no está lejos de Dios? Dejando a un lado sus términos un poco raros, como *“el existencial sobrenatural”*, y sus conceptos, como *“la constitutiva y esencial trascendencia del espíritu humano”*, digamos sencillamente que Rahner enseña que la persona humana se halla llamada a una eternidad feliz y llena. Para ello, el hombre / la mujer tienen capacidad *“para poder oír como naturaleza”* y *“para poder oír como efecto de la gracia”*. El hombre, como naturaleza, tiene a Dios como a un ser lejano. Por la gracia, Dios mismo se acerca al hombre, a todo hombre, a modo de cercanía. Lo especial de la gracia es que el Dios lejano se hace cercano a todo hombre. Rahner llama a esa gracia dada a todo hombre *“revelación trascendental”*.

Tres años antes de su desaparición, Rahner expresó lo siguiente...: *“Hace un año, tuve una audiencia privada con el Papa Juan Pablo II. Ya le conocía de Cracovia. Comenzó preguntándome cómo iban las cosas. Le dije en alemán: Estoy jubilado, vivo en Munich... Me las he arreglado para vivir la vida de un maestro de escuela, sin momentos heroicos, ni pruebas terribles...”*. Y continuaba Rahner sus reflexiones: *“Dios no sólo vive, sino que también tuvo la insólita idea de acercarse personalmente al ser humano y de que, en esa comunicación, el hombre puede experimentar su amor infinito... Me pregunto cuánto tiempo pasará antes de que la noche caiga para siempre. No lo sé. Uno continúa mientras dura el día. Al final, que yo sepa, uno se va con las manos vacías y todo eso está bien. Uno mira al Salvador y va. Lo que viene es el eterno misterio de Dios”*.

Un gran conocedor de la vida y pensamiento de Karl Rahner termina su exposición sobre él señalando que la vida del gran teólogo, tranquila y trabajadora, nada heroica, está en sintonía, de alguna manera, con su enseñanza, con su insistencia en el encuentro con Dios en los deberes y experiencias diarias de la vida.

**Jesus Sanmiguel**



Pepe Txikiena.

## Se amaron tras odiarse

Me apasionan las reacciones por el enfado y sus derivados: los morros, la indiferencia y el soslayo, detestando el odio, la represalia, la venganza... Siempre estallan por tonterías que deben ser evitables, sin que sus efectos se instalen en el día a día con el sufrimiento posterior de las dos partes, extensible a familiares, amigos o vecinos...

Añadir que son castigos banales, baldíos, cuando lo bonito es suplirlos con un ayúdame, un tequiero o un telefonazo, valientes, a la irrupción del conflicto con un aquí no pasa nada, con un vamos a cenar, con un te espero en casa... Y qué maravilloso es reconciliarse, el pecho henchido, el nuevo saludo, el nuevo abrazo, el toquecito en la espalda, la sonrisa sincera, abierta, la expresión plácida, mútua... Debía ser pensamiento único y no como algo de cerebros a la carta, complejos, distantes...

De ser como digo, se apuntalan sentimientos y confianza que fortalezcan las relaciones sin temor a los morros porque los protagonistas se conocen mejor que nunca... Y acaban de vivir lo más grandioso de la existencia: el cultivo del buen trato por humanos ya que ni naturaleza ni espacios pueden tallar mayor dimensión en su universo...

El calor extremo hacía de la tarde vallisoletana un buen momento para la siesta en el silencio sepulcral que observo, plácido, a mi salida del hotel sito en la esquina del paseo García Morata, justo enfrente de la parada de taxis en la calle San José sobre la serenidad del ocio sin tráfico, sin bullicio...

De repente, en aquella quietud con cantos de cigarra como fondo, surgen unos gritos que provienen del taxi blanco donde conductor y clienta traen un rifirrafe rayano en lo intolerable, pleno en descalificaciones brutales que campean en el ambiente... Se abre la puerta trasera derecha y sale una mujer rubia quien da un portazo tal que, a modo de resorte, lanza al chófer de su asiento para cargar contra ella, que se defiende balanceando el bolso mientras baja, con soberbia y desdén rabiosos,, los escalones de acceso a la anexa estación de autobuses, seguida del taxista en un fragor que los reduce a nivel de bestias sin visos de tener fin...

...Me veo obligado a intervenir diciendo al conductor que me lleve, para tranquilizar el instante, al barrio de la Rondilla donde vamos a picar algo... De acuerdo -me dice- mientras la rubia continúa vociferando por los patios de la estación agitando las manos en actitud amenazante, "santificada" por errores de su propia copla en ansiedad pública que la mina...

Durante el trayecto me entero del motivo de la trifulca que tiene su origen en dos servicios de taxi: En el primero, la clienta le llama la atención por no estar de acuerdo con el recorrido **F**, desde el Palacio de Santa Cruz, porque a su juicio debía hacer el recorrido **L** en favor de una tarifa más austera por menos atascos... En el segundo, la misma clienta desde el mismo punto le arma la gran bronca, por haber tomado la ruta **L** que ella le sugiere en el servicio anterior... El chófer se queda estupefacto: ¡Mire, señora, no tome jamás un taxi, todavía no vuelan!... Vayamos por donde vayamos usted nunca estará conforme...

...Así queda claro el jaleo, sin comprender tan grande contradicción por parte de la señora... Así me convierto en confidente de esta anécdota por la que paso a ser, además, partícipe sin otro protagonismo...

...Pasa el tiempo y a los 14 meses recibo cierta llamada de Dionisio para informarme de la denuncia interpuesta por aquella mujer rubia, Amparito... No puede dar crédito a tanta maldad, a tanto odio que, ahora, también siente él... En breve se celebra el juicio al que asistirá sin testigos, sin más razones que la justa interpretación del juez de turno...

Pues bien, ese juicio no se celebra por incomparecencia de Amparín quedando pospuesto para una próxima convocatoria siendo incongruencia al ánimo de Dioni que no puede creer lo que le pasa con esa señora que lo hace resbalar como en el jabonoso esportón del lavadero.

Y desde aquí toma cuerpo la anécdota, lo más increíble aún: el juicio le fue favorable para ser absuelto de todo cargo, pero en los pasillos, a la salida, Amparo le pide excusas con ojos brillantes de devoción al tiempo que una sonrisa entre las comisuras de sus labios delata ser prisionera de su pasión la cual acaba de descongelarse... Pero lo que es la vida: Dionisio entra al trapo y también le sonrío quedando prendado de su bravura para, poco a poco, con el paso de los meses comenzar un noviazgo que cristaliza con la visita al pueblo de ella, en Zarzuela del Pinar, por la frontera segoviana con Valadolid... Un viento delicado rompe los nubarras porque lo mágico se disuelve...

Sí, sí, querido lector, puede usted creerlo. Y crea, también, que a los dos años del juicio se casaron en Peñafiel, lo que constituye todo un acontecimiento entre familias, vecinos y compañeros de gremio, absortos por tan peculiar matrimonio que alcanza el amor tras odiarse, sin equívoco: ella gran mujer, él hombre cabal que, amarrados al destino, tienen la tenacidad de sobrevivir, trazando una vida ejemplar sin exacerbos, agotados por la capital del Pisuerga donde atravesaron un sueño que comparten.

Qué maravilla, Dioni y Amparo ganaron el envite al órdago mútuo y yo unos amigos inquebrantables que pusieron ejemplo gráfico de lo extraordinario que vuelca al odio hasta el amor para superar todo espectáculo de lo sublime en el que la "gacela" se come al león.

Pepe Txikiena  
Agosto 2009



# Pandemiaren kontura aberasten

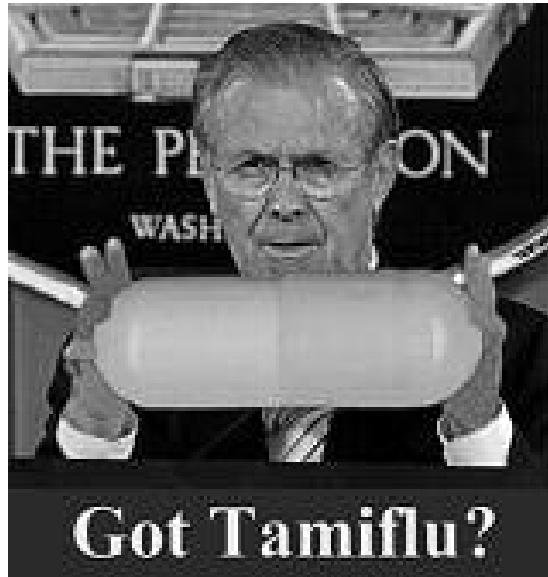
Oin dala hillebete batzunik hona, txerri gripi dala eta ez dala, jendia beldurtuta dabil, eta beldurra areagotzen juateko arriskua areagotzen juango dala espero izatekoa da, batez be kontuan hartzen bado gu hamendik gitxira gripe “normala” agertzen juateko sasoiari sartuko garala. Beldurra izateko arrazoietakoa bat, igual pisuzkuena, oiñ arte hainbat hildako egon dala izan leike, komunikabidietan gaixaren gainian emoten dituduen informaziño nahasgarriekin batera. Baiña zer da AH1N1 edo txerri gripe izenekin ezagutzera emoten diharduen gripe hori? A motako birusak sortzen dabena gaixotasun larria da eta arnasteko zailtasunak sortzen ditu. Txarrixen izena emon

**Gizartia beldurtzeko kanpaiñak martxan ipintzen horren azkarrak diran personajiak ez dabela iñolako interesik eukiko egunero ahotan darabilen pandemiari aurre egiteko medikamento generikuak sortzeko. Eta gero herritarren osasunarekin kezkatuta daguazela esango dabe.**



badetse be, animalia hórren artian eragitten ditudun heriotzak oso gitxi dira eta normalian astebeteko epian sendatuta egoten da.

Pertsonen kasuan, barriz, kontagixuak beste edozeiñ gripe-birusarekin pasatzen dan moduan gertatzen dira: batenbatek doministiku edo eztula egitten dabeanian zabaltzen da birusa. Sintomak be gripe normalenen antzerakuak dira: sukarra, eztula, ondoeza. Halanda be, oiñ arte gripiaren kontra erabili izan diran bakuna edo txer-



tuak ez dabe balixo gripe bari honi aurre egiteko: Osasunaren Mundu Erakundiak diñuaneez, ohiko txertuak ez dau babesik emoten gripe bariaren aurrian eta txerto bari bari kalia egoteko urte erdi biharko dabela aurreikusten

dabe. Bakuna bari bari aillegau bittartian, medikuak ohiko gripiaren kontra erabili ohi ditudun medikamento bari bari erabiltzen dihardue.

Eta, bakuna aittatziarekin batera, enpresa farmazeutikueri begira ipiñi bihar gara. Bazekizuen urtian malariak bi millioi lagun hiltzen dituduala? Eta beste horrenbeste ume hiltzen dirala diarrea simple batekin? Eta oso bakuna merkiekin sendatu leikiatzen gaixotasunak (elgorria, neumonixia...) urtero 10 millioi lagun hiltzen dituduala



**Silbia Hernandez.**

“beldurgarrixak”, 25 hildako urte baktotzeko. Gripe normalak urtero millioi erdi lagun hiltzen ditu munduan eta ez dabe horrenbesteko zaratarik etaritzen. Gauzak hollan, batek baiño gehixagok astindu zitudun hegatzixen gripiaren inguruko datuak eta, hara, Roche famosuarekin topo egiñ eben: Asiako herrixetan Tamiflú sendagaiaren millioika dosi saldu zitudun eta, medikamentuaren eraginkortasuna zalantzan egonda be, Britañia Handiko gobernuak badaezpada 14 millioi dosi erosi zitudun. Hegatzixen gripiaren kontura, Roche eta Relenza farmazeutika haundixak millioika millioi dólar irabazi zitudun. Eta oiñ, urte batzuren ostian, txarrixen gripi agertu jaku.

Aittatu dogun Tamiflú dalakuaren kaja baktotxa 50 dolarretan saltzen dabe eta patentia Gilead Sciences Ipar Amerikako enpresak daka. Eta badakizue zein dan enpresa horretako akzionista nagusixa? Ba George Bush presidente zala, Irakeko gerraren bultzatzaillae nagusixetakua izan zan Donald Rumsfeld. Zer pentsa emoten dau behintzat. Edozelan be, argi daguana zera da: gizartia beldurtzeko kanpaiñak martxan ipintzen horren azkarrak diran personajiak ez dabela iñolako interesik eukiko egunero ahotan darabilen pandemiari aurre egiteko medikamento generikuak sortzeko. Eta gero herritarren osasunarekin kezkatuta daguazela esango dabe.



**Silbia Hdez. Arrazola**

# La abstención en las elecciones al Parlamento Europeo

Sin pretender un análisis científico sobre el comportamiento electoral, me propongo -simplemente- analizar, de una manera superficial, la participación-abstención en las elecciones al Parlamento Europeo. He de señalar que, aunque algunos datos que apporto son objeti-

vos, muchas de mis afirmaciones tan sólo son interpretaciones subjetivas -en modo alguno científicas- y así deben ser entendidas.

Observemos el siguiente cuadro y saquemos algunas conclusiones:

## Porcentajes de participación en elecciones al Parlamento Europeo

	<u>1979</u>	<u>1981</u>	<u>1984</u>	<u>1987</u>	<u>1989</u>	<u>1994</u>	<u>1995</u>	<u>1996</u>	<u>1999</u>	<u>2004</u>	<u>2007</u>	<u>2009</u>
<b>Bélgica</b>	91.36		92.09		90.73	90.66			91.05	90.81		90.39
<b>Dinamarca</b>	47.82		52.38		46.17	52.92			50.46	47.89		59.52
<b>Alemania</b>	65.73		56.76		62.28	60.02			45.19	43.00		43.30
<b>Irlanda</b>	63.61		47.56		68.28	43.98			50.21	58.58		57.60
<b>Francia</b>	60.71		56.72		48.80	52.71			46.76	42.76		40.48
<b>Italia</b>	85.65		82.47		81.07	73.60			69.76	71.72		66.46
<b>Luxemburgo</b>	88.91		88.79		87.39	88.55			87.27	91.35		91.00
<b>Holanda</b>	58.12		50.88		47.48	35.69			30.02	39.26		36.90
<b>Reino Unido</b>	32.35		32.57		36.37	36.43			24.00	38.52		34.48
<b>Grecia</b>		81.48	80.59		80.03	73.18			70.25	63.22		52.63
<b>España</b>				68.52	54.71	59.14			63.05	45.14		46.00
<b>Portugal</b>				72.42	51.10	35.54			39.93	38.60		37.03
<b>Suecia</b>							41.63		38.84	37.85		45.53
<b>Austria</b>								67.73	49.40	42.43		45.34
<b>Finlandia</b>								57.60	30.14	39.43		40.30
<b>Rep. Checa</b>										28.30		28.22
<b>Estonia</b>										26.83		43.90
<b>Chipre</b>										72.50		59.40
<b>Lituania</b>										48.38		20.92
<b>Letonia</b>										41.34		53.08
<b>Hungría</b>										38.50		36.29
<b>Malta</b>										82.39		78.81
<b>Polonia</b>										20.87		24.53
<b>Eslovenia</b>										28.35		28.25
<b>Eslovaquia</b>										16.97		19.64
<b>Bulgaria</b>											29.22	38.90
<b>Rumanía</b>											29.47	27.40
<b>Total UE</b>	<b>61.99</b>		<b>58.98</b>		<b>58.41</b>	<b>56.67</b>			<b>49.51</b>	<b>45.47</b>		<b>43.24</b>

- La media de participación total ha ido bajando continuamente en todas y cada una de las contiendas electorales; y la progresiva incorporación de nuevos estados miembros, lejos de frenar la tendencia, la ha acentuado. Los últimos estados incorporados a la U.E., con la excepción de Malta y Chipre -y, en menor medida, Letonia- son de los más abstencionistas.
- La elevada participación en algunos países -como Bélgica o Luxemburgo- se debe al hecho de que legalmente el voto es **obligatorio**; e, incluso, se prevén sanciones económicas para los infractores. En Italia lo era hasta 1994. También es obligatorio en otros, como

- Grecia o Chipre, pero en éstos no se contemplan sanciones.
- En los demás, si nos centramos en aquellos que nos permiten un estudio comparativo en varios procesos electorales, podemos concluir que, salvo Dinamarca (tal vez porque coincidió con un referéndum de reforma constitucional), la participación en las elecciones de 2009 ha sido inferior -cuando no muy inferior- a la media de todas las elecciones. Caso aparte es el del Reino Unido, en el que siempre ha sido bajísima.
- Algunos repuntes puntuales, en países y años concretos, pueden explicarse por la coincidencia de las elecciones al Parlamento Europeo con algún otro ti-

- po de elección o consulta. Además del caso danés -antes comentado-, este hecho puede observarse, por ejemplo, en lo ocurrido en España en 1999, en el que coincidieron con las elecciones municipales en todo el estado y con las autonómicas en catorce comunidades.
- Otros repuntes pueden ser interpretados por situaciones coyunturales. Por ejemplo, en Suecia la participación en 2009 ha subido tal vez por la aparición de un nuevo partido, el Partido Pirata, que ha llegado a movilizar a un importante número de votantes (más de 200.000 votos, un 7,1%), especialmente entre los jóvenes, que es el sector de población tradicionalmente más abstencionista.

Dejando de lado la **abstención estructural**, la de los ciudadanos que no participan sea cual sea el tipo de contienda electoral, nos centraremos en la **abstención diferencial**, es decir, trataremos de ver por qué en las elecciones europeas participa menos gente que en otro tipo de comicios.

En este caso, no creo que sea válida la interpretación que hacen algunos de que una alta abstención puede ser síntoma de confianza en el sistema (siempre se pone el ejemplo de los EE.UU.), ya que ello nos llevaría a pensar que la ciudadanía participa menos en las elecciones al Parlamento Europeo y más en las Autonómicas y Generales porque confía más en el sistema institucional comunitario que en el estatal o el autonómico. Más bien parece todo lo contrario: estas elecciones son vistas como unos comicios **de segundo orden**, y no sólo por los electores, sino también por los propios partidos políticos, e incluso por los medios de comunicación.

Los **ciudadanos** se abstienen porque no perciben la utilidad de su voto; no ven que estas elecciones sean decisivas para su futuro. Incluso para quien se abstiene de manera consciente, como castigo a los partidos y/o al sistema en general, es más fácil hacerlo en unos comicios que se perciben como menos decisivos. Tampoco ayuda en nada el propio **entramado institucional comunitario**. Los ciudadanos no vemos al Parlamento como un Legislativo al uso; no sentimos que las leyes que allí se aprueban nos afecten mucho; no sabemos qué es el procedimiento de codecisión; no comprendemos el sistema de elección del Presidente de la Comisión; no sabemos qué supone el Tratado de Lisboa; no recordamos si existe una Constitución Europea, o si la hemos votado, o la tenemos que votar; no alcanzamos a ver el significado del concepto *ciudadanía europea*; incluso el propio proceso electoral se hace en cada estado con su particular sistema, no dando pre-



cisamente sensación de unidad, de Unión Europea.

Los **partidos políticos**, sobre todo los mayoritarios, tampoco suelen estar especialmente interesados en dar a las elecciones europeas la relevancia que merecen. Por distintos motivos, prefieren campañas de *baja intensidad* y, pese a lo que digan sus programas electorales, en las campañas los asuntos de política nacional *borran* a los propiamente europeos. ¿Cuánto se habló durante la campaña sobre el Plan Bolonia o la educación, sobre los proyectos sanitarios, la investigación científica, la movilidad laboral, el futuro energético y medioambiental, algo acerca del Tratado de Lisboa, la fiscalidad común o la cesión de soberanía? Al respecto, es significativo repasar las lecturas de los partidos tras conocer los resultados: la referencia a los resultados globales de cada grupo parlamentario no es prioritaria. Para ellos, es infinitamente más importante el resultado a nivel estatal (o autonómico, en el caso de los partidos nacionalistas) que el global a nivel europeo de la ideología a la que representan. Lo que de verdad les interesa a los partidos es medirse con el adversario de casa y, por ello, utilizan estos comicios como banco de pruebas para lo que consideran realmente importante. Y la abstención, mientras se reparta más o menos proporcionalmente, parece no preocuparles demasiado. El seguimiento de los **medios de comunicación** es también muy pobre, acorde a ese desinterés general.

**Y**, ¿qué deberían hacer los partidos y los medios para fomentar la participación de los ciudadanos? Pues, explicarnos que del Parlamento Europeo (a veces mediante el procedimiento de codecisión con el Consejo de la U.E.) deriva aproximadamente el **setenta por ciento de las normas estatales y autonómicas, y más del noventa por ciento de las normas a nivel municipal**, a través de la adecuación de todas ellas a las directivas y reglamentos comunitarios. Que el corpus jurídico europeo es vinculante y afecta a asuntos tan cotidianos y tan trascendentales como la agricultura, los horarios de trabajo, la cuantificación de las ayudas a las empresas, la eficiencia energética o el plan Bolonia. Que, fortaleciendo el Parlamento Europeo, avanzamos hacia una nueva Europa, la de los ciudadanos y no la de los estados. No puedo decir que los partidos silencien todo esto, pero sí creo que no le dan la importancia que se merece. El día que en España, en Francia, en Malta, en Alemania o en Suecia, el partido A no se preocupe tanto de lograr más votos que el B, sino de que el grupo europeo de los A sea mayoritario en el Parlamento -o, si es minoritario, tenga la mayor presencia posible-, para así llevar adelante sus políticas sociales, económicas, medioambientales, de política exterior, de defensa, de justicia, etc., y para elegir un Presidente de la Comisión o, mejor aún, un Presidente de Europa afín a su ideología... ese día los ciudadanos participaremos más en las elecciones; o, al menos, participaremos tanto -o tan poco- como en las generales de nuestros respectivos estados, de nuestras comunidades, *Landers*, regiones, departamentos -o como quiera que se llame en cada caso-. Y lo haremos porque sabremos que votar merece la pena. Y, si nos abstenemos será porque así lo decidimos conscientemente, pero no por considerar que *"la cosa no va con nosotros"*.

**Miguel Arroitauregi Errasti**

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**B O S A R K**

**EDIFICACION / REFORMAS / NAVES INDUSTRIALES  
PROYECTOS DE URBANIZACION**

ARKITEKTOAK

**Aislamientos térmicos y acústicos. Mediciones de ruido. Estudios de acústica / Estudios de soleamiento  
en cualquier orientación de terreno o fachadas. Posibilidad de paneles solares / Energía geotérmica**

# Eibarreses en el Parlamento y Gobierno Vascos

## IÑAKI ARRIOLA

### Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes

Arriola accedió a la alcaldía de Eibar, por primera vez, en 1993, tras la renuncia de la también socialista Aurora Bascaran. En su primera presentación a la alcaldía, en 1995, el PSE-EE consiguió 7 concejales; en la segunda, en 1999, un total de 9; después, subió hasta 11 concejales en los comicios municipales del año 2003, obteniendo mayoría absoluta; y mantuvo ese resultado en las elecciones municipales de 2007. Dos mayorías absolutas consecutivas, por tanto. En mayo de 2008, presentó su renuncia como alcalde de Eibar, al acceder al cargo de Secretario General del PSE-EE de Gipuzkoa. También asumió las funciones de portavoz del Grupo Juntero "Socialistas Vascos - Euskal Sozialistak".



En la actualidad, es Secretario General del PSE-EE de Gipuzkoa, miembro de la Comisión Ejecutiva de Euskadi y presidente de la Agrupación local de Eibar. En el nuevo Gobierno Vasco, ha sido nombrado Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes.

## PATXI MUTILOA

### Director de Deportes del Gobierno Vasco

De 53 años, nacido en Eibar, en la calle Ibarkurutze. Recientemente, ha sido nombrado Director de Deportes del nuevo Gobierno Vasco. Le avala una dilatada trayectoria en el ámbito deportivo. Ha sido Viceconsejero de la S.D. Eibar, miembro del Comité Ejecutivo de la Liga de Fútbol Profesional y del Consejo Vasco del Deporte. Durante 5 años, ocupó la gerencia de Alfa Arte; y los últimos 10 años ha sido gerente de Aspe, empresa pelotística.



## Parlamentarios

### MIREN GALLASTEGI

Concejala en el Ayuntamiento de Eibar. Es parlamentaria del grupo Socialista desde el año 2007. Forma parte de varias comisiones y es vicepresidente de la comisión de Sanidad y portavoz de Justicia en la Comisión de Justicia e Interior. Es miembro de la dirección del Grupo Parlamentario Socialista.



### BENJAMIN ATUTXA

Concejala en el Ayuntamiento de Eibar. Accedió al puesto de parlamentario en el Gobierno Vasco tras la renuncia de Iñaki Arriola, al ser nombrado éste Consejero de Obras Públicas, Transportes y Vivienda. Atutxa, además, es presidente de la Comisión de Cultura y Juventud y portavoz del Grupo Parlamentario Socialista en la Comisión de Medio Ambiente, Agricultura y Pesca.



FELICITAMOS Y DESEAMOS QUE LOS MIEMBROS DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR -Y DE LA EMPRESA ASPE, EN EL CASO DE MUTILOA- QUE AHORA OSTENTAN PUESTOS DE RESPONSABILIDAD EN EL GOBIERNO VASCO TENGAN ÉXITO EN SU NUEVA TAREA.



Andres Prieto, un gudari que luchó en el frente de Eibar, recuerda los “terribles combates” que se libraron en Arrate

# El obús del Amuategi

Andres Prieto Arana, el hallazgo de un obús en Eibar no le ha sorprendido lo más mínimo: “Buf, ahí tiene que haber de todo”. El lo sabe de primera mano. Con apenas 18 años, combatió contra los sublevados que trataban de hacerse con el control de Arrate. “Ahí teníamos el depósito de munición. Cuando los nacionales tomaron la zona, no tuvimos tiempo de retirar todo el material de artillería”, recuerda Prieto, un gudari del Batallón Amuategi y un auténtico superviviente: luchó en dos conflictos armados - la Guerra Civil y la II Guerra Mundial-, salió ileso del bombardeo de Gernika, estuvo condenado a muerte durante 18 largos meses y se fugó de la cárcel.

Prieto es, además, el único miembro del Gobierno Vasco en el exilio de París que queda vivo. Vivo y con una memoria sorprendente a sus 91 años. “Son batallitas”, dice con modestia, cuando resume la odisea que ha sido su vida, una peripecia que haría palidecer los guiones de muchas películas de acción.

Nacido en Eibar en 1918, Andres tomó contacto con el movimiento socialista a los 16 años. Cuando estalló la guerra, era oficial administrativo del

Juzgado Municipal y luchó en el frente de Eibar con el grado de capitán. “Allí mismo, en Arrate, estaban los depósitos del Ejército de Euskadi. Los soldados cargaban los obuses, les ponían la espoleta y se repartían”, rememora. Los cañones eran los que se recuperaron tras el asedio de los nacionales sobre San Sebastián, “del 15 y medio, como el que explotó el otro día”. Un obús del Amuategi.

Al ver las imágenes por televisión, Prieto -que vive en Valencia desde que regresó con el lehendakari Leizaola del exilio- identificó en seguida el lugar. “Decían que era una chabola; pero, de eso, nada.

Eso era un refugio para guardar munición: la pólvora, las balas... un zulo, como lo llaman ahora”.

**Llegó a Euskadi  
junto al presidente  
Leizaola y fue  
su padrino de boda  
Jose Antonio Agirre**



Prieto muestra el archivo que atesora en casa.

## Lluvia de cañonazos

“En Arrate hubo combates terribles. Hasta que lo tomaron los requetés bajando desde Elgoibar. Hubo muchos muertos y muchos heridos”, rememora. Junto con los batallones de Meabe, los milicianos de la República intentaron reconquistar el alto, pero los soldados franquistas apostados en Karakate “nos vieron, aunque era de noche, porque estábamos todos en la plaza del Ayuntamiento. Subimos por Azitain y, cuando llegábamos a la Cruz de Arrate... ¡la cantidad de cañonazos que nos cayeron! ¡A punta pala! Así que ¡claro que tiene que haber obuses allí!”.

En los primeros meses, la guerra, que convirtió en enemigos acérrimos a vecinos o compañeros de trabajo, no fue tan hostil. Y las trincheras estaban tan cerca que hasta se bromeaba a gritos:

- ¡Rojos, hemos tomado Málaga!

- ¡Ya podíais tomar Valencia; a ver si no nos dan tanto arroz!

“A veces era una juerga. Nosotros les dábamos vino y ellos nos daban tabaco”, recuerda Andres. Pero esos ratos fueron la excepción. La contienda dejó centenares de muertos y arrasó Eibar, que fue una de las 19 ciudades devastadas por la Guerra Civil en España.

**M.J. Tomé**



Delegación de Euskadi en París. Andres Prieto, junto con el lehendakari Jose Antonio Agirre.

# El síndrome postvacacional

(recomiendo su lectura para elevar la moral, ¿o no?)

**Y**a estamos de nuevo aquí. Hemos vuelto, o estamos a punto, de volver de las vacaciones. Ahora empezaremos a pensar que debemos disfrutar de unos fines de semana tranquilos, para descansar de nuestras duras vacaciones. No es sencillo romper con la rutina de todo el año y compartir en vacaciones tanto tiempo y tan intensamente con las mismas personas durante semanas.

En términos de medicina, un síndrome es un conjunto de síntomas que se presentan en tiempo y formas predeterminadas. Las causas normales están unidas a la falta de salud. En el caso del síndrome postvacacional, en cambio, parece que todo deriva de que la salud sobra. Empezamos el año laboral con fuerzas renovadas. Sin embargo, todos deseamos un aterrizaje suave: primeros días contando dónde hemos estado, poniendo en el fondo de pantalla del ordenador la foto preferida del verano y, como salvapantallas, la colección entera de fotos, etc. Es lo que tienen las cámaras digitales. Antes comprabas un carrete de 12, 24 o 36 fotos y no te podías permitir el lujo de hacer fotos por hacer; había que asegurarse que la foto iba a tener un mínimo de calidad. Actualmente no: se hacen 30, 200 o 500 fotos con las cámaras digitales, da igual. Tiene sus ventajas: un amigo mío saca cantidad de fotos todos los años en verano, el 80% desenfoca-



das; pero se compró una digital de gama alta y le hace ilusión sacar muchas fotos. Todos sabemos que tiene miopía, menos él; eso con un carrete de 12 fotos hubiese sido imposible.

Pensando esas cosas pasamos el tiempo durante el inicio del síndrome postvacacional, que es un síndrome de siesta con pijama con raya en medio y orinal de porcelana -no usar el plástico del chino-. El orinal de porcelana nos evoca sonidos de más impacto y casi no amortigua el torrente que se produce tras un buen chiquiteo, que termina en verano hacia las cuatro de la tarde. Es duro pasar de la meada de esas horas en orinal a la cagada a todas horas del resto del año; eso debe ser, en resumen, el síndrome postvacacional. El verano te permite hacer cosas que el resto del año serían impensables, como por ejemplo: pensar, que diría Kiko Ledgard en el 1, 2, 3 hace años. Trabajar es mucho más fácil que pensar. Cuando se piensa mucho, llegan los problemas; es bien conocido que los mayores índices de divorcios llegan tras las vacaciones de verano y de Navidad. Las mayores broncas familiares son en los bautizos y en las comuniones, tras un buen poteo y su continuación. La gente piensa y, así, se despierta la bestia que todos llevamos dentro. Bueno, algunos bastante más fuera que dentro; y no voy a dar nombres, porque este artículo es para la revista Eibar, no para la Enciclopedia Británica, que tiene muchos tomos.

La discriminación en la sociedad, hace siglos, se daba entre nobleza y clero -como clases dominantes, por un lado- y el pueblo llano -por el otro-. Pueblo que debía trabajar para subsistir, por lo que el trabajo era considerado impropio de las clases dominantes. Hoy en día, sin embargo, la sociedad se divide, con una brecha clara, entre quienes trabajan y quienes no lo hacen. De hecho, la palabra trabajo proviene del latín *tripalium*: tres palos que formaban un artilugio para atar a reos. Desgraciadamente, muchos quisieran trabajar y no pueden hacerlo; otros van a trabajar y no lo hacen. Pero, en septiembre, sin duda, el mayor placer para quienes trabajan es contar dónde han estado de vacaciones; y más en esta época de crisis de la crisis. Todos los expertos opinan, todo el mundo



Jesús Gutiérrez.

nos da consejos, pero al final todos tenemos un problema sin definir: ¿De quién es la culpa de la crisis? ¿Del gobierno, de los bancos, del capitalismo en general?... No está bien definido el enemigo.

Si hasta los bancos, que durante años nos han exprimido, actualmente parecen unas víctimas del sistema, a los que ha sido necesario que, con el dinero de todos, les hayamos tenido que dar fondos para que el sistema se salve. Antes nos robaban vía especulación consentida; ahora nos roban así y, también, a través de medidas excepcionales, que aprueba el Gobierno con el dinero de todos. ¡Qué bonito! ¿Cómo se llamará ese síndrome? ¿Postomaotrappagaestotambién-tu? Ellos siguen pasando todos los meses el cargo de las hipotecas; por lo tanto, no es después de algo, no es un post. En ese caso es antes, durante y después.

Nuestros cerebros piden una tregua para repensarlo todo tras el verano. Los ciudadanos queremos ideas prácticas; nos da igual que sean vía coaliciones naturales de partidos, vía coaliciones antinatura, un partido con mayoría absoluta u otras fórmulas. Nos da igual si la consejera de Educación va a la fiesta de las ikastolas públicas y no a la de las privadas, o al revés; si el tesorero de no sé que partido ha mangado pasta para beneficio suyo o del partido. Solamente sabemos que hay un huracán mundial que amenaza con llevarse todo por delante. Nos da igual si los culpables están lejos o cerca, si lo hicieron ganando muchos o pocos beneficios, etc. Lo que queremos son soluciones prácticas, que sean coherentes con los problemas. Mientras se decide eso, déjenos disfrutar un poco, en paz, de nuestro breve síndrome postvacacional; y repensemos todo, porque se acerca el verano de 2010 y eso sí que es duro. Salud.

**Jesús Gutiérrez**  
HISTORIALARIA

# Emakumeen aurkako indarkeria. Eibar

Zenbait gauzataro ohitzen garenean, badirudi betidanik daudela hor; ez dakigu zehatz-mehatz noiz hasi ziren gure bizitzaren parte izaten, baina begitantzen zaigu horretxek barik bizitza arraroa dela. Hori gertatzen da gaur egun **emakumeen aurkako indarkeria** arautzen duten legeekin. Indarkeria mota hori bai dela benetan betidanikoa, guretzat bai behintzat, beti ezagutu izan baitugu. Baina etxe barruetan ikusi dugu edo, kasurik larrienak, "El Caso" egunkarian, Maria Ospital denda zaharreko ateko kristaletan eskegita oroitzen ditugu.

Emakumearen aurkako indarkeriaren arazoa, zaharra izanik, kalera atera da, bozgorailua ipini zaio, eta legeek oraintsu eman diote babes berezia, Espainiako estatuan, 2003. urtetik aurrera. Lehen ere zigortzen ziren jarrera jakin batzuk, beste edozein partikularren artekoak zigortzen ziren bezala (jotzea eta lesioak eragitea edo heriotza eragitea...). Ostera, gehienetan salaketak ez ziren epaitegi-tara iristen (indarkeria etxe barruan, etxera ogia ekartzen zuenak eta ohekidea zenak egina); iristen zirenean nekeza zen frogatzea, indarkeria psikologikoa ez zen kontutan hartzen... Esan daiteke **gizarteak neurri batean onartu egiten zuela emakumeen kontrako indarkeria hori**: "egingo zuen zerbait", "probokatu zuen", "sekula ez dio gustoko afarria ipintzen" moduko komentarioak hitzetik hortzera zebiltzan, sarritan irrifarretxo errukitsu batekin. Ondorioa zen indarkeria jasaten zuten emakumeek etxezuloan jarraitu beharra zutela, isilean, jazartzailearekin ohe berean. Ez ziren gutxi alkoholean eta botiketean babesa bilatzen zutenak, gizartearen aurrean oraindik errudunago bihurtuz.

**Zerbait aldatu zen**, baina, 90. hamarkadako bukaeran, emakumeen aurkako indarkeria gai zuten albisteak gero eta gehiago zabaltzen joan zirenean. Indarkeria jasaten zuten emakumeak, batipat, bikotekideari banatzeko edo dibortziazteko erabakia hartu zutela adierazi ziotenak ziren. Askotan bikotekide ohia.

Lehen lege-erreforma garrantzitsua 2003an eman zen (**1/2003 Lege Organikoa**, irailaren 29koa), besteak beste Kode Penaleko bi artikuluetan erreforma garrantzitsu bat sartu zenean eta, ondorioz, familia indarkeria tipo bereziak sartu zirenean Kode Penalean. Honek esan nahi du artikulua hauek modu berezian hartzen dituztela kontutan bikoteki-



Elena Laka.

dearen edo bikotekide izandakoaren aurka erabilitako indarkeriak, fisikoak zein psikologikoak; eta, hortaz, modu berezian zigortzen dituztela. Bikotekidea, kasu honetan, gizona zein emakumea izan zitekeen.

Urte berean, 2003an, lege bitartez, orain horren ezaguna egiten zaigun biktimaren aldeko **babes agindua** sartu zen indarrean, kalean urruntze agindua ize nez ezagutzen dugun hori. Urruntze agindua instrukzio epaileak eman dezake etxeko indarkeriren biktimak babes-teko, ikusten duenean oinarritutako zantzuak daudela pentsatzeko pertsona horrek bere bizitzaren, gorputzaren ala sexu askatasunaren aurkako delitu edo falta bat jasan duela, eta biktima hori arrisku egoera objektiboan egon daitekela. Ohikoena izaten da ustezko erasotzaileari biktimarengandik tarte jakin batera gerturatzea debekatzea.

**Genero indarkeriaren aurkako babes neurri orokorrak abenduaren 28ko 1/2004ko Lege Organikoaren eskutik etorri ziren.** Lege horren helburua da erantzun orokor bat ematea emakumeen aurka egiten den indarkeriari, eta alor guztiak hartzen ditu bere baitan: prebentziozkoa, hezkuntzazkoa, gizarte zerbitzuetakoa, laguntzazkoa eta biktimaren arretazkoa. Baita Kode Penalaren aldaketa ere ekarri zuen, lehen aipatuta-



ko 153. artikuluan. Hor lehen aldiz aurreikusten da tipo penala betetzen dela erasotua emakumea denean, eta erasotzaileentzako penak larriagotu egiten ditu. Era berean, lege horrek beste aldaketa esanguratsu bat ezarri zuen: **emakumearen indarkeriaz arduratzen diren epaitegi bereziak**. Hiriburuetan berriazko epaitegiak sortu zituzten. Herrietan, berriz, Eibarren kasu, epaitegi jakin bati egokitzen zaio emakumearen indarkeriarekin zerikusia duen gai oro, 2 zenbakidun Instrukzio Epaitegiari.

Aipatutako Legea indarrean jarri zenetik, eta esandako Epaitegiak emakumeen aurkako indarkeria kasuak ikusten dituenetik 2008a bukatu arte, **226 epai prozedura abiarazi dira Eibarren** (kontutan izan Eibarko epaitegiak Debarrenako eskualdea duela eremutat).

Urtez urte horrela banatuta:

2005 urtea .....	37 prozedura
2006 urtea .....	39 prozedura
2007 urtea .....	55 prozedura
2008 urtea .....	95 prozedura

Prozedura guztietan biktimek ez zuten urruntze agindurik eskatu:

Urtea	Eskatutako urruntze aginduak	Eskatu baina epaileak ukatutako urruntze aginduak
2005	–	–
2006	22	15
2007	28	21
2008	28	16

Emakume baten aurkako indarkeria gertatzen denean, **salatzea ez da arazo guztien bukaera, bide baten hasiera baizik**. Jasaten duen emakumeak bakarrik daki zein nekoso den ertzaintzan edo epaitegian bere istorioa kontatzea, bikotekideak bere defentsan erabiltzen dituen argudioen berri jakitea, medikua-rengana joatea, epaitegiko tramite guztiak egitea, erasotzailearekin epaiketa baten aurrez-aurre jardutea. Hala ere, onartuta indarkeria salatzeak ekartzen dituen endredoak, gizarte honen eraketaren barruan **salatzea da erasotzailea zigortzeko modu bakarra**. Eta, are garrantzitsuagoa dena: biktimak babesik jasoko badu, **babes hori salaketatik baino ez da etorriko**. Jarriko ditugu zalantzan salaketak, babesteko moduak; jarriko dugu zalantzan epai sistema. Baina, gaur egun orain dela urte batzuk baino biktima gehiagok babesa lortu badute, salaketa, legedi eta sistemari esker izan da.

**Elena Laka**  
ABOKATUA

# Síndrome vacacional -I-

TODO LO QUE SE ASEMEJE A LA REALIDAD... NO ES CASUALIDAD

Legados a estas fechas, no requiere demasiado esfuerzo el exponer el resultado de los rigores vacacionales que, como consecuencia, pueden ser motivo del "síndrome vacacional". Como para relatar mis vivencias y comentarios, en algún caso basados en "hechos reales", hay materia para rato, por cuestiones obvias me veo obligado a que el contenido-ba se sobre la misma cuestión, para "no perder el hilo" de la narración, se prolongue durante mis próximas 2-3 entregas (a modo de fascículos coleccionables, vamos).

Para ahora, distintos medios habrán propagado, a los cuatro vientos, las consecuencias resultantes de las anuales vacaciones estivales en su vuelta a la realidad y a la cruel disciplina de los horarios. Que si la vuelta a las obligaciones que a cada uno corresponden puede ser motivo de problemas intestinales..., que si es más dificultosa la conciliación del sueño..., que la falta de apetito de cualquier clase hace acto de presencia..., que si "patatín, patatán"..., todo patrañas sin fundamento ni "ganora".

Más de uno -y, sobre todo, más de una- estaréis de acuerdo conmigo en que, para "estreses", se lleva la palma aquel que se cultiva a lo largo de cualquier día vacacional. Veamos sino.

Son las 6.15 de la mañana de un día de agosto en un lugar costero cercano. Un día espléndido, de esos en que, desde primeras horas de la mañana, se vislumbra de auténtico verano, vaya. De esos en los que tu "parienta", asomándose a la ventana, de buen humor y "casi" dispuesta a hacerte algún "favor", exclama exultante: ¡Vaya día de playa viene hoy!... ¡Voy a andar con Rosa!... ¡Dejo hecha la comida y, a la vuelta, a

la playa. ¡Mientras hago las camas, tú haces las compras; ahí tienes la lista! Obediente, me acerco al "supercomercio" más próximo.

Apoyado en la pequeña cornisa que se hermana con el escaparate principal que, aún sin despertar, tentadora, desde su interior muestra, a los primeros soles y clientes, las mejores ofertas, con resignación, sujetando un metálico carro de compra, espero la apertura de aquel establecimiento que, una vez en su interior, me ofrecerá "desinteresadamente" las excelencias de sus productos.

Una vez dar cumplida cuenta a la lista de mis necesidades, no sin rotar, pulular, "sobar" y consultar distintas etiquetas y "eskaintzas" (ofertas) de distintos productos, me dispongo a engrosar la larga fila de clientes, formada por una mayoría de hacendosas esposas y amadas abuelas que, en su "manifiesta conformidad", arrastran pesados carros repletos de distintos productos, y una minoría de hombres que, pacientemente,



portando una barra de pan, no levantan la vista del periódico del día, esperando, con mi misma intención, realizar el pa-

## Errobera borobil



go del mañanero "peaje". Estaba algo despistado esperando mi "txanda", juntamente con un rosario de personas que, visto el buen tiempo que ¡por fin! prometía acercarse, había "espabilao" aquella mañana de agosto. Haría el número veinte, veinticinco, quizá el treinta, de una apretujada y compacta fila en la que, unos y otros, aguantábamos estóticamente los rigores corporales en aquellas primeras horas de un día que se preveía húmedo y caluroso. Desde mi puesto en la fila, observaba absorto las "propiedades" de los productos cercanos que, de forma uniforme y disciplinada, "embellecían" sus soportes metálicos cuando, sin disimulo alguno (¿para qué?), se me cuela una "etxeoandre" que, sobrepasándome, poniéndose sin reparo alguno delante de mí, tácticamente empieza a darme coba y "envolverme" en "su" conversación, sin darme tiempo a reaccionar y decirle algo sobre su "jeta"... (con fingido entusiasmo). ¡Te he conocido por el cogote, chico! (maliciosa y forma prudente, pero fulminante, de decir a alguien que ha engordado). ¡Enéé, como has "mejorado" oyes! (complaciente). ¿Qué tal la familia? ¡Ayer vi a tus nietas, ¡qué potxolas están, chico! (pelotillera). ¡Uuyyy, la mayor cómo se parece a vosotros; esa, desde luego, es de Jardines, ¿eh? (aún más pelotillera). ¡Y la pequeña, qué rica estáá, es más Sarasua!

### Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales  
Grupos cónicos y Sinfin/corona  
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA  
Tfno. (943) 943 17 17 00  
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL  
JOYERIA - RELOJERIA

### KAREAGA

BITXITEGIA

ORDULARI eta ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10  
Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL  
ELECTRICO y  
REPARACIONES  
-COMPONENTES  
ELECTRONICOS



**AGUIRRE**

Errebal, 14  
943 20 19 10  
Sostoa, 4  
943 20 38 29

E i b a r



Tras ese interesante preámbulo, mientras llegaba su turno usurpado -que era el mío-, se explaya en la larga letanía de su particular “vía crucis” veraniego, entremezclándose “su” conversación, y la de otras personas que formaban la larga fila de espera, con las autoritarias voces de las dependientas de la charcutería y de la pescadería que, reclamando el turno de sus siguientes clientes (*el 37..., el 41..., a verr, el 44...*), hacían que aquel lugar pareciese más un bingo y no lo que en realidad era.

Debido a la larga cola, teníamos tiempo para todo. Ella, para relajarse contándome sus batallitas mañaneras; y yo, tonto de mí, armado de mi ilimitada paciencia, rendido ante la perseverancia de aquella “sufrida” señora, para aguantar, impertérrito, la “plasta” de la “impune usurpadora” de mi matinal “trono”. Mientras, con sus comentarios, ella descargaba, a borbotones, toda su adrenalina -que era mucha-, pensaba qué habría hecho yo para merecerme semejante incontinencia verbal que, de forma inmisericorde, hacía rebosar mi particular depósito de estrés en tan tempranas horas.

La buena señora persistía en su nervioso monólogo, poniendo cada vez más énfasis en un entusiasmado soliloquio que, por los movimientos de cabe-



za que realizaban personas que, en principio, parecían ajenas a los comentarios de aquella “robotxandas”, daban a entender que estaban interesadas y aprobaban, sin lugar a dudas, los relevantes hechos que públicamente exponía.

Mientras la “caravana pagadera” avanzaba lentamente, la amama en cuestión, “victoriosa” por haber conseguido colarse un puesto, se había olvidado de mí y arremetía con su unilateral “embestida berborrérica” al ramillete de robustas y bien “armadas” señoras que, pacientemente, con sus mofletes coloreados -con motivo del calor-, aguardaban su turno para el pago en un ambiente que, a modo de coctelera, entremezclaba distintas fragancias de “after save”, cremas y protectores solares, desodorantes, olores corporales naturales y olor a “fritanga”.

Ya no era una (Jesusa), sino varias más -Maritxu, Felisa, Angelita y Begoña- las señoras, tituladas y veteranas amamas, que, contagiadas por la conversación de mi “torturadora”, contaban sus confidencias domésticas, haciéndose todas ellas protagonistas activas en aquella soleada mañana. Con la exposición de distintos casos privados, el “elenco” femenino se había erigido en la “estrella” de la fila pagadera. A mí, aliviado a pesar de haber perdido un puesto, me habían dejado al margen. (Jesusa, excitada): *Hau don goixia, sieempre corriendo! ¡He puesto a cocer la leche, para hacer unos flanes que les gustan a los nietos y... con las “arrapatakas”... me ha hecho “gañezka” y se “maquemao” la leche. Txomin, desde la cama, oyes, pidiéndome el periódico... le hubiese “dao” un “belarriondoko”!* (Maritxu, sofocada, incorporándose a la fila, después de ir a recoger una txorta de puerros olvidados): *Burua be galdu egingo jonau. Gizonandako “crema de afeitarse”, “makinilla batzuek” eta Soberano botella bat erosi, eta porruekin ahaztu. ¡Qué ganas de ir a Benidorm! Han ho-*

*telian egongo gaitun behintzat.* (Felisa, “patxarosa”): *Bai, neska; danak dittun antzerakos. Cuando hace bueno, tira; a mi marido le mando a la playa con los nietos, baiña... si hace malo, enseguida le mando al txikiteo; bestelan, enee, beti traban egoten dittun, neska. Gaur, ni eso, txika; le tengo con “berako”.*

Mientras, al fondo del establecimiento, desde la charcutería y pescadería-bingo, con potente voz, que se mezclaba con el “parloteo”, reclamaban la presencia del 58..., el 76... (Angelita, sudorosa, también participa): *Atzo, plaian, ay amaa, mi marido estaba lasai, lasai adormilado, babia darixola, “despatarrao” ocupando la única silla de playa que tenemos, mientras yo “chupaba” toalla; ¡no van y le dan un pelotazo “partietan”! Pues... enee, como loca, neska, juanintzonan “farmasia de guardia” billa... ha izan zonan estuasuna!* (Begoña, de recién peluquería, medio angustiada, pero llevándose un kurrusko de pan a la boca, mientras se abanicaba con un folleto de ofertas varias, intervenía): *¡Pues nosotros también, teníamos intención de ir hoy a los toros; pero... a José Ramón le ha salido una almorrana como una pelota de tenis y está más “saspiki” y “xitxala”... Ahora, yo ya le he dicho, ¿eh? Si no vamos a los toros, ¡mientras tú pones “la cosa” “beratzen” con agua fría, yo me quedo todo el día en la playa con los niños!*

Llegado mi turno de pago, veo cómo mis compañeras de “viaje”, despojándose de su txatxara, olvidadas de mí, se alejan hacia sus domicilios, mientras oigo a Jesusa comentar: *Hau don latia, guretako eztaozan ifioiz bakaziñorik! Bai, andra!*, respondieron las cuatro al mismo tiempo y, empujando sus rebosantes y pesados carros, felices y agradecidas por el tiempo, desaparecieron.

Continuará...

*Jose Aranberri*



# Purificar la memoria, servir a la verdad y pedir perdón

## Introducción

Con ocasión de la beatificación en Roma, el día 28 de octubre de 2007, de 498 mártires del siglo XX en España -bastantes de los cuales eran originarios de nuestra diócesis-, así como en otras ocasiones, se nos ha recordado que catorce sacerdotes -también de nuestra diócesis- fueron ejecutados en los años 1936 y 1937 por quienes vencieron en aquella contienda. No se hicieron por ellos los debidos funerales y, en la mayor parte de los casos, no se registró su muerte en el Boletín Oficial diocesano. Los obispos de las diócesis de Bilbao, San Sebastián y Vitoria hemos escuchado la petición que se nos ha dirigido, hemos reconocido las razones y hemos considerado oportuno cumplir este deber pendiente.

Nosotros queremos realizar, juntamente con nuestras comunidades diocesanas, un ejercicio de *“purificación de la memoria”*. Lo hacemos siguiendo las orientaciones del Papa Juan Pablo II para nuestro tiempo, tratando de reforzar *“nuestros pasos en el camino hacia el futuro, haciéndonos a la vez más humildes y atentos en nuestra adhesión al Evangelio”*.

## Los hechos

Han pasado más de siete décadas desde la trágica ruptura de la convivencia, originada por la Guerra Civil, con efectos dolorosos en la entonces única diócesis de Vitoria, presidida por Mons. Mateo Mujika, a quien recordamos ante el Señor, honrando su memoria. Sirvió a la Diócesis de Vitoria, como su Obispo, en



Religiosos vascos en la época de la guerra.

una complicada situación que le proporcionó innumerables trabajos y sufrimientos. Aquella contienda provocó muchos muertos, desaparecidos, encarcelados y desterrados. La comunidad eclesial no fue, en absoluto, ajena al sufrimiento: a numerosos laicos, religiosos y presbíteros les fue arrebatada la vida; muchos otros sufrieron represalias y pérdidas irreparables. Fueron más de setenta los sacerdotes y religiosos ejecutados en la diócesis de Vitoria, en los territorios controlados por uno u otro bando.

Centenares de personas fueron ejecutadas, víctimas de odios y venganzas. Recordándolas a todas, la presente declaración pretende traer, de modo especial, a la memoria a aquellos presbíteros que, habiendo sido ejecutados por los vencedores, han sido relegados al silencio. Se trata, en concreto, de los siguientes: Martín Lekuona Etxabeguren, Gerbasio Albizu Bidaur, José Adarraga Larburu, José Ariztimuño Olaso, José Sargana Uriarte, Alejandro Mendikute Li-

zeaga, José Otano Miguélez C.M.F., José Joaquín Arin Oiartzabal, Leonardo Guridi Arrazola, José Markiegi Olazabal, José Ignacio Peñagarikano Solozabal, Zelestino Onaindia Zuloaga, Jorge Iturrikastillo Aranzabal y Roman de San José Urriaga Elezburu O.C.D.

No contaron con una celebración pública de exequias. En el Boletín Oficial y en el registro diocesano de sacerdotes fallecidos, solamente constan los nombres de los dos primeros, ejecutados antes de la salida forzosa de la Diócesis del obispo Mateo Mujika. Tampoco figuran como fallecidos en los libros parroquiales correspondientes.

## Consideraciones

Los hechos mencionados nos interpelan a nosotros y a nuestras comunidades diocesanas. Deseamos prestar un servicio a la verdad, que es uno de los pilares básicos para construir la justicia, la paz y la reconciliación. No queremos reabrir heridas, sino ayudar a curarlas o a aliviarlas. Queremos contribuir a la dignificación de quienes han sido olvidados o excluidos y a mitigar el dolor de sus familiares y allegados.

Queremos pedir perdón e invitar a perdonar. De ninguna manera pretendemos erigirnos en jueces de los demás, sino reconocer ante Dios nuestras limitaciones en el pasado y en el presente. Sabemos que *“por el vínculo que une a unos y otros en el Cuerpo místico, y aun sin tener responsabilidad personal ni eludir el juicio de Dios, el único que conoce los corazones, somos portadores del peso de los errores y de las culpas de quienes nos han precedido”*. Al pedir perdón, la Iglesia se dirige, ante todo, a



El 28 de octubre de 2007 se celebró en el Vaticano la beatificación de 498 curas asesinados en 1936, entre los que fueron excluidos los sacerdotes fusilados por Franco.

Dios, fuente de la vida y de la paz. A El le pedimos “la luz y la fuerza necesarias para saber rechazar siempre la violencia y la muerte como medio de resolución de las diferencias políticas y sociales”. Que El perdone nuestras ofensas y nos enseñe, así, a perdonar a los que nos ofenden.

#### Acciones

Como signo visible de este ejercicio de purificación de la memoria, hemos determinado desarrollar las siguientes iniciativas:

1. Celebración de un **funeral conjunto**, con mención y reconocimiento especial de quienes, en su día, no lo tuvieron. Presidido por todos nosotros, tendrá lugar el sábado 11 de julio en la Catedral Nueva de Vitoria a las doce del mediodía. A esta celebración queda invitado todo el pueblo de Dios y, particularmente, los familiares de las víctimas y los presbíteros de nuestras diócesis;
2. Publicación de una **reseña en el Boletín Oficial** de cada diócesis, recogiendo los datos de la vida y muerte de quienes fueron ignorados.
3. Inclusión de sus nombres en los registros diocesanos de sacerdotes fallecidos y en los libros parroquiales correspondientes.

Purificando la memoria; sirviendo a la verdad; pidiendo, ofreciendo y acogiendo el perdón, queremos mirar al pasado para aprender a construir un presente y un mañana nuevos.

Ricardo Blázquez, *Obispo de Bilbao*  
 Juan María Uriarte, *Obispo de Donostia*  
 Miguel Asurmendi, *Obispo de Vitoria*  
 Mario Izeta, *Obispo Auxiliar de Bilbao*



## Los 14 sacerdotes ejecutados por los vencedores

**Jose Adarraga Larburu.** *Sacerdote diocesano.* Villabonan sortua. Hernaniko parrokiara lotua. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 17an fusilatua Hernanin. 55 urte.

**Gerbasio Albizu Bidaur.** *Sacerdote diocesano.* Errenterian jaioa. Bertako parrokiako apaiz-laguntzaile. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 8an fusilatua Hernanin. 65 urte.

**Jose Joakin Arin Oiartzabal.** *Sacerdote diocesano.* Villabonatarra. Arrasateko artzipretea. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 24/25ean fusilatua Oartzun. 61 urte.

**Jose Ariztimuño OIaso.** *Sacerdote diocesano.* Tolosan jaioa. Elizbarrutira lotua. Gazteen pastoralta. Kazetaria. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 17an fusilatua Hernanin. 40 urte.

**Leonardo Guridi Arrazola.** *Sacerdote diocesano.* Oñatin sortua. Arrasateko parrokiako apaiz-laguntzaile. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 24/25ean fusilatua Oartzunen. 40 urte.

**Jose Iturrikastillo Aranzabal.** *Sacerdote diocesano.* Elgetan jaioa. Eskoriatzako Marinar parroko. Ondarretako espetxea. 1936ko azaroaren 17an fusilatua Oartzunen. 34 urte.

**Martin Lekuona Etxabeguren.** *Sacerdote diocesano.* Oartzunen jaioa. Errenterriako parrokiako apaiz-lagunkidea. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 7/8an fusilatua Hernanin. 28 urte.

**Jose Markiegi Olazabal.** *Sacerdote diocesano.* Deban jaioa. Arrasateko parrokiako apaiz-laguntzaile. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 25ean fusilatua Oartzunen. 40 urte.

**Alejandro Mendikute Lizeaga.** *Sacerdote diocesano.* Altzakoa izatez. Donostian kapellau. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 23/24an fusilatua Hernanin. 45 urte.

**Zelestino Onaindia Zuloaga.** *Sacerdote diocesano.* Markinan jaioa. Elgoibarko apaiz-laguntzaile. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 28/29an fusilatua Hernanin. 38 urte.

**Jose Otano Miguélez C.M.F.** *Sacerdote claretiano.* Nafarra izatez, Lergan jaio zen apaiz klaretarra. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 23/24an fusilatua Hernanin. 38 urte.

**Jose Ignacio Peñagarikano Solozabal.** *Sacerdote diocesano.* markina Etxebarrin sortua. Handik Elgoibarra ihes egin zuen eta bertan atxilotu zuten. Ondarretako espetxea. 1936ko urriaren 26/27an fusilatua Oartzunen. 64 urte.

**Jose Sagarna Uriarte.** *Sacerdote diocesano.* Zeanurin sortua. Berriatuan apaiz-laguntzaile. 1936ko urriaren 20an fusilatua Amalloan. 24 urte.

**Roman de San Jose Urriaga Elezburu O.C.D.** *Sacerdote carmelita.* Zaldibarren jaioa. Amorebieta-Larreako karmeldarren monastegiari lotua. 1937ko maiatzaren 16an fusilatua Amorebieta-Larrean. 48 urte.



Jose Ariztimuño "Aitzol" fue un gran impulsor de la cultura vasca.



**Jose Ignacio Rekalde Yurrita**

**MEDICO OFTALMOLOGO**

**MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK**  
(Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)

**TFNO. 943 20 18 44**



**24 orduz**  
**zuekin**

Arrate P.K. 212  
20600 EIBAR

Tel. 943 120161/73  
Faxa. 943 120173

# Una fuente prehistórica es localizada debajo de los terrenos de la Cruz de Arrate

Eibar nunca ha acogido yacimientos o vestigios prehistóricos de importancia. La ausencia de testimonios escritos y la escasez de huellas materiales hacen que el estudio de esa época sea siempre una empresa lenta y dificultosa. Y, sin embargo, en esos primeros pasos de la civilización se encuentran las raíces del mundo actual: la elaboración de los primeros utensilios, el nacimiento del arte, la invención de la ganadería y la agricultura, la aparición de las ciudades...

No obstante, en el momento en el que se estaba acometiendo el estudio geológico de los terrenos para la instalación de un mirador en la Cruz de Arrate, un experto conocedor de elementos prehistóricos y que trabaja con elementos de detección, Asier Arregi, localizaba lo que se llama una 'fuente ciega', justo debajo de la Cruz. Dentro de la comisión de Medio Ambiente del Ayuntamiento, se ha conocido el informe de la existencia de esa fuente "de claro origen prehistórico y con unas particularidades muy interesantes, por estar en conexión con los solsticios", según explicó el concejal Jesus Rementeria (EA). Esta fuente



está enterrada justo debajo de la Cruz, sobre la que se origina la subida de vapor de agua y humedades en la zona. "Esta fuente se ha localizado por un experto en la materia como Asier Arregi, aspecto que ha levantado una notable sorpresa en el seno de la comisión de Medio Ambiente y, además, debajo de la Cruz, en un sitio tan singular para Eibar", señalaba Jesus Rementeria.

## Sin excavaciones

Incluso, el informe técnico señala que la fuente sigue unas normas geométricas "en base a cuatro direcciones, según los solsticios. Es algo curioso todo esto. Además, el enclave tiene un carácter estratégico muy importante, sobre el que se di-

visa todo el valle y sobre el que se pudo contar, incluso, con algún pequeño asentamiento", expresó Rementeria.

Pese a todo ello, el Ayuntamiento no piensa establecer un plan de excavaciones geológicas o arqueológicas a corto plazo para conocer las construcciones prehistóricas que puedan existir, dado que la prioridad es la construcción de un mirador en la Cruz de Arrate y otro en Santa Cruz. Además, estos últimos proyectos deberán ir acompañados, también, de la compra de terrenos. "Únicamente, vamos a adecuar todo el área. Si se sabe que estas fuentes ciegas están cerca de muchas ermitas y su emplazamiento estaba en relación al cambio de las esta-

ciones y los solsticios, término astronómico relacionado con la posición del sol", explicó Rementeria.

## Dolmen en Kalamua

Begoña Azpiri, de la comisión Ego-Ibarra, expresaba la ausencia de vestigios prehistóricos en Eibar. "Desgraciadamente, las obras de construcción se han llevado mucho patrimonio. Juan San Martín estudió los dólmenes y yacimientos que hay en Eibar y su comarca". Así, el escritor eibarrés San Martín, en el libro Antziñako eibarrak, ya indica el descubrimiento de un dolmen en Kalamua. En terrenos de Markina, se hallan los dólmenes de Olaburu y Diruzulo, explorados por Aranzadi-Barandiaran, que resultaban inéditos.

San Martín decía que "en un punto denominado Gorrotzia, en la vertiente Este de Garagitxi, a 1,2 kilómetros del monte Kalamua, hallé, el 6 de abril de 1952, un túmulo de más de 10 m. de diámetro y de muy poca altura, cuyo verdadero carácter dolménico no he podido resolver. Se encuentra a 620 metros del término municipal de Eibar", describe Juan San Martín en ese libro.

**Alberto Echaluze**  
DV (30-IV-9)

## Proyecto de dos miradores

La aparición de este vestigio prehistórico ha tenido lugar cuando se abordaban los proyectos de creación de dos miradores en la zona de Arrate, una de las principales áreas de esparcimiento fuera del casco urbano de la ciudad. Ambas zonas se encuentran en lugares que cuentan con bancos y merenderos. En total, se baraja un presupuesto de 55.000 euros para ejecutar los trabajos.

Este proyecto se une a los realizados el pasado año en el entorno del Santuario. Entonces se llevó a cabo una reforma de las zonas de estacionamiento y colocación de nuevos bancos sobre el "tiro-pichón". Además, se cambió el firme ante la iglesia, con el fin de permitir el cierre de la zona frontal para los días festivos. Las reformas de los últimos meses no se han limitado al exterior, ya que más reciente es la restauración de la talla de la Virgen de Arrate.



Al igual que en años precedentes, queremos recordar desde estas líneas la ingente labor que, por el bien de Arrate, desarrolló en vida don PEDRO GOROSTIDI, uno de cuyos frutos aún podemos disfrutar: Arrate Irratia continúa con su ardua tarea en pro del euskera.

# AQUEL BANDO DE 1981

El próximo mes de diciembre se cumplirán 28 años de la publicación, por el Ayuntamiento de Eibar, del bando que firmé, en calidad de Alcalde, y que ha llegado hasta nuestros días con plena vigencia de popularidad y de contenido. Me estoy refiriendo al Bando que hoy conocemos como **Euskaraz eta kitto!**, que, en su día, pretendió hacer un llamamiento al pueblo de Eibar a favor del uso de nuestro idioma. Recordemos su gestación.

Estábamos en el año 1981 y la Comisión de Cultura, que presidía Iñaki Osoro, elaboró un programa de actos a desarrollar a lo largo del mes de diciembre, enfocados a la potenciación del uso del euskera en nuestro pueblo. Recuerdo que, como uno de los ejes del programa, se hizo un homenaje a **Ion Mirande**, escritor de Iparralde que, en su tiempo, tuvo que soportar el rechazo de su entorno por su condición homosexual y que estuvo poco menos que proscrito en su propia tierra. Se trataba de rehabilitar su nombre y su figura, lógicamente desde nuestra modestia y limitaciones. Hubo, entre otros actos, una charla que me tocó presentar, que tuvo como protagonista a **Txomin Peillen** y que dejó en todos nosotros un gran recuerdo.

A la hora de abordar el tema principal de la campaña -que, como ha quedado dicho, era fomentar el uso del euskera-, se pensó en hacer algo impactante, algo que llegase a la conciencia de las personas. Todos éramos conscientes del limitado uso del idioma que se hacía por los que lo conocían; por ejemplo, era frecuente ver en la calle a mujeres con sus niños (entonces los hombres no cuidaban a sus hijos) que se dirigían a éstos en euskera con total corrección y que reanudaban la conversación con sus amigas en castellano. Al abordar el tema, había que resolver un problema de “creación” de un mensaje y un problema de “comunicación”, para hacerlo llegar de una manera eficaz a sus destinatarios. Se recurrió a una empresa de publicidad, con cuya ayuda se decidió recuperar la figura del Bando de Alcaldía como forma original de hacer llegar el mensaje a un pueblo que tenía olvidada esa figura o ni la conocía. Como sabemos, el Bando se dirigió a la totalidad del pueblo de Eibar y, una vez captada su atención, se focalizó el texto hacia ese colectivo vasco parlante que se resistía a utilizar nuestro idioma, rematando

el Bando con la contundencia que todos conocemos y que lo ha hecho famoso.

El Bando se colocó en las paredes del pueblo y, en general, fue bien recibido, aunque aparecieron algunos -que no enturbiaron la buena acogida general- arrancados de la pared y quemados. La repercusión de la iniciativa superó el ámbito municipal: se utilizó como lema en la Korrika del año 1989, fue presentado en el Museo del Prado y -según tengo entendido- aún permanece en la tercera planta del Museo Georges Pompidou de París. Además, su continuidad está garantizada por la revista **...eta kitto!** que -iniciada, entre otros, por el añorado **Fernando Muniozgueren-** nos lo recuerda cada semana. Es de justicia reconocer aquí el esfuerzo y el mérito del citado **Iñaki Osoro** y de personas como **Begoña Azpiri**, **Fran Lasuen** y el resto de componentes de aquél equipo de trabajo que hizo posible todo lo que acabamos de comentar.

Los casi 30 años transcurridos nos dan una perspectiva suficiente para valorar la eficacia del Bando. Podemos plantearnos la pregunta de: ¿Sirvió el Bando para algo? ¿Se habla hoy más euskera que entonces? Sin pretender monopolizar para el Bando el éxito o el fracaso de la evolución del uso del euskera en Eibar, y al margen de lo que digan las estadísticas, yo me atrevo a hacer un balance que considero positivo; es más, me atrevería a afirmar que hemos avanzado en torno a un 50%. Me explico.

A la hora de medir este factor, es preciso dirigir nuestra atención hacia la juventud. Y ahí el éxito es rotundo. Hay una mayoría de nuestros jóvenes que son vasco parlantes; aunque he podido constatar que, en muchos casos, su uso se asemeja a una partida de ping-pong. Van cambiando del euskera al castellano, sin transición. No es el “spanglish” que cada vez tiene más protagonismo en EE.UU., que afecta exclusivamente al vocabulario. Me refiero a algo que podríamos llamar **euskerdera**, y que consiste en saltar del euskera al castellano, y viceversa, continuamente. Esta podría ser una conversación tipo que hoy en día podríamos oír en la calle: *Zer moduz atzo hondartzan? Oso ondo; trenian juan giñan. Nos hizo un tiempo maravilloso. Ura freskua zeguan, pero al final nos bañamos todos. Gero, bueltarako, problemak; perdimos el tren y tuvimos que hacer dedo. Baiña berehala gelditu zan kotxe bat;*



*llegamos a tiempo de tomar unos zuri-tos. Eta, bixarko, zer? Al monte, ¿no? No creo; eurixa homen dator. Beraz, habrá que pensar en quedarse en el pueblo... De ahí, ese 50% al que me refería al abordar esta fase del escrito.*

En cualquier caso, no hay más que asomarse a nuestras calles para comprobar que, hoy en día, ha aumentado considerablemente el uso del euskera en Eibar. Si tomamos como referencia ese 50% de aumento que yo calculaba de manera tan poco científica hace un momento (cuidado, pues toda mi vida he sido un desastre con las matemáticas), me gustaría pensar que, dentro de 30 años, estaremos en el 100% y que el euskerdera quedará para la historia, como un instrumento de transición que ha marcado un punto intermedio en ese recorrido.

Termino. Nadie debe ver en este comentario ni un asomo de crítica a nuestros jóvenes. Debe entenderse como una reflexión que pretende aportar en positivo. Ojalá otras generaciones anteriores estuviésemos a su nivel (en lo del euskera y en lo de cuidar niños -aunque éste no es el tema que hoy nos ocupa-). No obstante, puede que alguien se haya sentido molesto o incómodo por estos últimos comentarios. Podrían decir, por ejemplo, y con razón: Y, ¿qué pintas tú escribiendo en castellano? Si es así, que no se corte. Seguro que, en la redacción de esta revista, acogen con gusto cualquier aportación, reflexión o crítica que mantenga vivo este tema. Hasta otra.

**Mikel Larrañaga Mandiola**

# Galería de Eibarreses



Plazaola



Plazaola



Prozesiñua, Aurora Baskaran  
alkatesia zanian.



# Galería de Eibarreses



M<sup>a</sup> Luisa Ereña ta  
Fernando Beorlegi.



Plazaola

# Galería de Eibarreses



Pako Sarasua,  
Arrate alabiarekin  
hónek sei urte  
zittuanian.



Arrate Sarasua, Eugenia ta Jon semealabiekin.



Ladis Basauri ta  
Francisco Atxa Arraten.



Ladis Basauri, Octavio Mujika, Sabin  
Garaizabal eta Juan Arizmendarrieta.





# Galería de Eibarreses



Jose Luis Pérez Sarasketa, bere famelixa ta Eibarko ta Ondarruko lagunekin, 1948ko Arrateko jaixetan.



Eguzkiñe, Amaia Urkiola, Amaia Zuazo, Marivi Zuloaga, Bego Artamendi ta Marina Atxotegi. 1953ko Arrate egunian.



Jose Undabeitia, Herminia Errasti, Kontxita Ansola eta Esteban Errasti; makurtuta, Valentin Jauregi ta Manuel M<sup>o</sup> Egaña. Arraten, 1954ko setienbreko 8xan. *Plazaola*



# Galería de Eibarreses



Antxon Izagirre, Claudio San Martin, Indalezio Ojanguren eta Otegi.



Juanito Gisasola, Kaietano Kareaga, Antonio Sarasua, Bernarda Gisasola, Mercedes Kareaga ta Antonia Gisasola.



Lagun taldea. Euren artian, Pepe Gabilondo, Juan Arizmendi, Jose Alberto Garate, Juan Arizmendarrieta, Ladis Basauri, Octavio Mujika, Valentin Jauregi ta Elorza.



Mata ta Ladis mendixan, txakurrarekin.



# Galería de Eibarreses



Laurita Bildosola,  
M<sup>a</sup> Carmen Espín,  
Elisabete Boneta  
ta Luisita Villabella,  
Deban.

Rafael Arizmendi, Ladis Basauri,  
Juan M<sup>a</sup> Martínez eta Ereña Leongo  
San Gloriko portuan. 1955eko apirilla.



# Galería de Eibarreses



X, Carmen Aristondo,  
Maritxu Baskaran eta Luisa  
Belauste; aurrian, Imanol  
Aranzabal. *Ojanguren*

Felix Urreta, Fidel Izarra ta  
Jose Onandia bazkari batian.



Idoia Markina  
Egiaren lehen  
jaunartzia  
San Agustin  
elixan. 1978-V-7.



Rodolfo Errastiren ezkontza  
eguneko irudixa. Bertan,  
M<sup>a</sup> Sol, Bego Artamendi,  
Ireneo Askasibar, M<sup>a</sup> Paz  
Errasti ta Ana Zuloaga.



Kuadrillia Iruñean.  
1946-IX-16.

# Galería de Eibarreses



Goixan, Ortuosteren andria, Antonia Baskaran, Eulogia, Angelita Maidagan, Serapia Etxabe, Germana, Elisabete Boneta ta Emiliano Arizmendi. Behian, Joaquin Arizmendi, Idigoras eta Antxon Izagirre.



Irene Otxandiano ta lagunak, bere soltera despedian. 1942. *Ojanguren*

# *Galería de Eibarreses*



Eibartarrak Transilvanian. Karpatosekoko perlia deitzen dan Sinaiko Peles jauregixaren aurrrian. 2009ko junixua.

# Galería de Eibarreses

Eibartarrak Zaldibarren.  
1959-III-19.



# Noiztik?

**E**n una conversación muy familiar surgieron, entre otros, temas referentes al País Vasco y la antigüedad; a consecuencia de eso, me piden que escriba del tema. Creo que voy a comenzar con unas líneas del famosísimo **Bando** de Eibar, tan oído: “... una lengua no se pierde únicamente porque los que no la saben no la aprenden, sino batez ere dakitenek hitz egiten ez dutelako...”, porque también con nuestra historia y nuestro modo de ser puede suceder lo mismo: que no las trabajamos ni las apreciamos, y eso me parece muy deplorable.

Porque, si de antigüedad hablásemos, tendríamos que comenzar por el Paleolítico Inferior, que son 500.000-200.000 años, y ver los restos de Aitzabal o Zuñiga, etc.; o en el Paleolítico Medio, 200.000-60.000 años, y ver lo de Lezetxiki, Bolinkoba, Isturitz, etc.; o en el Aziliense, 9.000-5.000 años, y estar en Urteaga, etc., y ver lo que los antropólogos han definido como el *Homo pyrenaicus occidentalis*, que es la consecuencia de la evolución del Cromagnon **aquí**. ¡Pues no sería poco larga la historia! ¡¡Y qué poco nos interesamos por saberla, de-

fenderla y guardarla!! Poned Santimamiñe, Ekain y otras con obras de arte.

Pero me piden lo antiguo-histórico; y a eso voy. Los antropólogos suelen decir que, para conocer bien a un pueblo, hay que tener en cuenta, sobre todo, tres aspectos: su lengua, sus creencias y su folklore. Y también aquí tenemos la suerte de que de esos temas hablan los primeros que se refieren a nosotros.

Los romanos dominan todas las tierras del N de la península el s. I a.C. y ya Estrabón nos dice que aquí estaban los wascones, los várdulos, los carístios y los austrigones; y de esos, entre otras cosas, dice una muy importante “*faciunt una gens*” -como si dijese “*son la misma familia*”; así como es interesante que uno que conocía las lenguas mediterráneas se excusase de reproducir los nombres de aquí “*por no herir la delicadeza de los oídos griegos y romanos*”. Y es que, así como serán muy pocos los pueblos que puedan decir que viven en el mismo solar desde el Paleolítico Inferior, así no creo que haya ninguna lengua que sea una “*isla*” entre todas las conocidas. Las conocidas se emparentan en



siete raíces distintas; y el euskera es aparte, de otra raíz. En el euskera, aparte de los numerales, pronombres y nombres de parentesco, así como el verbo en general, se da el fenómeno de la pasividad; no existe, como en latín y en otras lenguas, un verbo transitivo. Etc., etc.

Eso nos llevaría a tiempos muy remotos en la historia, a los pre-indoeuropeos. Desde el Cáucaso hasta los Pirineos, antes de la invasión indoeuropea, existió un gran número de familias de lenguas, probablemente de la familia jafética -como el hitita, el sumerio, el etrusco y las lenguas caucásicas-, quedando el euskera como resto de todas ellas. ¿No os parece que deberíamos manifestarle más consideración, cariño y amor? ¿Que deberíamos cultivarlo, cuidarlo? Es una lengua muy familiar, pues en la relación intersubjetiva sólo existen el **zu** y el **hi**, más un tercer “*bedori*”, introducido muy tarde. No tenemos S.M., S.I., S.E., V.E. etc. Y, a diferencia con el castellano, p.ej., si yo a mi padre, para tomarle el pelo, le hablaba de “*hi*” en euskera, me decía que a ver que era eso; pero, si en castellano le hablaba de vd., me decía si era tonto. ¡¡Detalles!!

Y más cosas que se pueden estudiar sobre estos puntos. El territorio estaba dividido por grupos étnicos, no tribus, y el concepto de pa-

rentesco era lo más fuerte: son antes vascones, várdulos, que Vasconia, Vardulia, etc. Nos dice **Estrabón** que basaban su existencia en las bellotas, que secaban y trituraban haciendo un pan duradero. Muy poco de trabajo agrícola, según nos dicen **Justino**, **Silio Itálico** y el mismo Estrabón. Cultivaban algo de cebada, trigo, mijo (*artoa*) y lino. Eran las mujeres las que se dedicaban a esos menesteres. Estrabón indica el derecho matriarcal:



las hijas heredaban y ellas daban maridos a sus hermanos. Era algo así como una ginecocracia. Quizás tuviesen algún tipo de matrimonio “*de visita*”; es decir, la mujer, cultivadora de la tierra, con un hombre de otro grupo, sin que éste tenga que vivir con ella.

¡¡Cuántas cosas nos dicen estos autores; y algún otro!! En cuanto a creencias, Silio nos dice que una de sus manifestaciones favoritas era la danza, al son de trompetas,





agachándose y saltando. Y, en plenilunio, tomaba parte todo el pueblo; y, en los altos de los montes, celebraban a un Dios que no tenía nombre, saltando y levantando alternativamente ambos pies. ¿El auresku? (¿son esos los lugares cristianizados con santuarios de Vírgenes?) Dice Estrabón que no se les podía sacar información sobre sus creencias. Sus nombres podían ser el firmamento, Urcia, Orzi, etc. De todos modos, como quedará luego expresado, debía ser la principal una divinidad femenina: Ama Lur. Sacrificaban hecatombes de caballos y machos cabríos, a un Dios parecido a Ares o Marte. Esos autores antiguos hablan de juegos gímnicos, hoplíticos e hípnicos, así como de pugilato y carreras. Tenían fama de ser muy buenos agoreros y presagiadores mirando, sobre todo, a fuentes intermitentes (Kilimon).

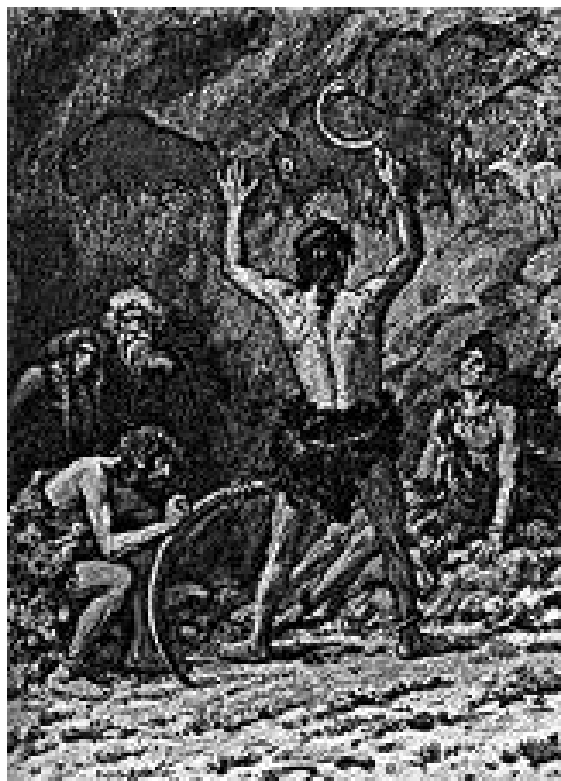
¡Y cuántas cosas más nos dicen los antiguos! Estrabón dice que sus vestidos eran largos y negros, y que las mujeres vestían con ropas hechas de sustancias vegetales. Que los hombres llevaban pelo largo, que se lo ceñían con una cinta para el combate. En cuanto a usos, tenían gran conocimiento de las plantas y hacían venenos con el tejo, el perejil y el apio. Dice **Floro** que era con el del tejo con el que se suicidaban. Se limpiaban la boca con sus orines y tenían costumbre de sacar a los enfermos a los caminos. Nos dicen que comían en bancos adosados a las paredes, ocupando puestos según la edad y dignidad.

Y, en aquella conversación que he dicho al principio, me preguntó uno que a ver por qué no escribió el “euskaldun” hasta tan tarde. Le contesté que me imagino que, como sucede en la mayoría de los primeros escritos, éstos se refieren o a leyes, o a

*Siendo un pueblo tan antiguo, que reside en el mismo lugar desde el Paleolítico Inferior, con su lengua, sus creencias, sus costumbres... el que pueda no ser amado por los suyos me parece un despropósito.*

contratos económicos o delimitaciones de bienes; y cómo en el pueblo vasco eso no era necesario, pues aún hoy mismo queda, como lema de las “makilas”, el **hitzahitz**. La palabra lo era todo. Tampoco parece que fueran de temperamento conquistador de otras tierras; se juntaban para expulsar a los que les invadían y, en los confines del territorio, había algún árbol **malato**, en el que se clavaban las lanzas... y a casa.

Esto podría ser interminable. Pero creo que, siendo un pueblo tan antiguo, que reside en el mismo lugar desde el Paleolítico Inferior, con su lengua, sus creencias, sus costumbres, etc., el que pueda no ser amado por los suyos me parece un despropósito. Deberíamos esforzarnos por, no sólo mantener nuestra lengua y nuestro modo de ser, sino por cultivarlos cariñosamente, pues esa es una de las razones de lo que he dicho del Bando de Eibar.



Hemos tenido que sufrir muchas prohibiciones por hablar, escribir y manifestarnos en euskera desde tiempos de **Carlos III**, y aún antes; y hemos sido despreciados y vilipendiados por muchos, sin razón, como cuando -no hace mucho- se nos decía a la cara “habla cristiano”. Y, para que veáis hasta dónde puede llegar ese agravio, mirad lo que dice un tal **Aymeric Piccaud** en su “Guía de peregrinos”. Aunque es muy duro y desagradable, leedlo para que veáis por dónde han ido los tiros en la Edad Media, y aún ahora: “Este es un pueblo bárbaro, distinto de los demás en costumbres y modos de ser, colmado de maldades, oscuro de color, de aspecto inícuo, depravado, perverso, pérfido, desleal y falso, lujurioso, borracho, en toda suerte de violencias dudo, silvestre, malvado y réprobo, impío y áspero, cruel y pendenciero, falto de cualquier virtud y diestro en todos los vi-

*cios e iniquidades... por sólo un dinero mata un navarro o un vasco, si puede, a un francés... son feroces y la tierra en que moran es feroz, silvestre y bárbara: la ferocidad de sus caras y los gruñidos de su bárbara lengua aterrizan el corazón de quien los ve” (A. Moralejo; C. Torres: ‘Liber Sancti Jacobi. Codex Calixtinus’ - Santiago, 1951. Págs. 220 ss.).*

Y, muchas gracias, termino: “Una lengua no se pierde porque los que no la saben no la aprenden, sino batez ere dakitenek hitz egiten ez dutelako” eta, nere ustez, esan ditzueradazena, eta zenbat antzeko idatzi zeinkiezen irakorri ondoren, saiatu beharko giñake geuria dan hau ez bakarrik gordetzen altxor preziatuena bezela, hori baita; baizik eta gure egunerokoetan bildur barik eta ohore handiena bezela erabiltzen. Agur Arrateko Amateko izenean... eta kitto! aittatutako bando horrek esaten zeban moduan, edo amandriari sarri entzundakoa: “Hor konpon, Arrateko Ama Birjiñak emongo jon”.

**Manuel Gisasola**

# EL PERFIL DE VICENTE FERRER

Episodios y amistades que marcaron su vida y su obra

Mucho se ha hablado, en estos días, de la extraordinaria obra humanitaria desarrollada por este catalán que renunció a su patria, adoptando la nacionalidad india, cuando comprendió -según su propio testimonio- que las transformaciones de los pueblos tenían que producirse desde dentro y no venir impuestas desde fuera. Tras su fallecimiento, a los 89 años de edad, después de medio siglo ayudando a los más pobres, deja una obra relevante, de cuya ayuda dependen 2'5 millones de personas en Anantapur -India-.

El impacto de su muerte ha impulsado la movilización en la red para que el Premio Nobel de la Paz de este año sea para la Fundación Vicente Ferrer. Quienes promueven esa iniciativa subrayan que *“en un mundo condicionado por el sistema de pesas y medidas de los intereses políticos de los estados y las grandes alian-*

*zas, la Fundación Vicente Ferrer es un ejemplo de transversalidad, desinterés y combate diario por el bien común. Por encima de las barreras culturales, los prejuicios y la marginación que sufren los dalits (intocables), tenidos por seres sin casta, Ferrer y sus colaboradores han sembrado la cultura de la igualdad y el respeto a los seres humanos. Más allá de la dualidad extrema de la sociedad india, han puesto al alcance de los más desfavorecidos instrumentos para que superen la pobreza extrema”*.

La noticia de su muerte ha tenido un notable eco mediático en todo el mundo y, en particular, en España, donde en 1998 fue galardonado con el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia. Han sido muchas las palabras de reconocimiento y admiración que han homenajeado su persona y su obra, entre ellas las del presidente del Congreso, José Bono, quien, junto a la portavoz del Partido Popular,

Soraya Sáenz de Santamaría, viajó a la India para asistir a los actos fúnebres.

## “El Santo de los laicos” es el ejemplo del cristianismo de verdad

A Ferrer le gustaba ayudar directamente a la gente, y su actuación ha sido efectiva: ha creado casi 40.000 viviendas, tres hospitales generales, un centro para enfermos de SIDA, 14 clínicas rurales, 1.696 escuelas y centros de enseñanza, 120 bibliotecas, centros especiales para ciegos, sordos y disminuidos psíquicos, etc.

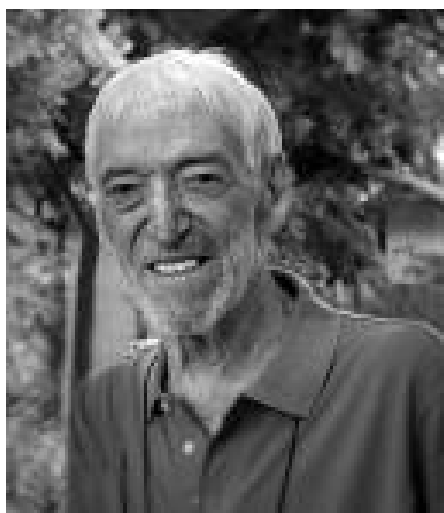
Más de 300.000 pobres han acudido a la capilla ardiente de Vicente Ferrer, que fue despedido con una ceremonia muy simple y repleta de gente, en donde se han reconocido los esfuerzos de este hombre que creía que un mundo mejor **sí** era posible.

## De joven anarquista a misionero

El periodista y amigo personal de Ferrer, Alberto Oli-

veras, relata en *‘Vicente Ferrer. La revolución silenciosa’* (Planeta, 2000) que este joven anarquista peleó en el bando republicano durante la guerra civil española, sobreviviendo providencialmente a la batalla del Ebro. Hecho prisionero, y después de haber pasado por los campos de concentración franquistas, fue soldado en el ejército durante siete años, desde donde salió, a los 29 años, decidido a servir a Dios como misionero jesuita.

Cuenta, también, que la fe nació en el corazón idealista de Ferrer leyendo las historias heroicas de los santos, mientras servía como topógrafo en el ejército y caminaba por las playas de Menorca alimentando sus sueños: *“Si San Francisco Javier ha hecho esto...”, “si Santo Domingo lo otro...”, “si Santa Teresa...”, “si Ramon Llull en estas mismas islas fue capaz...”, “yo también quiero acometer grandes y difíciles empresas”, se decía, “ser caballero de lo divino”*.



**Vicente Ferrer nace en Barcelona el 9 de abril de 1920.** Durante su juventud, entra a formar parte de la Compañía de Jesús, con la ilusión de cumplir su mayor deseo y vocación: ayudar a los demás. En 1952 llega a Mumbai, como misionero jesuita, para completar su for-

mación espiritual; y allí mantiene su primer contacto con la India. A partir de ese momento, dedicará el resto de su vida a trabajar para erradicar el sufrimiento de los más pobres de ese país. Pero su labor genera suspicacias entre los sectores dirigentes, que ven en él una amenaza a sus intereses y consiguen una orden para expulsarlo del país; ante ese hecho, más de 30.000 campesinos, secundados por intelectuales, políticos y líderes religiosos, se movilizan, en una marcha de 250 km., para protestar por la orden de expulsión.

En una entrevista con Ferrer, la entonces primera ministra Indira Gandhi reconoce su gran labor, comprometiéndose a buscar una solución y enviando un telegrama con las siguientes -salomónicas- palabras: *“El padre Vicente Ferrer se irá al extranjero para unas cortas vacaciones y será bien recibido otra vez*

*en la India”*. En 1968 sale del país y regresa a España; en 1969 vuelve a la India y se instala en Anantapur (Andhra Pradesh), uno de los distritos más pobres del país, para continuar su lucha por los más desfavorecidos.

Es en la India donde se producen algunos *‘episodios protestantes’* en la vida de Ferrer, que son poco conocidos, pero que están bien documentados. Por ejemplo, la primera casa que alquila Ferrer en Anantapur es propiedad de un indio protestante, simpatizante del trabajo de Ferrer, que le dio todo tipo de facilidades para alquilarla. El periodista Alberto Oliveras relata una anécdota singular, ocurrida en esta casa, que el propio Ferrer interpretó como *‘un mensaje de la Providencia’*: *“La primera visita (de Ferrer a la casa recién alquilada) fue memorable... Se encontró con una sala espaciosa, sin tabiques, totalmente va-*

cía, con los muros de ladrillo a la vista y sin pintar. Vicente penetró en esa habitación vacía y, de repente, se dio cuenta de que el vacío no era completo. En la pared desnuda, colgando con una chincheta, había un cartel que decía: 'Espera un milagro'".

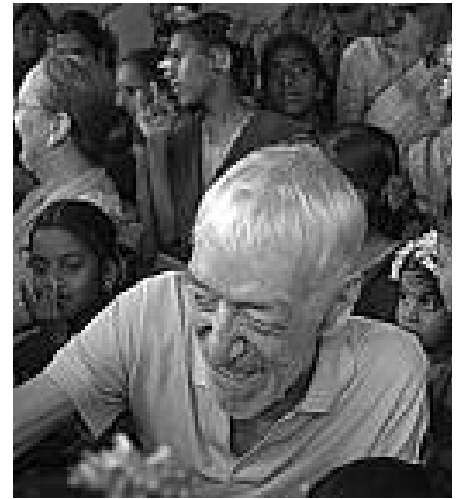
Cuando, poco después, necesitó el **milagro** para construir pozos de agua en Anantapur, sólo y sin recursos económicos, Ferrer acudió a 'un amigo', el director de la organización protestante llamada CASA, que recibía trigo americano. Le propuso su plan: trigo a cambio de pozos. El director aceptó. Oliveras cree que los protestantes, "estimulados, tal vez, porque fuera un católico tan polémico como Ferrer el que llamara a su puerta, se volcaron". En cualquier caso, los vagones de trigo inundaron Anantapur y miles de pozos fueron construidos de forma admirable. Allí nació la Rural Development Trust, la organización de desarrollo -científica y espiritual- apolítica y aconfesional, fundada por Ferrer.

Su separación de la Compañía de Jesús no fue producto de una decisión tomada de la noche a la mañana, sino consecuencia de un proceso de distanciamiento, progresivo y natural, entre una institución religiosa burocratizada -con limpias oficinas en Bombay- y un idealista romántico, que pretendía vivir el evangelio entre las castas más pobres y marginadas de la India, metiéndose en su sucia e infecta realidad, para intentar transformarla.

Ferrer había comprendido que los pueblos no quieren paternalismos, comiseración ni caridad; por eso arrinconó los métodos tradicionales de la misión, por obsoletos. Fue el primer desacato. Otro motivo de discordia era el posicionamiento frente a las demás religiones: "¿Cómo se puede estar delante de un hindú, un budista o un musulmán, creyendo poseer la verdad absoluta, sin darle ninguna oportunidad de conven-

certe? Es una falta de caridad...". decía. Así que, mientras la Compañía le criticaba por no esmerarse en 'conseguir conversiones', para él las prioridades eran bien distintas. En marzo de 1970, Ferrer presenta la petición formal para ser dispensado de sus votos religiosos y de sus obligaciones como sacerdote, y ser 'reducido' al estado 'laical'; el 30 de ese mismo mes deja de pertenecer a la Compañía de Jesús. No hubo bulas condenatorias, ni se quemó a Ferrer en estípite, como sucedió con los reformadores protestantes. Eran otros tiempos y la Compañía se limitó a lamentar el hecho, con la deportividad de un club de fútbol que se resigna a la marcha de una de sus estrellas más mediáticas: "Su trabajo fue ejemplar. Lamento que se haya separado de nosotros", reconocía entonces el jesuita Pedro Arrupe.

Casi un año antes, el 4 de abril de 1969, Ferrer había formalizado su matrimonio con la periodista inglesa -de confesión protestante- Anne Perry, de 23 años de edad (él tenía 48). Y es aquí donde se produce otro importante 'episodio protestante' en su vida, que él mismo describe, en primera persona, en el libro de Oliveras: "Cuando Anne volvió de Bombay, decidimos casarnos... No podía dejar de pensar en todos los que se iban a rasgar las vestiduras, los que lo verían de una forma mezquina, como una vulgar cuestión de faldas... Nos casó un pastor protestante, porque los católicos no querían hacerlo. Él me dijo unas palabras proféticas: 'Anne va a ser el ángel que te va a proteger y a ayudar en toda tu vida'". Los sentimientos que expresan sus palabras parecen un calco de los de tantos sacerdotes católicos, convertidos al protestantismo, que debieron soportar comentarios humillantes y sospechas acerca de la autenticidad de su conversión religiosa. "Lo único que certifico es que esa Providencia existe", afirmaba Ferrer ante la



insistencia del periodista, que intentaba indagar en las creencias religiosas del ex-sacerdote jesuita. "Defíneme, entonces, en pocas palabras, a esta Providencia que siempre le acompaña", insistía... La respuesta de Ferrer es clara: "La Providencia, claramente, es el Dios misericordioso, la bondad última, haciéndose presente en este mundo".

Podría decirse de Ferrer que, ante todo, fue un humanista; pero, con igual rotundidad, podría afirmarse que, ante todo, fue un creyente. Heterodoxo, tal vez, pero creyente. "Cuando me preguntan: ¿Cree usted en el cielo?, respondo: Si Dios quiere el cielo, yo también... Y lo mismo digo del Infierno, el Karma, o la reencarnación... Si Dios lo quiere, yo lo quiero; y si El no lo quiere, yo tampoco". De ese modo resumía él mismo sus convicciones religiosas. Más allá de las polémicas, lo que hoy nadie discute es la importancia de su inmensa obra humanitaria y su compromiso ejemplar con los más desfavorecidos de la India. Y resulta interesante, desde nuestra perspectiva particular, observar el papel importante que jugaron, en su vida y en su obra, su amistad y compañerismo con pastores, empresarios, médicos y voluntarios protestantes. ¡Qué diría San Ignacio de su ex-discípulo!

Fuente: 'Vicente Ferrer. La revolución silenciosa', Alberto Oliveras, Ed. Plantea, año 2000.  
/ Fundación Vicente Ferrer / Redacción: Jorge Fernández, Noticias FEREDE

## MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANS GROHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



teuco  
hansgrohe

San Juan 15 - behea  
Tfnoa. 943 201 030 / Faxa. 943 207 224

EGIGURENTARREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISICOTERAPIA  
MUGI

Eider Mugica Aristondo  
608 kolegiatu zambakia

669



735

925

## Biharko kazetaritzari begira

Ikastaroen zurrumbilotik pixka bat atera, eta “Kazetaritzaren etorkizuna” izeneko solasaldia eskaini zuten, UEUk Eibarren duen egoitzan, Txema Ramirez de la Piscina EHUko irakasleak, Julian Beloki EITBko irratien zuzendari ohiak eta Iñaki Uria Hamaika Telebistako zuzendari nagusiak. Etorkizuna multimedian dagoela argi dute hirurek, baina multimedia hori nondik nora bideratu behar den, bakoitzak bere iritzia du.



Uztailean egin zen solasaldiaren unea.

**P**rentsak astindu ederra jasoko du”. Txema Ramirez de la Piscina EHUko irakasleak etorkizun katastrofikoa ikusten du, baina errealitate horixe dela iritzi dio. Komunikazioaren egoera, orokorrean, planeta osoan aldatzen ari dela azaldu du: “*Prentsaren hedapen indizea mundu osoan jausi da: %7 inguru Europako Batasunean, %10aren bueltan Espainiako estatuan, %25 gutxi gorabehera Euskal Autonomia Erkidegoan, eta %5 inguru Nafarroan. Ez dirudi joera hori 2010eko hamarkadan aldatuko denik*”. Egunkariak kioskoetan behera egin badute ere, publizitatean gora egin dute; besteak beste, horrek salbatu ditu, Ramirez de la Piscinaren esanetan. Are gehiago, azken urteetan egunkariak garatu dituzten promozio-estrategiek ere: “*Kioskoan era guztietako sorpresak eta eskaintzak topa-*

*tzen ditugu goizero: kazeta honekin bideo-grabagailu bat erosteko aukera, beste horrekin toalla bat opari, eta beste harekin mendiko bizikletarekin txangoak egiteko liburuxka doan*”.

Gizarte eta Zientzietako Fakultatean ere egoera ez da askoz hobea, Ramirez de la Piscinaren arabera. Ikasleen artean bokazio gutxi ikusten du, kazetaritzaren lanbidearen egoerak berak etsipena sorrazi du horien artean eta matrikulazioan beheradaka izan da. Horren guztiaren eta gehiagoren ondorioz, iritziak hamaika dira. Horietako bat Jose Luis Martínez Albertos irakasle madrildarrena; haren iritziz, prentsaren iraungitze data 2020. urtea da. Beste hainbatek ez du uste prentsa inoiz desagertuko denik; hala eta guztiz ere, sektoreak biziraupena bermatu nahi baldin badu, aldaketak ezinbestekoak direla azaldu du EHUko irakasleak.

Aldaketa horren bidea multimedia dela iritzi dio; kazetaritzaren etorkizuna bide horretatik etorriko dela, alegia. Horren haritik, gainera, Multimedia Komunikazioa izeneko masterra prestatzen ari direla azaldu du, UEUren laguntzarekin. Multimedien inguruan, baina, ohartzarazpen bat egin nahi izan du Ramirez de la Piscinak: “*Azkartasuna lehenesten da eta, askotan, azkartasunaren izenean kalitateari kalte egiten zaio*”. Hortaz, kalitatezko multimedia egitearen alde azaldu da.

Julian Beloki EITBko irratien zuzendari ohiak ere bat egin du Ramirez de la Piscinaren iritziarekin. Egoera hipotetiko bat ere planteatu du: “*Orain irriti bat sortu beharko banu, nire poltsikotik ordainduta, bi galdera planteatuko nizkioke nire buruari: irriti berria unibertso digitaletik bideratuko dut ala kazetari aditutik? Argi dagoena da, antenaz gain, irritiak sarearen aldeko apustua egin behar duela*”. Orain dauden irriti motak (irriti formulak, ...) aldatzen joango direla aurreratu du, eta beste forma bat hartzen.

Multimedia etorkizuna dela eta egungo egoera ona ez dela argi du Iñaki Uria Hamaika Telebistako zuzendari nagusiak. Dena den, multimedia hori nola sostengatuko den kezka du Uriak: “*Finantziakzioa da arazo nagusia. Telebista publiko ziren asko pribatu izatera pasa dira, eta orokorrak izatetik tematiko izatera*”.

Hirurak bat datoz multimediarako bide hori egin eta jarraitzeko baliabide asko daudela esatean. Gakoa, baina, horiek zein modutan bideratzean datza.



Jendetza egon zen UEUren barruko ikastaroen inguruko ekitaldi honetan.

## **"Mantén tu cerebro ilusionado y activo. Házlo funcionar y nunca se degenerará"**

- **¿Cómo celebrara sus 100 años?**

¡Ah! No sé si viviré y, además, no me placen las celebraciones. ¡Lo que me interesa y me da placer es lo que hago cada día!

- **Y, ¿qué hace?**

Trabajo para becar a niñas africanas, para que estudien y prosperen ellas y su país... Y sigo investigando, sigo pensando.

- **¿No se jubila?**

¡Jamás! La jubilación está destruyendo cerebros. Mucha gente se jubila y se abandona... Y eso mata su cerebro. Y enferma.

- **Y, ¿cómo anda su cerebro?**

¡Igual que a mis veinte años! No noto diferencia, ni en ilusiones ni en capacidad. Mañana vuelvo a un congreso médico. Mi cerebro pronto tendrá un siglo, pero no conoce la senilidad. El cuerpo se me arruga, es inevitable... ¡pero no el cerebro!

- **¿Cómo lo hace?**

Gozamos de gran plasticidad neuronal; aunque mueran neuronas, las restantes se reorganizan para mantener las mismas funciones. Pero... ¡para ello conviene estimularlas!

- **Y, ¿vivirá más años?**

Vivirá mejor los años que viva, que es lo interesante... La clave es mantener curiosidades, empeños, tener pasiones. Mi pasión ha sido la investigación científica; y sigue siéndola. Descubrí, en 1942, cómo crecen y se mueven las células del sistema nervioso; lo llame "Nerve Growth Factor" (N.G.F. factor de crecimiento nervioso) y, durante casi medio siglo, estuvo en entredicho, hasta que se reconoció su validez y, en 1986, me dieron por ello el premio Nobel.



- **¿Cómo fue que una chica italiana de los años 20 se convirtiera en una neurocientífica?**

Desde niña tuve el empeño de estudiar. Mi padre quería casarme bien, que fuese buena esposa, buena madre... Yo me negué... Me planté y le confesé que quería estudiar. Mi padre se disgustó, pero yo no tenía una infancia feliz: me sentía el patito feo, tonta y poca cosa. Mis hermanos mayores eran muy brillantes y yo me sentía tan inferior... Esos fueron mis estímulos y también el ejemplo del médico Albert Schwertzer, que estaba en Africa para paliar la lepra. Deseé ayudar a los que sufren. ¡Ese era mi gran sueño!

- **Y lo ha hecho... con su ciencia.**

Hoy, ayudando a niñas de Africa para que estudien. Luchamos contra la enfermedad. Sí, pero todo mejorará si acaba la opresión de la mujer en esos países. La marginación de la mujer frente al hombre la aparta del desarrollo cognitivo.

- **¿Existen diferencias entre el cerebro del hombre y el de la mujer?**

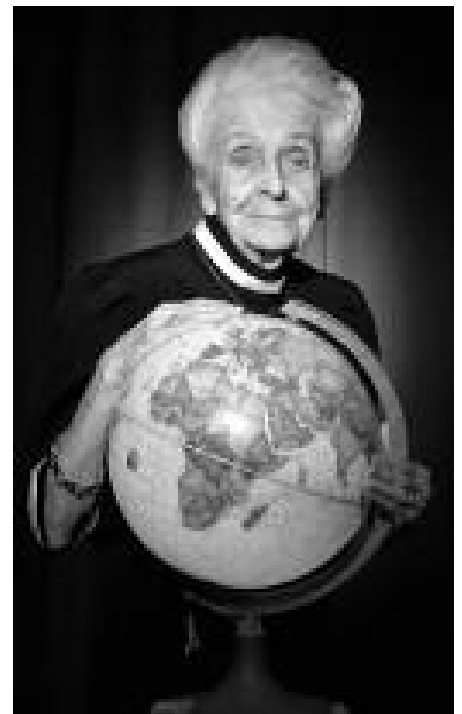
Sólo en las funciones cerebrales relacionadas con las emociones, vinculadas al sistema endocrino. Pero, en cuanto a las funciones cognitivas, no hay diferencia alguna.

- **¿Porque todavía hay pocas científicas?**

¡No es así! Muchos hallazgos científicos atribuidos a hombres los hicieron, en verdad, sus hermanas, esposas e hijas. No se admitía la inteligencia femenina y las dejaban en la sombra. Hoy, felizmente, hay más mujeres que hombres en la investigación científica. ¡Las herederas de Hipatia, la sabia alejandrina del siglo IV! Ya no acabaremos asesinadas en la calle por monjes misóginos, como le pasó a ella. Desde luego, el mundo ha mejorado

- **¿Nadie ha intentado asesinarla?**

Durante el fascismo, Mussolini "quiso imitar a Hitler en la persecución de judíos" y tuve que ocultarme por un tiempo. Pero no dejé de investigar: monté un laboratorio en un dormitorio... ¡Y descubrí la apoptosis, que es la muerte programada de las células! La exclusión fomentó entre los judíos los trabajos intelectivos: "Pueden prohibírtelo todo... ¡pero no que pienses!". Y es cierto que hay muchos judíos entre los premios Nobel



**El Premio Nobel de Medicina de 1986 Rita Levi Montalcini cumplió 100 años el 22 de abril de 2009.**

- **¿Cómo se explica usted la locura nazi?**

Hitler y Mussolini supieron hablar a las masas, en las que siempre predomina el cerebro emocional; sobre todo, el neocortical, el intelectual. ¡Manejaron emociones, no razones!

- **¿Sucede ahora eso?**

¿Por qué cree que, en muchas escuelas de Estados Unidos, se enseña el creacionismo en vez del evolucionismo?

- **La ideología es emoción; es sinrazón.**

La razón es hija de la imperfección. En los invertebrados, todo está programado; son perfectos. ¡Nosotros, no! Y, al ser imperfectos, hemos recurrido a la razón, a los valores éticos. ¡Discernir entre el bien y el mal es el más alto grado de la evolución darwiniana!

- **Nunca se ha casado, no ha tenido hijos.**

¡No! Entré en la jungla del sistema nervioso y quedé fascinada por su belleza. Por ello, decidí dedicarle todo mi tiempo ¡mi vida!

- **¿Lograremos un día curar el alzheimer, el parkinson, la demencia senil?**

Curar... Lo que lograremos será frenar, retrasar, minimizar todas esas enfermedades. Mi gran sueño es que, algún día, logremos utilizar al máximo la capacidad cognitiva de nuestros cerebros

- **¿Qué ha sido lo mejor de su vida?**

¡Ayudar a los demás!

- **¿Que haría hoy, si tuviera 20 años?**

¡¡¡Pero si estoy haciéndolo!!!

(ESTA ENTREVISTA SE REALIZO EL 22-XII-2005)

# Federación de Viudas del País Vasco -FEVI-

Las mujeres pertenecientes a la Federación de Viudas del País Vasco (FE.VI.) queremos manifestar, por medio del presente comunicado, nuestra más enérgica protesta y denuncia ante la opinión pública: *Que FEVI, como parte de la Confederación Nacional de Federaciones y Asociaciones de viudas CONFAV, fue propuesta y aceptó ser la sede de la XXXVIII Asamblea Nacional que se realizaría por primera vez en el País Vasco los días 13 y 14 de junio de 2009. Que, en nuestras reuniones locales y en las Asambleas Nacionales, las mujeres viudas nos reunimos para avanzar en el proceso de concienciación como mujeres y para acordar nuestras reivindicaciones; en definitiva, para luchar por conseguir el reconocimiento y la igualdad de derechos, como mujeres y ciudadanas de este país. Que, habiendo solicitado a las distintas instituciones y entidades las subvenciones y apoyos correspondientes para su realización*

Nuestra Federación se ha visto obligada a **suspender** dicho evento, **debido** a la falta de financiación para cubrir los costes. A pesar de las buenas intenciones y promesas desde las distintas instituciones del Gobierno Vasco, su apoyo no se hizo efectivo y el nuevo Gobierno no nos ha considerado interlocutoras lo suficientemente importantes como para recibirnos, a pesar de la toma de contacto de la Presidenta Nacional y de nuestras reiteradas llamadas (hay que citar que, tanto el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, como la Diputación Foral de Araba y la de Gipuzkoa han confiado en nosotras y nos han apoyado, lo que queremos agradecer desde aquí).



Imagen de un Congreso de Viudas del País Vasco.

“Nos damos cuenta” de que hay otros colectivos, tales como empresarios, sindicatos, futbolistas... que siempre son prioritarios y más importantes que nosotras, a pesar de que hemos sostenido el sistema para que nuestros maridos pudieran produ-

no somos consideradas ni tenidas en cuenta.

Parece que sólo contamos en épocas de campañas electorales y para recabar nuestros votos, pero lo que realmente quieren es nuestra presencia de convidadas de piedra y nuestro trabajo voluntario invisible y, sin embargo, indispensable, en todas aquellas tareas, cuidados de personas enfermas y/o dependientes, en el apoyo a las personas que necesitan calidad humana y que en la sociedad no la encuentran.

Que seamos invisibles no es una cuestión de azar o de falta de presencia en la sociedad; es porque somos mujeres. **¡Somos doblemente discriminadas, por ser mujeres y viudas!**

En algunos casos, la discriminación es múltiple: por ser mujeres, por ser viudas, por ser mayores... Pero, en esta ocasión, queremos que, por lo menos, la ciudadanía sepa que estamos aquí y que seguiremos luchando por una sociedad más justa.



cir, de que hemos criado a nuestros hijos e hijas, de que con nuestro trabajo y esfuerzo hemos contribuido de manera decisiva al progreso y bienestar del que hoy se benefician y disfrutan las nuevas generaciones. Y, todavía, seguimos cuidando de nuestras nietas y nietos, para que sus padres y madres puedan *conciliar* sus vidas laborales y familiares. Pero nosotras



Representantes de Altzoa, la asociación de viudas de Eibar.

Bulego altzariak eta papertegia

**ETESA**

Bidebarrieta, 66 20600 EIBAR

Tfnoa: 943 12 19 73 / 74

Faxa: 943 12 70 68

**BULEGO  
INSTALAZIO  
OSOAK**

**Barrenetxe**  
**GOZOTEGIA**

Eibartarren denda  
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

# La educación de nuestros jóvenes

¿QUÉ PASA?, se preguntan atónitos padres, educadores y la sociedad cuando contemplan hechos como el maltrato que ejercen los hijos sobre sus progenitores, por el miedo que producen las bandas juveniles, las reyertas en la salida de los institutos, etc... Y, cuando hay una muerte por medio, se disparan los interrogantes, se echa la culpa a los demás y a esperar un nuevo suceso.

Una de las claves que nos permite desentrañar el común denominador de estos hechos -o similares- es la dificultad de poner límites que tienen los adultos respecto de sus hijos o alumnos. La vida tiene sentido cuando está delimitado el terreno de juego; sino, no se sabe a qué se juega, se pierden las referencias y se ignora a qué atenerse. Sin reglas, no hay juego ni diversión. No pocos padres están demostrando una incapacidad de poner límites, de decir "no"; de dar normas y hacerles cumplir. El precio son unos hijos e hijas que desconocen los límites. Más aún: no los soportan cuando se enfrentan a ellos. Creen que tienen derecho a todo porque nadie, desde pequeños, les ha indicado que no todo es posible, ni se dispone de medios para hacer cualquier cosa. Lo grave del caso es que los padres creen que lo están haciendo bien porque conceden lo que piden; al contrario, les están impidiendo ser libres y responsables.



¿Qué les ocurre a los padres para no poder poner límites a sus hijos? Hay muchas causas; pero, entre ellas, señalamos algunas, como la abdicación de la

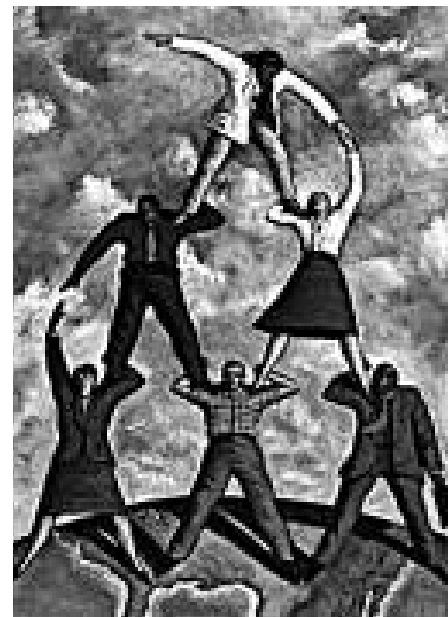
La vida tiene sentido cuando está delimitado el terreno de juego; sino, no se sabe a qué se juega, se pierden las referencias y se ignora a qué atenerse. Sin reglas, no hay juego ni diversión.

No pocos padres están demostrando una incapacidad de poner límites, de decir "no"; de dar normas y hacerles cumplir. El precio son unos hijos e hijas que desconocen los límites.

autoridad paterna. Hoy, hay padres que han perdido su función en la familia y no saben a qué atenerse. El miedo a generar frustración por no repetir en sus hijos lo que critican de sus padres. Tienen un miedo atroz a que los fracasos de sus hijos sean causa de infelicidad. Otra causa sería el desencanto de los proyectos colectivos, pues viven inmersos en una vida individualista. La poca o nula resistencia a quedar al margen de las modas sociales. Basta un solo ejemplo: si todos tienen móvil, los padres no desean que sus hijos sean menos que los demás. Y hay una tercera causa que señalamos y que está cada vez más extendida en la moderna sociedad, como es la consecuencia de la plena incorporación en el trabajo, tanto del padre como de la madre. Los pocos minutos que quedan para la vida familiar es un tiempo en el que resulta más cómodo hacer la vista gorda y evitar el tener que marcar límites o reprender.

Así, los hijos consideran que sus padres son maravillosos porque les conceden todo lo que piden, pero no resisten la mínima negativa. Con el paso del tiempo, se dan cuenta de que ellos son los que mandan: la obediencia no está en su vocabulario. Caen en la espiral de los deseos y, por ello, nunca están satisfechos. Se les concede lo que solicitan, pero un nuevo deseo genera una nueva petición. Hay quienes buscan fuera del hogar familiar lo que no encuentran dentro. Si no hay autoridad, depositan su obediencia en el líder de la cuadrilla. La autoridad es una necesidad: sin árbitro,

no hay partido. Ser demócratas implica sujetarse a unas reglas muy precisas y exigentes. Abusar de las normas tampoco es bueno, puesto que no educa. Por otra parte, existe la percepción de que tanta violencia gratuita, apoyada por un mundo de imágenes y realidades, también violento, hace que las nuevas generaciones sean más propensas a utilizar la fuerza bruta que la postura conciliadora. Actualmente, la cultura audiovisual plantea nuevos retos para la educación de los niños y de los jóvenes. La capacidad crítica y de selección ante los medios audiovisuales y el diálogo, y el razonamiento sobre estos productos culturales, son nuevas necesidades educativas para padres, hijos y formadores, con la finalidad de evitar, sobre todo, confusiones éticas. No todo es relativo, no todo vale, y hay acciones que atentan contra la dignidad de las personas. Existen unos principios éticos que no pueden ser olvidados.



En la era de la tecnología actual, con sus pros y contras, iniciamos el nuevo curso escolar. La educación de nuestros jóvenes, hoy más que nunca, exige una responsabilidad social compartida. Es muy importante que todos -padres, escuela, iglesia, sociedad, también los medios de comunicación- ayuden para que los jóvenes puedan dar forma a su proyecto de vida, conozcan los límites y los interioricen y puedan contar con una adecuada educación en valores.

**Juan Azpitarte Olea**

CENTRO DIOCESANO DE  
ORIENTACION FAMILIAR

# Un viaje a Galicia (7/14 de junio de 2009)

## SIMPLEMENTE, VARIAS ANÉCDOTAS

Cuando el pasado 7 de junio partíamos hacia tierras galaicas, en uno de esos bien organizados viajes de la **Kutxa** para quienes ya no haremos la “mili”, nunca pensé que me ocurriría lo que, con la paciencia de nuestros lectores, narraré más adelante.

En un hermoso autobús, con Miguel de piloto, salimos desde Donostia dos minutos antes de la hora fijada, síntoma inequívoco de que todo transcurriría a la perfección. Un par de paradas (Ameiugo y Buiel), antes de hacerlo en Benavente, para comer en el Palas Restaurante, donde nos esperaba **Paula**, la guía que merece unas líneas aparte; otra paradita en Rivadavia y, con sol elevado, llegábamos al Hotel Villa Juanita (\*\*\*) en O Grove. Para entonces, llevábamos bajo “donde la espalda pierde su honesto nombre” la friolera de 808 kilómetros y 11 horas y 47 minutos desde el comienzo del periplo.

Al día siguiente (lunes, 8), por la mañana, visitamos **Cambados**, capital del rico morapio **Albariño**. Allí nos estaba esperando un tren turístico, conocido vulgarmente como “Chu-Chu”, para recorrer, cómodamente sentados la localidad. Pero he aquí que, cuando llegamos al puerto y estábamos sobre el dique, de repente una gran tormenta de lluvia -como debió ser el Diluvio Universal-, con viento huracanado, nos cogió con el lado del tren sin ventanas mirando al mar. Ni qué decir que abrimos los paraguas; pero era peor el remedio que la enfermedad. El agua que resbalaba del armatoste aumentaba la mojadura de la que entraba por las inexistentes puertas. Y el temor de que una ráfaga de viento volcase los endeble vagones, que, de ocurrir, nos lanzaba al mar, campeaba sobre todos los viajeros; afortunadamente, el chaparrón duró poco y seguimos contándolo. Pasado el susto... y el enojo de algunos viajeros; pues la maquinista, en vez de pararse (también ella temió lo peor) al regreso, debería haber parado a la ida. Que en el lado contrario sí tenía cristales; ellos hubiesen frenado algo la tromba de agua que entraba por el lado que nos colocó de frente a la tormenta. Pasado el remojón y el mal humor de muchos de los viajeros, “regamos el gaznate” con la espirituosa bebida que, con tanta abundancia, se cosecha en Cambados: el delicioso Albariño. Regresando al Hotel a comer.

Después de llenar la andorga con un exquisito pulpo con cachelos (ahora, la Academia de la Lengua Gallega, al pulpo le llama polvo), mediada la tarde, nos embarcamos en un catamarán. Recorrimos la ría, en cuya desembocadura se alinean las “bateas”, nombre que se da a una especie de entramados de grandes vigas de madera, bajo las cuales se crían los mejillones, las ostras, las almejas, las vieiras y otras clases de moluscos. Debajo de esas “bateas” cuelgan unas 500 cuerdas de 12 metros de longitud; y, en cada una de esas cuerdas, se recolectan 300 kilos de mejillones, cada 16/18 meses. Y otra anécdota: las cuerdas no deben tocar el fondo del mar, pues los mayores depredadores del marisco son ¡¡¡asómbrese!! las estrellas de mar; que se encaraman por las citadas cuerdas mejor que nuestro campeón del mundo de escalada Patxi Usabiaga. Durante el “periplo” de regreso, fuimos obsequiados con unas abundantísimas raciones de “bivalbos” al vapor (lógico, viajando en uno de ellos), bien regados con sus correspondientes “ribeiriños”.

El martes, día 9, salimos hacia la llamada “locomotora económica” de Galicia: **Vigo**. Estaba nublado y no amenazaba lluvia. Cruzamos el puente de Rande -con apodo de conocidísimo político gallego, por los llamativos tirantes que sujetan su construcción- y ascendimos al Mirador del Castillo del Castro, desde el cual nos recreamos contemplando el amplísimo panorama que se divisa, incluidas las Islas Cíes, antes de regresar a la ciudad. Como es tradición, en la

Calle de A Pedra (la piedra) saboreamos las frescas y sabrosas ostras, al precio de 10 euros la docena, abiertas ante nuestros ojos. Cumpliendo el rito, las regamos con lo que el novelista, poeta, dramaturgo, periodista y gastrónomo Alvaro Cunqueiro Mora (Mondoñedo, 22 de diciembre de 1911 / Vigo, 28 de febrero de 1981) denominó “*príncipe dorado de los vinos*”, uséase, el preciado Albariño. Cumplido el protocolo “ostrero”, nuevamente al autobús, donde Miguel -al volante- y Paula -perfecta conocedora de su tierra, nos ilustraba con sus explicaciones por dondequiera que pasáramos- nos llevaron a comer a O Rosal. Como todas las comidas que organizan los viajes de la Kutxa, abundante y sabrosa. Y aquí comienza mi particular calvario: fue salir del comedor y la lluvia comenzó a caer en abundancia. Como es de suponer, dentro del vehículo -no me cansaré de repetir, era estupendo- no nos mojábamos. Pero la siguiente parada era en el monte de Santa Tecla (**Tegra**, en gallego). Cuando llegamos a la cima, ya no llovía: era el Diluvio corregido y aumentado, con vientos que nos obligaba a agarrarnos a los coches que estaban aparcados en la orilla de la carretera -pues los autobuses quedan como a 500 metros de la cima-. Ese cambio de temperatura ya me hizo sentir un algo extraño en el cuerpo; y, mientras muchos de los expedicionarios optaron por ascender hasta el Museo existente en la cima, el instinto me dijo que me metiese en la cafetería para intentar, desde sus ventanales, recordar el fabuloso panorama que ya conocía, por haber estado en ese lugar varias veces, y que la cortina de lluvia no permitía distinguir. Les diré que, desde allí, se contempla la desembocadura del río Miño al Atlántico; el puente de hierro de Tuy, de dos pisos (único paso que, antes de entrar en Europa, existía en el que los automóviles van por abajo y los trenes por encima); y, a la otra orilla, Portugal. Mi estómago comenzó a hacer cosas raras; desconocidas. Tomé una manzanilla de infusión (no de las de Sanlúcar de Barrameda). Pero que no; que no mejoraba. Así que, retornando hacia donde estaban esperándonos Miguel y Paula, a mis tripas se les ocurrió que no les había sentado bien la comida; y, por entre los coches estacionados, la fui dejando por el camino. Así continué dentro del autobús; parecían las cataratas del Niágara. Nuestra guía, Paula, al comprobar mi desfallecimiento, llamó a un taxi. Y, al llegar a Bayona, nos recogió (a mi mujer Josefina y a quien esto escribe), llevándonos a urgencias, al Hospital do Meixoeiro de Vigo. Capítulo aparte merece el personal de esa entidad. Un trato ¡¡¡exquisito!!! Y profesionalidad total demostraron conmigo. Según los documentos que obran en mi poder, llegué con 34,9 de temperatura corporal, 11/8 de tensión y 100 pulsaciones por minuto; lo que significa que mi **hipotermia** era preocupante. La doctora **Ana Baz Lomba** me preguntó qué habíamos comido; le conté la “*degustación de ostras*”, pensando que sería el origen de mi molestia. A lo que -pese a su juventud, se le notaba experiencia en esas lides-, al comentarle que no había tenido descomposición, me contestó: “*No han sido las ostras; sino, tendría usted la diarrea hasta en los calcetines*”. Palabras que me tranquilizaron en extremo. Rápidamente, dio las órdenes precisas al personal del hospital para que me instalaran una “gasolinera” en el brazo izquierdo; me hicieron análisis de todas clases, así como radiografías de varias posturas. Y todo ello -repito, y nunca sabré expresarme correctamente- con una solicitud, afecto y atención indescriptibles. Total: varias horas envuelto en una bata verde, sentado en una silla de ruedas y notando como mi cuerpo volvía a ser el que llevo conmigo estos primeros 80 calendarios. Posteriormente, la diligente Paula envió otro taxi, que nos condujo a O Grove, al Hotel Villa Juanita. El recibimiento que me hicieron al aparecer en la cafete-



ría -pues ya habían cenado todos- fue apoteósico. Y qué decir de los propietarios del Hotel, Carmen y Antonio, Isabel, Manola y José Antonio, así como de las empleadas Karina, Katy y la escultural Ana. Y más cuando les comuniqué que no habían sido las ostras las causantes de mi indisposición. ¡Hasta aplaudieron!

Y llegamos al miércoles, cuarto día de nuestra estancia en el Hotel Villa Juanita. Tras el susto del día anterior, y por recomendación de la doctora Ana Baz, compré media docena de periódicos y me recliné en la habitación del hotel a leerlos. Esa mañana estaba programada la visita a **Pontevedra**, en la que, entre otras, se visitaría la iglesia de **La Peregrina**; que, aunque todos los prospectos la consideran patrona de la ciudad, no es así. Según nos confirmó la ilustre poetisa y muy querida amiga **Pepy G. Clavijo**, la auténtica patrona de “*a boa vila, da beber a quien pasa*” y cuya fundación se atribuye al héroe de **Troya**, llamado **Teucro** (con ese nombre existe un equipo de balonmano), es la **Virgen de la O**.

He mencionado a Pepy G. Clavijo y comentaré cómo se inició mi relación epistolar con ella. En un programa de RNE, dedicado a nosotros, los “acaparadores de años”, una persona solicitaba se le enviasen estampas de vírgenes para su colección. Como quiera que yo tenía algunas de nuestra patrona de Eibar y su comarca, N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de **Arrate**, así como la de **Andion de Mendigorria** (Navarra) y fotografías de imágenes conseguidas en los viajes que realizamos, me faltó tiempo para enviarlas, desconociendo a quién iban dirigidas. Al poco tiempo, recibí una carta muy amable, dándome las gracias por el envío; y, con el agradecimiento, un libro de sus poesías. Podéis imaginar la secuencia: mi carta de agradecimiento, su carta de reconocimiento, etc. Y, sin conocernos, nos contábamos cosas relacionadas con nuestras actividades. Pues Pepy, además de poetisa, catedrática de Filología Inglesa y directora del Grupo de Teatro de las personas mayores, tiene un programa radiofónico en el que, semanalmente, desgrana la historia de quién era quién en la nomenclatura de las calles pontevedresas. Habíamos quedado en conocernos esa mañana; pero no me atreví a viajar. Y así se lo comuniqué por teléfono. Y he aquí que, por la tarde, acompañada de un hermano, se presentó en **O Grove**. Ni qué decir la alegría que nos dio esa visita. Compartimos gustosamente unas horas de charla. ¡Era un placer mantener conversación con tan ilustre visitante! Antes de marcharse, a **Josefina** y a mí nos regaló su último libro que, como no podía ser menos, editado por la Diputación de Pontevedra el pasado año, lleva el título de “*Las calles de Pontevedra*”. En él se explican los nombres de 252 calles pontevedresas, ilustrando cada explicación con su correspondiente fotografía de la misma. Un libro precioso e ilustrativo: no estaría de más que alguien se decidiese a publicar algo similar en otras localidades. Pues, con el uso de sus nombres y el paso de los años, desconocemos quiénes eran y por qué se denominan así las nuestras. Con un arroz blanco y una merluza al vapor, preparada con todo mimo por **Isabel**, y servido por la escultural, amable y eficiente **Ana**, finalizó ese día preñado de emociones. Y satisfacciones.

Así, llegamos al quinto día del viaje. Con una guía profesional, recorrimos **Santiago de Compostela** (campo de estrellas, desde el año 835 en que se descubrió la tumba del Apóstol), que ya se prepara para celebrar el próximo año de 2010 las efemérides del Compostelano. Como es sabido, el **Año Compostelano** se celebra siempre que el 25 de julio, festividad de **Santiago Apóstol**, coincide en **domingo**. El último se celebró en 1999; de ahí, la ilusión con que va a ser acogido este evento. Recordaremos que **Años Santos**, además del citado, solamente se celebran en **Liébana** (Cantabria) y **Caravaca** (Murcia); de ahí, la importancia -religiosa, económica y social- de estas conmemoraciones.

Después de saborear los caldos vinícolas gallegos y comer de primera, nos trasladaron a **Padrón**, localidad en la que apareció el cuerpo del Apóstol Santiago. Y a la que, según la tradición, se le llama

así por el “**pedrón**” o piedra donde se amarró la barca que trajo el cuerpo del apóstol; en la que, al depositar sobre ella el cadáver, se derritió la parte que estaba en contacto, haciéndose la cavidad por la que penetró el cuerpo sin vida. En esa localidad, visitamos la **Casa-Museo** de la insigne poetisa **Rosalía de Castro**. Asimismo, es importante comentar que, en Padrón nació -y está enterrado en su cementerio- el Premio Nobel de Literatura (concedido en 1989) **Camilo José de Cela**, que también tiene su Museo y Fundación en la villa citada. Aunque, para muchos, resulta más conocida la villa por sus exquisitos **pimientos** que por haber sido morada de tan eximios personajes. Hay un refrán gallego que dice: “*Os pimentos de Padrón, unos pican y otros non*”. Si te toca el picante, puedes echar fuego por la boca; como un dragón, poco más o menos.

De regreso a O Grove y al **Hotel Villa Juanita**, nos esperaba una grata sorpresa gastronómica para cenar: una variada y abundante mariscada. Los dueños del Hotel me pidieron que leyese el **conxuro**. Pero mi garganta dijo **No**. Los esfuerzos de mi aventura en **Santa Tecla**, irritada por ello, me prohibieron hablar. ¡Que sufrí más por estar callado que por no comer! Y dos de los expedicionarios se vieron obligados a “intentar” leerlo. A mí me vistieron de **meiga**, con escoba, batiendo el **orujo** ardiendo, para hacer el espirituoso brebaje; a cuya lumbre se conjuran a todos los espíritus malignos, para que nos abandonen y podamos disfrutar de la compañía de los amigos. Al son de una banda de “**gaiteros**”, dimos buena cuenta de él; incluso, nos permitimos marcarnos unos pasos de baile con la señora Josefina. Y con otras amistades realizadas en el periplo que comento. Por cierto, ya que de ellos hablo, recuerdo especial merecen los legazpiarras **Josean y Loli**, pareja con la que coincidimos el pasado año visitando **Cádiz y sus pueblos blancos**; **Hilario** y su esposa **Corpus**; **Pedro y Feli**, así como los renterianos **Fermín y Paquita**, compañeros impagables, de viaje y mesa. ¡Y qué decir de **Juan Azpiazu** y su simpática esposa **M<sup>a</sup> Segun Lertxundi**! También hicimos buenas migas con **Ricardo Zabalegi**, que conocía Mendigorria y la ciudad romana de **Andelos**, existente en su término municipal de Andion, en cuya ermita se casó **Patxi Andion** (a cuya boda asistí, pues yo le indiqué donde existía un lugar con ese nombre) con la **Miss Universo Amparo Muñóz**. Duró 14 meses el casamiento. ¡Ah! Pero he sido besado por una Miss Universo... El viernes nos correspondió visitar **A Coruña**; allí, tras una visita panorámica, explicada por una guía local, llegamos hasta la **Torre de Hércules**, que el pasado 27 de junio fue designada “**Patrimonio de la Humanidad**”. Ascendí hasta lo más alto, a través de los 234 peldaños, disfrutando de la amplia panorámica que se divisa. Después de comer, nos condujeron hasta **Betanzos**, perfectamente conservadas sus casas. De regreso al hotel, nos sirvieron una cena de **lacón con grelos**, que no se la salta un gitano. Para muchos de los expedicionarios, excesivo condumio para cenar.

El sábado tuvimos día libre, que dedicamos a descansar y a visitar por la mañana O Grove, donde teníamos el campamento general. No faltó un recorrido por la isla de **A Toxa**, donde en la iglesia, adornadas todas sus fachadas con caparazones de “**vieiras**” -el molusco que nos imagina a los peregrinos del Camino de Santiago-, se venera la imagen de **San Caralampio** y se puede comprar alguno de los cosméticos que en la isla se fabrican. Posteriormente, en el aperitivo, saboreamos unos deliciosos “**aburridos**” (¿no se dice “*más aburrido que un percebe*”? Y, por la tarde, nos dimos un paseo por **Sanxenxo**, donde su amplia y hermosa playa estaba llena de personas ansiosas de sol. Al día siguiente, regresamos a nuestra casita “*lara, lara, larita*”. Y hasta hoy, con ese grato recuerdo de todo lo visto y disfrutado.

Lo padecido ha quedado en **simplemente, unas anécdotas**.



**Mateo Guilabert Lopetegui**

# humor eibarres

## SUMA Y SIGUE

Eibarko "tunante" batek multa asko zekazen ordaintzeko. Aspertuta Ayuntamientokoak, deitu zetsen egun baten eta, jueza aurrian zala, ordaintzeko zekazen multen lista aundi bat irakurri zetsan. Berak, serio-serio dana entzuten zeban. Azkenian, diñotsa alkate jaunak:

- Badaukazu zeozer esateko?
- Bai, jarri eizu lista orren azpitan: Suma y sigue.

## SOLDAUTZAN DIRU BARIK

"Petit Patxoia", eibartar xelebri, soldau zeguan Galizian. Bere kartetan beti diru eske zeguan etxekuei. Aitxak, aspertuta, idatzi zetsan:

- Geixago ezeik eskribidu etxera diru-eske!

Ia sei illebetian ez zeban idatzi semiak. Beñ baiña, sobre aundi baten, bialdu zeban fotografia bat. Ara zelan agerzen zan: etzinda, zapaten zuelak zulatuta erakusten, fraka eta txaketako boltsikuak bueltauta. Eta fotografia azpitan au jartzen zeban: "Este es vuestro hijo Ramón".

## BIARRERA JUAN NAI EZ

Plaentxia inguruan bizi zan *Urxia*. Itxura danez, biarrerako gogo gitxikua. Edozer aitzeki artu eta etxian geratzen zan edo lagun artian jokuan. Beñ etxekuak esan zetsen:

- I, txotxo, biarrera noiz jua**n** biar dok?

Eta *Urxiak*:

- Baiñan zuek eztakizue ni denpora gitxian bizitzeko jaixo naizela eta betirako iltzeko, eta biarrera bialtzia nai nozue?

Beste beñ, orrela "oporretan" zegoala, bere tallarreko kontramaixuakin ikusi da, eta onek:

- I, baiña, noiz ator biarrera?

Eta *Urxiak*:

- Ara, zuek eñ **bi**aer dozuena dok tallar barruan daoze-nak jubila**u**, eta kanpua gagozeneri bakian itxi.

Andik apur batera, ikusi da kalian ugezabakin.

- Noiz ator biarrera?

*Urxiak*:

- Etxuek esaten ba gure tallarrak ainbeste milloi balio ditxuala? Eñ zeinkien gauzarik onena auxe dok: orrek milloio**k** tallarreko danen artian partidu, eta danok ondo b**iz**iko gaitxuk.

Azken batean, gure *Urxia*ri "gaixo luzearen" oporrak emon zetsezen. Etzegoan beste erremediorik.

## ESTRAPERLO DENPORAN

### LETRARIK EZ!

Il zan plaentxiar ugezaba bat. Etorri dira funerarixakok. Aukeratu ze**ben** kajia eta esaten detsa enpleatuak alargunari:

- Letrarik ipiñiko detsau kajan?
- Ene, orixe ez! -diño alargunak-. Orret**ek** il dabe! Letrarik pagau ezin eta infarto bat etorri jakon eta ilda geratu zan! Ez ipiñi letrarik, orret**ek** il dabe-ta!!

## KRISIS URTIETAKO GAUZAK

### HAU DOK TXATXARIA!

Plaentxiar batek esaten zeban:

- Au dok txatxaria! Biarr**ian** asi beziñ laister, huelgara jua**n** giñuazen. Huelga amaitzerakua**n**, gaixorik jausi eta, "bajia" artu biar izan najuan. "Al**ti**a" emon jostenian, bakaziño denbora etorri zuan. Ondoren, "errek**on**bersiñua" dala-ta, biar barik gelditu nitzuan. Azken batian, biarra zer zan probatzen neguala, jubila**zi**ño aurreratua emon josten eta... gaur arte! Au dok txatxaria!

## KAITANOKIN PASAUTAKUA

Urtietan aurrera zoiala, kalia**n** pasadizuan billau eban andra batek diñotsa:

- Gogor zabiz Kaitano, gogor?
- Bai, geruago ta gogorr**ago**.
- ...?
- Gogorr**an**-gogorre**z** makurtzeko gauza ez naixela.

Aspaldi ikusi bariko lagun zahar batekin tope egiñ eb**an**ian, denpora bateko aiskide harek esan zetsan:

- Oiñezkero hi be urti**ak** aurrera hoia, Kaitano.
- Bai, gizona, hirurogetamar ointxe betetzeko.
- Ene! Ez ditxuk emoten.
- Ez ba, ezin emon; emon al banitxu ez naitxuek eukiko.

*EIBAR TA PLAENTXIAKO UMORIA  
Don Pedro Celayaren liburutik*

# IKASTEN: *haciendo camino*

En ciernes de un nuevo curso, que dará comienzo el próximo mes de octubre, los miembros de Ikasten queremos hacer patente el alto grado de satisfacción que sus actividades nos proporcionan. Quisiéramos poner en conocimiento de la comarca del Bajo Deba la total apertura a quienes quieran participar, sin que asuman ninguna obligación de trabajos ni de exámenes; aunque sí un espíritu de solidaridad y concordia con quienes compartimos la iniciativa.

La fructífera experiencia de lo realizado en el último ciclo anual ha estado entreverada de disciplinas gratificantes que, además, pueden abrir en el ámbito personal caminos para su mayor disfrute. Se ha dispuesto la colaboración de Kutxa en literatura, historia, arqueología, cine... Del ayuntamiento de Eibar en pintura y música, impartidas por pro-

ológico del “flynch” de Zumaia, apreciar la excelente réplica de Alfa-Arte de la cueva de Ekain y la admirable representación del arte rupestre.

En coordinación con la UPV de Donosti, a través de vídeo-conferencia, hemos podido asistir en la Uni -cuya estimable ayuda venimos recibiendo desde hace varios años- a conferencias relacionadas con temas de actualidad. Esta experiencia de traer la universidad hasta aquí es fruto de la gestión de perso-



fesores de la universidad de Deusto. Nos han transmitido sus conocimientos diferentes personas, que han respondido satisfactoriamente a nuestro llamamiento en temas de historia ceñida al entorno cercano, taller de música, instituciones políticas, experiencia empresarial, sociología y evolución de los valores sociales, problemática de la drogadicción en Gipuzkoa, nuevas posibilidades de la informática, adiestramiento de la memoria, órdenes del arte apoyados con visitas a monumentos cercanos... No ha faltado pasar por museos, asombrarnos viendo desde el mar el fenómeno ge-

nas de Ikasten, con el apoyo y buena disposición de la Dirección de la Uni de Eibar.

Una prolongación de las actividades tiene su reflejo en la colaboración en diferentes proyectos, surgidos de la Escuela de la Experiencia, que se están materializando en el entorno, como son: Participación, Ruta turística, Foro de las plantas, Exponagusi, Kalkan kantuz, Audiciones de ópera, Asistencia a enfermos del hospital comarcal...

De la misma manera, al amparo de la asociación y animados por el buen rollo que nos relaciona, iniciamos recorridos conociendo árboles

singulares de España. Han sido experiencias enriquecedoras en lo paisajístico y en lo humano. En primer lugar, porque los entornos que rodean a estos árboles, catalogados como singulares por sus características morfológicas, antigüedad o historia, son -en su mayoría- lugares que mantienen sus peculiaridades, por ubicarse apartados de núcleos de población densos y de las vías de comunicación más transitadas. De esa manera, gozamos de la Naturaleza en todo su esplendor paisajístico, placentero y distinto. Y, en esa comunión, la relación interpersonal se cultiva, se enriquece, se acrecienta... lo que, en última instancia, da sentido gratificante a la convivencia. A la vez que los árboles, y en el trayecto de su encuentro, hemos contemplado numerosas muestras del pasado que han dado origen a una parte de los valores culturales. Y también vivido anécdotas en-

trañables, como en Grajal de Campos o en las frondosidades de Río Oscuro.

Sucintamente, hemos querido reflejar, en estas líneas, los motivos de ser de esta asociación de personas que compartimos ilusiones similares, tratando de llevar adelante actividades que nos mantienen abiertos a la vida; convencidos de que tenemos capacidades de disfrute poco desarrolladas y que, desplegándolas, estamos parapetándonos contra los desajustes originados por los cambios en el ciclo vital. ¿Por qué, sino, el aumento constante de asistentes a los programas?

No estamos pasando una época que nos depare muchas alegrías; sin embargo, ya que poco podemos aportar a la solución de los problemas estructurales, cultivar el desarrollo personal y la interrelación nos alejará de victimismos anuladores y episodios depresivos, acercándonos a columbrar el atisbo de mejores tiempos. Así, pues, estimables lectores, os invitamos a participar: quienquiera será bien recibido. Nuestro agradecimiento a la Diputación, al Ayuntamiento, a la Parroquia, a los medios de comunicación y a todos los colaboradores de esta realidad de Debabarrena en marcha que es Ikasten.

**Mila Arrieta**



#### Antxon Urrosolo, un eibarrés muy vitoriano

A éste no hay quien le pare. Antxon Urrosolo estuvo el pasado julio por Vitoria, con motivo de sus 202 propuestas culinarias recogidas en su libro *“La cocina del monasterio”*. Una bonita excusa, que presentó en la Catedral de Santa María, tuvo una parada de auténtico “delicatessen” en el Sargatoki de Menem y concluyó con un concierto gregoriano en la misma catedral del Casco Medieval. Ya hace dos años organizó un Encuentro de Cocina Monacal en la capital de Euskadi. El acto de julio contó con una importante presencia de medios nacionales y volvió a situar a Vitoria-Gasteiz como una ciudad en plena expansión turística. *“Ahora bien, Eibar es Eibar. ¡Ojito!”*, nos dijo Antxon. *“Tengo grabada en la retina la imagen de Don Pedro Celaya a bordo de su moto”*. Ni corto ni perezoso, reconoció que *“por muchas fotos que se estén haciendo hoy con esta cita gastronómico-literaria, la más importante, sin duda, para la Revista “Eibar”. ¡¡Faltaría más!!”*. Y así fue: dicho y hecho. ¡Antxon, genio y figura!



Antxon Urrosolo y Aitor Buendía, junto al cartel presentación de su libro en Gasteiz.

El txiki Mikel, con la mascota albiazul “El Babazorro”, en el último derbi de Mendizorrotza entre Alavés y Eibar.

#### Sociedad “Basaburu” en Zabalgana

El joven barrio de Zabalgana cuenta con una nueva sociedad, “Basaburu”, que me quedo corto si digo que es la más moderna y minimalista de Euskadi y parte del extranjero. Tienen todo a la última y, como no podía ser de otra forma, en esta recién creada sociedad hay un eibarrés, Peio Bengoetxea -que es el actual tesorero-, con el que compartí mesa y mantel para disfrutar de una buena cena y de un torneo de mus, donde dejamos bastante pobre el pabellón. Por cierto, en el barrio de Zabalgana se pueden ver algunos balcones con banderas del Alavés, del Basconia, del Real Unión, de la Real... y, naturalmente, de la S.D. Eibar. Oso ondo, Peio, Jaione, Ander eta Markel!!!



Peio Bengoetxea, en el centro, con gafas.

Este año, otra vez derbi Alavés-Eibar, ahora en Segunda B

Mendizorrotza e Ipurua acogerán esta temporada, nuevamente, el derbi entre Eibar y Alavés. La pena es que será en Segunda B. A ver si, en esta ocasión, da para que la afición de uno u otro lado se anime para juntarse en algún txoko y organizar una comida previa, como mandan los cánones. A fin de cuentas... ¡ahora estamos más cerca!



**LARRAMENDI**  
**ELECTRODOMESTICOS**

*Distribuidor Oficial*  
*de las MEJORES*

**MARCAS del mercado**

Estación, 6 -EIBAR-

Tfno. y Fax: 943 20 37 22

“BERRIA, ARGIA,  
ELHUYAR, HERRIA...  
dira aldizkari guztiz euskaldunak”

*Euskal irakurlea bazara,  
egin zaitetz harpidedun!*

# Lagundu dezagun JD Arrate!

**S**eguruenez, krisi hitza da gehien entzun duguna azken urtean; bai industrian, komertzioan, turismoan... eta baita kirolean ere. Izan ere, gure herriko bi kirol talde esanguratsuenak krisian daude, nahiz eta arrazoi ezberdinentzatik izan.

Eibar KE 2. A mailatik 2. B mailara jaitsi delako, denboraldi tristea egin eta gero; baina, talde sendoa denez, arazok gairitu eta aurrera aterako da, ez dut inongo dudarik. Eta JD Arrate, berriaz, kirol arloan lehenengo aldiz Europan lehiatu eta gero, emaitza txukunak lortuz, eta liga, kirol ikuspegitik, arazorik gabe amaitu eta gero, egoera larriari dagoelako.

JD Arrate da Gipuzkoako kirolak ezagutu duen mirarietako bat, mirarizat har badaiteke taldeak, izan duen egiturarekin, taldea Asobal ligan jarraitzea (Euskal Autonomia Erkidegoko talde bakarra) eta, gazte mailan, emaitza bikainak lortuz, erkidegoko harrobi onenatarikoa.

Baina bizitzea tokatu zaigun sasoi honetan, gauzak asko eta azkar aldatzen dira, eta iaz balio zuenak baliteke aurten balio ez izatea. Goi mailako kirola azka-

regi mugitzen da, eta inguruan dauden arazo asko dituzte martxan jarraitu ahal izateko eta esijentzia maila betetzeko. JD Arrate aspaldiko kluba da eta bere zuzendaritzan daudenak "eskola zaharrekoak" dira; orain arte, modu batean edo bestean, lortu badute krisietatik ateratzea, oraingoan, beste irtenbiderik ikusten ez zutenez, laguntza eskatu dute. Eta non eskatu dute laguntza? Inguruko lagunaren artean eta erakundeetan.

Laguntzeko asmoarekin sortu zen lan-taldea eta bertan, lagunak egoteaz gain, Kutxa, Udala eta Diputazioa daude, denon artean irtenbidea bilatu nahian. Egoera ekonomikoa larria da, eta horrek baldintzatzen du beste guztia; baina taldean garbi dago Arratek eskubaloian eta herriaren alde egiten duen lanak merezi duela egitea.

Seguruenez, gauza asko aldatu behar dira -dagoeneko aldatzen hasi dira- eta klubak Imanol Mintegi donostiarra kontratatu du gerente gisa, proiektuaren eramangarritasunaren alde lan egiteko; garbi dago klubaren funtzionamendua goitik behera egokitu behar dela, bestela...



**JD Arrate da Gipuzkoako kirolak ezagutu duen mirarietako bat, mirarizat har badaiteke taldeak, izan duen egiturarekin, taldea Asobal ligan jarraitzea (Euskal Autonomia Erkidegoko talde bakarra) eta, gazte mailan, emaitza bikainak lortuz, erkidegoko harrobi onenatarikoa.**

**Laguntzeko asmoarekin sortu zen lan-taldea eta bertan, lagunak egoteaz gain, Kutxa, Udala eta Diputazioa daude, denon artean irtenbidea bilatu nahian.**

Hori dela eta, artikulu honen bidez eibartar guztiei dei egiten dizuet JD Arrateren alde egin dezazuen, aldeaz aurretik onartuz gauza asko zuzendu behar direla gure herriaren eta gure kirolaren zati bat galdu nahi ez badugu; eta kontuan izanda klubak, instituzioek eta Eibarko eskubaloiak hori eta gehiago merezi dutela.

**Iñaki Ugarteburu**



**Herri Irratia**  
**Eibar 90.7 fm**  
**Loiola 99.8 fm**  
www.herri-irratia.com

Pello Aranceta Aristondo  
11-VII-1946 / 25-VI-2009

**PELLO,**  
beti  
gurekin

# Oscar Vicente Urkidi Azpiri

**E**l ex-pelotari puntista eibarrés Oscar Vicente Urkidi dejó su sello de calidad en una época brillante de la cesta punta. Nació en Eibar, el 3 de agosto de 1927. Su padre, Hermenegildo, nacido en Markina -Bizkaia-, se trasladó a Eibar, junto a toda su familia (padres, dos hermanos y dos hermanas), para ejercer labores de matarife, compaginando éstas con una carnicería en la calle Arragueta. En Eibar, aumentó la familia con el nacimiento de otro hermano, llamado Jesus, que luego también fue pelotari de cesta y, más tarde, intendente de frontones.

Pasaron los años y, fruto del matrimonio de Hermenegildo con la eibarresa Romana, del caserío Iñarre, nació Oscar Vicente en la calle Arragueta, donde había nacido también uno de los mejores cesta-puntistas de todos los tiempos, Nicasio Rincón Maguregi "Navarrete". Al cabo de un año del nacimiento de Vicente, la familia se trasladó a vivir a una casa que está junto a la casa-torre Unzueta, más conocida por "Jauregi", actual colegio de La Salle, donde vivía la familia del "Kapitanxu", militar retirado.

Vicente comenzó con el aprendizaje del manejo de la cesta-punta en 1945, en el frontón de Markina, para lo cual fue acogido en casa del canchero del frontón, Victoriano Orbea, padre del pelotari Fernando, que unos años más tarde llegaría a ser el número uno de la cesta-punta.

Para hacer el debut profesional en el Frontón Novedades de Barcelona, hizo el viaje junto con Ignacio Rekalde, en septiembre de 1945. En ese frontón jugó durante un año. Después, se dirigió en barco a jugar al frontón de Las Palmas de Gran Canaria, tardando seis días en la travesía. En ese viaje iba acompañado de Jesús Larrañaga "Chucho", joven inexperto entonces, pero que luego llegó a ser el mejor zaguero del mundo. A diferencia del frontón catalán, que era muy largo -60 metros de longitud-, el de Las Palmas, en el que también jugaban señoritas raquetistas, sólo tenía 33. Ganaba bien para aquel entonces: unas 2.500 pesetas al mes.

Después de jugar durante año y medio en Canarias, en 1947 marchó a jugar al Frontón Aragonés de Zaragoza, con la intención de hacer, a su vez, el servicio militar en la aviación. Una vez terminada dicha obligación, al cabo de año y medio aproximadamente, volvió a casa a descansar; pero, al de poco tiempo, tuvo contrato para jugar en el frontón donde hizo su debut profesional, el "Novedades" de Barcelona, en el que ejercía de intendente su tío Jesus

Urkidi. Pero antes tuvo que volver a Zaragoza, por requerimiento del intendente Jose M<sup>o</sup> Muñoz, ante lo que Vicente sólo admitió jugar hasta que pasaran las fiestas de "La Pilarica", en octubre de 1949.

Vicente Urkidi llegó a destacar en el "Novedades" de Barcelona y, prueba de ello, es un artículo publicado en **Cancha**, de México, el 28 de septiembre de 1951. Decía así: "Urkidi, que actúa en el Frontón Novedades, tiene derecha y revés; más, por si ésta no fuera suficiente para augurarle un brillante porvenir, es, según nos cuentan quienes lo han visto jugar, un rebotista estupendo. Algo debe haber de bueno en este muchacho cuando el `ciudadano' Eguiluz, durante su reciente viaje a España, lo contrató para el frontón de Miami en la próxima temporada".

Tal como se menciona en este artículo, Urkidi jugó después en el Frontón Biscayne de Miami, en las temporadas invernales de 1951/52 y 1952/53. Luego, en diciembre de 1953, cambió de frontón, pasando al Dania Jai Alai Palace -EE UU-, siguiendo en él, de forma ininterrumpida, hasta la 1962/63. Pero, como las temporadas invernales en los frontones de EE UU sólo duraban cuatro meses, dividió su trabajo, jugando el resto del año en el Frontón Jai Alai de La Habana, donde debutó el 1 de mayo de 1952. En La Habana permaneció hasta junio de 1954. Luego regresó a casa y, durante el verano, jugó en frontones franceses de plaza libre, es decir, de una sola pared: el frontis.

"La Voz de España" de San Sebastián informaba, en aquel tiempo, de los triunfos obtenidos por varios pelotaris vascos: "Los

puntistas españoles Arteaga, Arratibel II y Urkidi están realizando asombrosas exhibiciones en los frontones franceses; y están cosechando sonados éxitos. El viernes pasado, en Biarritz, con el Parque Mazon abarrotado de público -el festival había sido anunciado a bombo y platillo- vencieron (60-57) al equipo profesional que recientemente ha conquistado el campeonato francés, compuesto por Horcaurigaray, Marmouyet y Laustodine. Y, al día siguiente, en Arcachon, en partido de desafío, derrotaron (60-48) a Urruty (le champion du monde), Perrin y Dufourg. Para pasado mañana se anuncia, en el Frontón Plaza Berri, de Biarritz, una bonita exhibición entre Arteaga-Urkidi y Arratibel-Ecenarro, en el que se pone en disputa un hermoso trofeo que ha donado el conocido aficionado donostiarra Jose Ubarrechena. Y el día 19 actúan nuestros pelotaris en París, contra una fuerte selección francesa. Por cierto, existe un dato curioso; y es que el partido será televisado". Vicente recuerda que, durante el partido de desafío en Arcachon -se comenta líneas arriba- contra el trío Urruty, Perrin y Dufourg, tuvieron un incidente, provocado por uno de los organizadores de la función, al guardar las pelotas con las que estaban jugando, por considerar que no convenían al equipo francés, con lo que tenían que sacar pelotas nuevas, sin usar y, por lo tanto, más muertas. Vicente Urkidi, al darse cuenta de la jugada, amenazó al organizador con la retirada de su equipo; tuvo que ceder el "listo" de la organización y devolvió las pelotas, terminando la contienda con resultado favorable para el trío Arteaga, Arratibel II y Urkidi.

**El Coro Vasco, formado por pelotaris del Frontón Biscayne de Miami, en la temporada 1952-53, en plena actuación. Abajo, de izda. a dcha.: Manolo Martínez (director), Juanito Arteaga, Jose Urreta, Fernando Azpiri, el gran Guillermo Amutxastegi, Txistu, Mendizabal, Vicente Urkidi, Ezenarro y Sarasola. Arriba: Ignacio Rekalde, Arana, Fernando Ramos VI, Angelito Ugarte, Txikito de Oñate y Mugartegi.**





**Frontón Dania Jai Alai Palace (EE UU). Temporada 1961-62. De izda. a dcha., en la 3ª fila, arriba: Etxeberria II, Salsamendi IV, Retolaza, Josetxu, Solozabal II, Bari (Andrinua II), Urkola II, Ituarte, Angel, Aldekoa, Juanito, Frías, Navas y Marcelino. En la 2ª fila, la del centro: Gaiarre, Egurbide, Zelaia, Kareaga I, Alfredo, Kareaga III, J.C. Salsamendi (intendente), Etxaniz, Alberdi, Alex, Ugartetxea, Urkidi e Ignacio. En la 1ª fila, abajo: Etxabe I, Alzibar, Isasa, Laca, Ondarru, Erdoza, Aranburu, Altuna, Txikito de Bergara y Satue.**

En 1955, Urkidi jugó en el Frontón She-risterio de Milán -Italia-, desde mayo hasta noviembre. Luego embarcaron varios pelotaris en Génova, rumbo a EE UU, haciendo escalas en Barcelona, Halifax (Canadá), Nueva York y, desde la capital de los rascacielos, fueron en tren a Dania. En Francia también jugó durante los veranos de 1956, 1957 y 1958, en frontones de plaza libre, alternando con sus actuaciones en los frontones de Durango y Markina.

Después de finalizar sus actuaciones de Dania, en abril de 1963, continuó jugando en Durango y Markina. Pero, entre que jugó demasiados partidos en las Navidades de 1964, y que ya había encauzado su futuro trabajando en la empresa de su suegro, se hallaba algo descentrado en el frontón, motivo por el que decidió dar fin a su vida activa de pelotari. Su último partido lo jugó en Durango, el 6 de enero de 1965.

El renombrado periodista Juan de Irigoyen había escrito: *“El valiente Urquidi, con su veteranía, vista y colocación, estilo de esquivada y magnífico rebote era, efectivamente, el mejor freno y contención de los pegadores”*. Otro periodista de gran fama, Jose Ramon Basterra “Aitona”, dijo de Vicente: *“Urquidi, prototipo de seguridad y de bien jugar”*.

Vicente Urkidi tuvo una hermana mayor, Jesusa, nacida en 1919, que debutó como raquetista en el Frontón Madrid hacia 1935 y que, a consecuencia de unas fiebres tifoideas, falleció en Madrid en 1938.

Urkidi tuvo la iniciativa de estudiar el idioma inglés, lo que le sirvió de gran utilidad, sobre todo en EE UU. Comenzó su aprendizaje durante su estancia en Barcelona, con una profesora de origen inglés; después, siguió con las clases que le daba un “negrito cubano”, en La Habana. En aquel tiempo, a pesar de que había muchas

personas de raza negra en Cuba, había lugares donde no podían entrar. Urkidi tuvo motivos para comprobarlo el día que le invitó a su “negrito-profesor” al bar “Floridita”, el más elegante de La Habana, pero su pequeño profesor se asustó. Vicente insistió tanto que, al final, consiguió llevarle al bar agarrado de la mano... y no pasó nada.

Un ejemplo práctico de la utilidad de “su inglés” sucedió cuando, estando jugando en Dania, vino un día al cuarto de pelotaris el empresario del frontón, Roy Mac Andreu, acompañado del famoso general Mac Arthur, que fue el encargado de recibir la rendición japonesa en la Segunda Guerra Mundial. El empresario recurrió a Vicente, por sus conocimientos de inglés, para que respondiera a las preguntas que le hiciera el general. Vicente recuerda el comentario que le hizo, extrañado al comprobar que casi todos los pelotaris eran vascos, cuando él estaba en la creencia de que los vascos eran pastores, como los muchos que habían llegado a EE UU. Vicente Urkidi tuvo así la ocasión, y el honor, de aclarar las dudas a tan eminente personaje... en el cuarto de pelotaris.

Urkidi también actuó como componente de un pequeño orfeón de pelotaris del frontón Biscayne de Miami. *“Entre los programas más interesantes de la televisión norteamericana, una de sus cadenas de emisoras más solicitadas transmitió un sensacional programa. Había que recaudar importantes fondos, con fines benéficos, y los más afamados cantantes de Norteamérica se prestaron, desinteresadamente, a colaborar para que el éxito fuese más grandioso. Entre los números más sensacionales, se anunció la actuación de un extraordinario Coro Vasco. Y el coro vasco lo formaron los pelotaris del Biscayne, sin asustarse de que, en la misma emisión, se escu-*

*charan las interpretaciones de los Sinatra, Crosby, etc. Ellos, con el mejor ánimo y el más rotundo éxito, cantaron el ‘Boga-Boga’ y cuatro canciones más”*.

En otra ocasión -esta vez en el Frontón Dania Jai Alai-, durante una de las funciones, se fue la luz eléctrica de forma imprevista, quedando el frontón a expensas de las luces de emergencia. Como el apagón se fue prolongando, el intendente Jose Cruz Salsamendi, tratando de salvar el percance para que no se pusiese nervioso el público (más de 4.000 espectadores), ordenó a todos los pelotaris que desfilaran en fila india alrededor de la cancha, con marcha ligera, y coordinando bien el paso, como si se tratara de un batallón de soldados, con la intención de entretener al público mientras se solucionaba la avería. Estando los pelotaris en esa labor, tuvo el intendente otra ocurrencia para mejorar el espectáculo: ofrecer unas canciones vascas. Y así se hizo; el cuadro de pelotaris se transformó en un orfeón y cantaron algunas canciones muy conocidas, como el Boga Boga, bien dirigidos por la batuta del ondarrés “Ondarru”. Fueron muy ovacionados.

Vicente Urkidi se casó, en 1959, con Miren Casilda Valmaña, y se establecieron en Zaldibar, localidad de su mujer. Fruto del matrimonio, tuvieron 3 hijos varones; luego vinieron 9 nietos y, con todo ello, Vicente tiene motivos para sentirse contento y feliz en su retiro de Zaldibar, donde su mayor actividad física actual es cortar la hierba del césped de su jardín.

Preguntado Vicente sobre si volvería a ser pelotari, responde: *¡Sí! ¡Si fuera en las mismas condiciones con las que me encontré en el año 1951, en Barcelona, con el contrato para jugar en Miami en la mano!*

**Jose Agustín  
Larrañaga**

# Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a JUNIO, JULIO y AGOSTO

## Defunciones

- Maria Sánchez Iglesias. 80 urte. 2009-VI-2.
- Jose Marcos Vivar. 53 urte. 2009-VI-3.
- Lino Fernández Lusares. 53 urte. 2009-VI-3.
- Ramon Vitoria Aranzabal. 77 urte. 2009-VI-4.
- Mario Matías Dos Angeles. 59 urte. 2009-VI-7.
- Domingo Zabala Sololuze. 81 urte. 2009-VI-7.
- Eusebio Berasaluze Agirre. 59 urte. 2009-VI-8.
- Justa Tobes López. 100 urte. 2009-VI-9.
- Justo Lejardi Madariaga. 86 urte. 2009-VI-11.
- Cecilia Aldalur Etxeberria. 86 urte. 2009-VI-14.
- Sara Iglesias Mojón. 84 urte. 2009-VI-15.
- Justina Barrenetxea Arizaga. 94 urte. 2009-VI-16.
- Claudia Andueza Menéndez. 91 urte. 2009-VI-20.
- Jose Ramon Retana Usieto. 60 urte. 2009-VI-21.
- Herminia Ordax Holguín. 84 urte. 2009-VI-23.
- Eulogia Oregi Galarraga. 100 urte. 2009-VI-24.
- Pello Aranzeta Aristondo. 62 urte. 2009-VI-25.
- Jose Manuel Garrido Ferro. 84 urte. 2009-VI-25.
- Iñigo Lejarza Uriarte. 62 urte. 2009-VI-26.
- Jose Miguel Anabitarte De la Teja. 72 urte. 2009-VI-28.
- Lucia Glez. de Artaza Iduya. 90 urte. 2009-VI-30.
- Maribel Aranzeta Ormaetxea. 60 urte. 2009-VI-30.
- Jose Antonio Carrero Sánchez. 49 urte. 2009-VII-1.
- Ana M<sup>a</sup> Iraolagoitia Ariño. 62 urte. 2009-VII-1.
- Pedro Jose Linares González. 64 urte. 2009-VII-3.
- Fernando Arosa Iriondo. 67 urte. 2009-VII-4.
- Manuel Zufiria Roteta. 80 urte. 2009-VII-5.
- Isidoro García Macho. 96 urte. 2009-VII-11.
- Jose Manuel Azpiri Atxa. 76 urte. 2009-VII-11.
- Concha Iriondo San Ildfonso. 82 urte. 2009-VII-13.
- Miguel Lizarralde Gorostidi. 73 urte. 2009-VII-16.
- Roberto Isasi Jaio. 73 urte. 2009-VII-17.
- Eufemia Antón Prieto. 81 urte. 2009-VII-18.
- Angel Bergara Zurutuza. 77 urte. 2009-VII-19.
- Josefa Ojanguren Maiztegi. 84 urte. 2009-VII-19.
- Purificación Laguna Suárez. 82 urte. 2009-VII-20.
- Angel Bouzo Dopazo. 81 urte. 2009-VII-21.
- Alejandro Lizarriturri Barrutia. 95 urte. 2009-VII-21.
- M<sup>a</sup> Luisa Garagarza Ibarzabal. 79 urte. 2009-VII-23.
- Jesus M<sup>a</sup> Baglietto Arana. 76 urte. 2009-VII-23.
- Martzel Ajuria Etxebarria. 83 urte. 2009-VII-23.
- Roberto Basterrika Milikua. 75 urte. 2009-VII-23.
- Julian Orte Carrera. 78 urte. 2009-VII-27.
- Agustin Egiazu Kortazar. 76 urte. 2009-VII-28.
- Jose Luis Amas Alzibar. 76 urte. 2009-VII-28.
- M<sup>a</sup> Isabel López Fernández. 84 urte. 2009-VII-29.
- Nerea Atxotegi Zurikarai. 2009-VII-29.
- Julio Pacheco Barracel. 77 urte. 2009-VIII-9.
- Benito Ortiz de Zarate Arrinda. 84 urte. 2009-VIII-15.
- Antonia Prat Barrenetxea. 93 urte. 2009-VIII-18.
- Benedicta Carneros Omatos. 76 urte. 2009-VIII-19.
- Rosa M<sup>a</sup> Gómez Gutiérrez. 66 urte. 2009-VIII-21.
- Juan Gisasola Suinaga. 86 urte. 2009-VIII-24.
- Javier Etxegarai Del Campo. 66 urte. 2009-VIII-27.
- M<sup>a</sup> Teresa Aiarza Igartua. 68 urte. 2009-VIII-28.
- M<sup>a</sup> Luisa Zubimendi Ibarguren. 81 urte. 2009-VIII-28.

## Nacimientos

- Julen Gómez Bastida. 2009-VI-2.
- Katrin Alzelai Cid. 2009-VI-3.
- Marwa Raja Benomar. 2009-VI-4.
- Nora Mujika Aguado. 2009-VI-8.
- Salma Samadi. 2009-VI-10.
- Rubí Valdés Valdés. 2009-VI-11.
- Beñat Hernández Arce. 2009-VI-12.
- Manex Alberdi Rodríguez. 2009-VI-13.
- Irune Mulas Pérez. 2009-VI-15.
- Nuria Lorenzo Aguilar. 2009-VI-17.
- Ainhoa Vicenzio Castro. 2009-VI-18.
- Markel Martín Cerezal. 2009-VI-23.
- Unai Anartz Román Fernández. 2009-VI-24.
- Ugaitz Goitandia García. 2009-VI-25.
- June Gisasola Zabaleta. 2009-VI-25.
- Unai Gómez Llamas. 2009-VI-27.
- Mikel Baqué Garramiola. 2009-VI-30.
- Abdel Karim Jabaloyas. 2009-VII-2.
- June García Gonçalves. 2009-VII-2.
- Naia Larrañaga Arrate. 2009-VII-4.
- Ramon Arkaitz Urkia Tifa. 2009-VII-9.
- Kepa Urkizu Pérez. 2009-VII-10.
- Mikel Aizpun Tudanca. 2009-VII-12.
- Oihan Hidalgo Díez. 2009-VII-14.
- Koldo Sendino Suárez. 2009-VII-15.
- Aratz Azkuna Ibarra. 2009-VII-17.
- Ane Laskurain Olañeta. 2009-VII-18.
- Hidaya El Kamili Adouzi. 2009-VII-20.
- Iker Etxebarria Laka. 2009-VII-23.
- Julen Albistegi Ormaetxea. 2009-VII-24.
- Malen Sánchez García. 2009-VII-26.
- Iris Ruiz Bratos. 2009-VII-28.
- Tania Valdés Etxeberria. 2009-VII-29.
- Izei Avilés Bogajo. 2009-VIII-1.
- Leila Aghbalou Jebari. 2009-VIII-3.
- Malen Kortaberria Bedaio. 2009-VIII-4.
- Ismael Basri. 2009-VIII-4.
- Udane Esteban Rodríguez. 2009-VIII-6.
- Danel Larrarte Samper. 2009-VIII-6.
- Unax Unanue Larrañaga. 2009-VIII-14.
- Luis Angel Valverde Romero. 2009-VIII-15.
- Sara Rivas García. 2009-VIII-19.
- Amaia Azpiroz Anitua. 2009-VIII-19.
- Magwa Touimi. 2009-VIII-24.



# TXIKITXAKO LAGUNAK: cuestión de amistad

**E**ste año nos hemos reunido de nuevo los Txikitxako Lagunak: es el 25 año consecutivo que lo hacemos. Somos una cuadrilla eibarresa, de chicos y chicas, que nos hicimos amigos en nuestra “casi” infancia. Tendríamos unos 12 años cuando empezamos a juntarnos en Untzaga, a la salida del cole: ellos de los frailes, nosotras de Aldatze. Y desde entonces ha continuado nuestra amistad. Fuímos haciéndonos mayores, tuvimos nuestros “gustokos” y nos fuímos casando; de la cuadrilla surgieron dos parejas. Pasaron unos años en los que nos dedicamos a nuestra vi-

da: trabajar, tener y criar a nuestros hijos, etc. Nunca perdimos la relación, aunque era más esporádica.

El año 1985, después de varios intentos, organizamos nuestra primera fiesta de “Txikitxakos”. Nos reunimos en Arrate 23 personas y la cosa resultó tan bien que hemos seguido reuniéndonos todas las primaveras durante 25 años. Ello no hubiera sido posible si, entre los amigos, no contáramos con Javier Orue, que ha puesto todo su esfuerzo y entusiasmo en organizar la fiesta año tras año. Por el camino, hemos ido dejando a varios amigos (Luis

M<sup>a</sup> Errasti “Tito”, Jose M<sup>a</sup> Garate, German Idiakez, Iñaki Zuazo y, recientemente, Miguel Lizarralde “El Pana”); pero, año tras año, les recordamos. Sobre todo, cuando nos juntamos, siempre hay alguna anécdota o algún recuerdo especial.

Este año, para dar más color a los 25 años, hemos hecho una excursión a Francia. Pasamos un día memorable y seguro que los que faltaban estuvieron con nosotros; por lo menos, ellos sí que estuvieron en nuestro corazón. Esperamos que Dios nos dé humor y fuerza para seguir reuniéndonos muchos años más.

**27-IV-1985, en Arrate. German Idiakez, M<sup>a</sup> Tere Etxebarria, Casilda Arrillaga, Miguel Lizarralde, Ana M<sup>a</sup> Agirregabiria, Belen Garate, M<sup>a</sup> Victoria Barrena, M<sup>a</sup> Paz Errasti, Arrate Artamendi, Rosa M<sup>a</sup> López, Ana Retolaza, M<sup>a</sup> Luz Aranzabal, M<sup>a</sup> Sol Artamendi, Vito Errasti, Lola Orozko, Jon Ormaetxea, Pili Muguruza, Arrate Ibartutxi, Patxi Anitua, Javier Orue, Jose M<sup>a</sup> Garate y Juan Luis Agirre.**



**Pili Muguruza, Pedro M<sup>a</sup> Anitua “Pater”, Agustin Iriondo, M<sup>a</sup> Luz Aranzabal, M<sup>a</sup> Sol Artamendi, M<sup>a</sup> Paz Errasti, German Idiakez, Iñaki Zuazo, Juan Luis Agirre, Patxi Anitua, Ana M<sup>a</sup> Agirregabiria, Javier Orue y Lola Orozko.**



**2004, en Lekeitio. M<sup>a</sup> Luz Aranzabal, Pili Muguruza, Belen Garate, Ana Retolaza, Jon Ormaetxea, Agustin Iriondo, Ana M<sup>a</sup> Agirregabiria, Lola Orozko, Rosarito Irusta, Javier Orue, Arrate Ibartutxi y M<sup>a</sup> Tere Etxebarria.**



**2009, en Chateaux de Brindos. Agustin Iriondo, Juan Luis Agirre, Ana Retolaza, Marian Txurruka (mujer de Javier Orue), Jon Ormaetxea, Javier Orue, M<sup>a</sup> Paz Errasti, Javier Ereña (marido de M<sup>a</sup> Tere Etxebarria), M<sup>a</sup> Sol Artamendi, M<sup>a</sup> Tere Etxebarria, M<sup>a</sup> Luz Aranzabal, Ana M<sup>a</sup> Agirregabiria, Patxi Anitua, Arrate Ibartutxi, Arrate Artamendi, Lola Orozko y Pili Muguruza.**

## 50 años de Casa Jauregui

La Federación Mercantil de Gipuzkoa reconoció al comercio Casa Jauregui por su más de medio siglo de trabajo. Juan Jauregui lo fundó en 1954 en la calle San Agustín y, en 50 años, ha pasado de cacharrería a menaje. Jaione y Josune Jauregui, hijas de Juan, regentan actualmente el negocio; y, junto con su madre Mari Carmen Larrañaga, recibieron una placa el pasa-

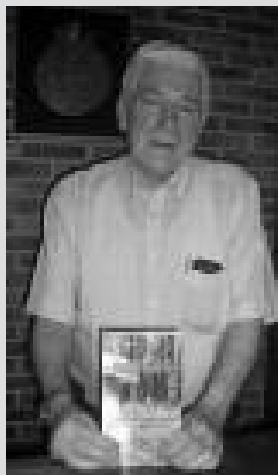
do 15 de marzo, en un acto celebrado en el Palacio Miramar de Donostia. *“Hace ilusión; sobre todo por nuestros padres, que son los que pusieron en marcha la tienda”,* indica Jaione. Para permanecer tantos años en la brecha no hay secretos: *“Te tiene que gustar el trabajo y el trato con la gente, en los momentos buenos y también en los difíciles, como ahora”.*



Mari Carmen, Josune, Martin y Jaione.

## Manual sobre las setas

Juan Carlos Esturo ha publicado un manual orientado a quienes quieran iniciarse en la recolección de hongos y setas de forma segura y, lógicamente, respetuosa con la naturaleza. En “Hongos”, el autor presenta, en primer lugar, las principales setas comestibles; después, las principales setas tóxicas; y, para terminar, las que tienen valor gastronómico, pero requieren ciertos cuidados bien en su recolección o en su preparación. Esturo nació y reside en Eibar. Es ingeniero técnico en mecánica y toda su vida laboral la ha desarrollado en el ámbito industrial.



## Goruntz abesbatza Nueva York-en

Herritik urruti igaro zituzten San Juan jaiak Goruntz abesbatzako kideek eta Nueva Yorkera egindako bidaian lagun izan zituztenak. Nueva Yorken gotzai-laguntzaile dagoen Josu Iriondok gonbidatuta, Saint Patrick's katedralean abesteko aukera izan zuten: *“Aldare nagusian ongiatorria eman zigun Ritchie monsinoreak eta Euskal Herritik zetorren abesbatza modura aurkeztu gintuen. Canticorum abesti alaiarekin ekin genion emanaldiari. Pozarren eta non geunden sinistu ezinda geunden. Aita Madinaren Aita Gurea euskeraz abestu genuen eta, besteak beste, Sarasolaren Agur Maria eta Agur Jauna ere kantatu gintuen”.* Katedralean ez ezik, Nueva Yorkeko Euskal Etxean beste kontzertu bat eskaini zuten.



## Egogaineko beharginak lan baldintza duinen alde

Egogain Gerontologia Zentruko beharginek hainbat hilabete daramatzate protestan. Foru Aldundiak kudeatzen duen egoitzako erizain-laguntzaileek diotenez, *“hobetu beharra dagoen hitzarmenarekin kaltetuta gaude. Orain dela lau urte probintzia mailako lehenengo hitzarmena sinatu zenez geroztik gure lan-baldintzek eta soldatek okerrera egin dute. Hori dela eta, aurtengo otsailaz geroztik lanuzteak egiten dihardugu eta Eulen enpresak azpikontratatura beharrean dihardugunok gure mobilizazioen arrazoiak azaldu nahi ditugu”.*

## Eibarko EAko lau presidenteak Alkarbidera

Eibarko EA-ko presidenteak izan diren Danel Zenarruzabeitia, Juan Cruz Gallas-tegi, Xabier Laskurain eta Jose Antonio Mutiloak EA utzi eta Alkarbide alderdira joango direla jakitera eman zuten. Erabaki pertsonala dela argi utzi zuten, eta alderdia lagatzearen arrazoi nagusia EAk sortu zenean zuen espiritua galdu duela dela. Eusko Legebiltzarrerako azken hauteskundeetan lortutako emaitzak izan dira erabaki *“gogor eta pertsonala”* hartzeko azken arrazoiak.



## Eibar Hiria xake torneoak mende laurdena bete du

**Gasteizko San Viator izan zen onena Kruzeta Sariaren 25. edizioan.**

Talde arabarrak 57 puntu lortu zituen guztira, Grossek baino sei gehiago eta

Errenteriako Fomento Culturalek baino zortzi gehiago. Eibarko Klub Deportiboko hiru talde izan ziren 18 parte-hartzaileen artean eta A taldea 5. postuan sailkatu zen, B taldea 10.ean eta C taldea 17.ean. Talde irabazlea David Astasiok, Alvaro Pérezek, Igor Villaltak eta Diego Gutiérrezek osatu zuten eta mahai bakoitzeko jokalaririk onenek ere jaso zituzten euren sariak eta izan ziren, gure herriko jokalaririk izanda, beste talde batzuekin jokatu zutenak ere: Jose Ricardo Gómezek Gasteizko Egidazu taldearekin jardun zuen eta Iker Narbaizak Ermukoarekin. Sari banaketan, De los Toyos alkatearekin eta Margari Olañeta Jose Mari Kruzeta-aren alargunarekin batera, Patxi Mutiloa Eusko Jaurlaritzako Kirol zuzendari berria izan zen.



## Más de 4.000 firmas para que no se instalen antenas en Ipurua

Más de 4.000 firmas avalan la negativa a que se instale en el entorno de Ipurua una estación base de telefonía, en la que se concentren todas las antenas y que dé servicio a todo el municipio. Por ello, el Ayuntamiento de Eibar ha decidido reconsiderar la decisión tomada con anterioridad; según la medida adoptada por el Ayuntamiento, todas las antenas de telefonía móvil se concentrarían en un único punto del municipio y se instalarían en la zona del depósito de aguas de Ipurua. Además, la comisión municipal de gobierno aprobó a finales del pasado mes de mayo el proyecto de obras presentado por las cuatro operadoras de telefonía autorizadas (Vodafone, Telefónica, Orange y Yoigo). Este es un debate que se repite en numerosos municipios.



## Patxi Usobiaga, goi-goian: munduko txapelduna

Harrera beroa egin zioten Eibarren Usobiaga eskalatzaileari, honek munduko txapelketa irabazi zuenean. Txinako Xinin-gen lortu zuen txapela Patxik; aurretik, beste hiru ediziotan azpitxapelduna izandakoa zen eibartarra. Horrez aparte, Munduko Kopa ere bitan irabazi du kirolari handiak eta, txapelketa horretako aurtengo lehenengo jardunaldian, irabazle izan zen Chamonixen. Berak bertan hainbeste ordu sartu dituen Ipurua kiroldegiko eskalada guneak hemendik aurrera bere izena eramango du.



## Profesores del Norte de Europa en Armeria Eskola

Armeria Eskola recibió la visita de un grupo de profesores del centro de formación Fundación Profesional del Artico, situado en una zona limítrofe entre Suecia, Noruega y Finlandia, en la región de Övertornea. La expedición, integrada por una docena de profesores y responsables de este centro, visitó el Museo de Armas de Eibar, Armeria Eskola y Tekniker. La visita está auspiciada por Armeria Eskola, dentro de las relaciones

que se han establecido por el intercambio de alumnos en prácticas entre ambos centros. La FP del Artico lleva cuatro décadas en funcionamiento y se destaca por su peculiar sistema de emprendizaje para que los alumnos puedan crear e impulsar sus propias iniciativas empresariales: la escuela se encuentra abierta las 24 horas del día durante toda la semana para facilitar al alumnado el acceso a las instalaciones y servicios del centro.



# Alegría

...para que mi alegría esté en vosotros (Jn 15, 9-17)

**D**esde su nacimiento, el cristianismo se ha presentado como la proclamación de una gran alegría, la única verdadera alegría posible sobre la tierra: Dios está con los hombres buscando su dicha final. Sin esta alegría el cristianismo resulta incomprensible. De hecho la fe cristiana se extendió por el mundo como una explosión de alegría y comienza a perder terreno allí donde esta alegría se va perdiendo.

No deja de ser significativa la acusación de *F. Nietzsche* a los cristianos: “*Tendrían que cantarme cantos más alegres. Sería necesario que tuvieran rostros de salvados para que creyera en su Salvador*”. Estas palabras tantas veces citadas son un buen indicador de lo que sienten no pocos ante un cristianismo que les resulta demasiado triste, sombrío y envejecido.

Digámoslo enseguida. La alegría del cristiano no es fruto del bienestar material o del disfrute de una buena salud. No nace de un temperamento optimista. No es tampoco un estado de ánimo que hay que esforzarse por lograr. La alegría cristiana es siempre consecuencia de una fe viva en el Dios Salvador manifestado en Jesucristo.

Como recuerda *P. Evdmi-nov* en su apasionante libro “*El amor loco de Dios*”, Jesús pide a sus discípulos que vivan con una gran alegría “*por el único y asombroso*

**Son bastantes los cristianos que no dan importancia a la alegría. Les parece algo secundario y hasta superfluo. Grave error. Sin alegría es difícil amar, trabajar, crear, vivir algo grande; es imposible una adhesión viva a Cristo. La alegría es, de algún modo, “el rostro de Dios en el hombre”.**

*hecho de que Dios existe*”. Esta alegría no es sólo un sentimiento. Es una manera de estar en la vida. Un modo de entenderlo y vivirlo todo, incluso los momentos malos. Es experimentar día a día la verdad de las palabras de Jesús: “*Permaneced en mi amor... Os he dicho esto pa-*



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “**COMO ACERTAR**”.

*ra que mi alegría esté en vosotros y vuestra alegría sea completa*” (Jn 15, 9. 11).

Son bastantes los cristianos que no dan importancia a la alegría. Les parece algo secundario y hasta superfluo, de lo que no hay por qué ocuparse. Grave error. Sin alegría es difícil amar, trabajar, crear, vivir algo grande. Sin alegría es imposible una adhesión viva a Cristo. La alegría es, de alguna manera, “*el rostro de Dios en el hombre*” según el

bello título de un libro reciente de *A. Goettmann*, “*La joie, visage de Dieu dans l’homme*” (Desclée de Brouwer, París 2000).

Cristo es siempre fuente de alegría y paz interior. Quienes lo siguen de cerca lo saben, y a su vez, se convierten en fuente de alegría para otros, pues la alegría cristiana se contagia.

**J.A. Pagola**

DEL LIBRO  
“**Cómo acertar**”